

05
T861
1995

UNIVERSIDAD RAFAEL LANDIVAR
DEPARTAMENTO DE EDUCACION
FACULTAD DE HUMANIDADES
CONVENIO CONALFA-URL



"PERTINENCIA DE LA CARTILLA
!QUE ACLARE! !QUE AMANEZCA!
EN EL DEPARTAMENTO DE
SACATEPEQUEZ"

-CONALFA-

TESIS

Presentada al Consejo de la
Facultad de Humanidades
por

ELMER ENRIQUE ALEMAN BETANCOURT

Para optar al Título de
Educador de Adultos
en el Grado Académico de

LICENCIADO

ASESOR

Lic. Guillermo González Coronado

Guatemala julio de 1,995



ESTE LIBRO ES DE
REFERENCIA
NO PUEDE SALIR DE LA BIBLIOTECA



UNIVERSIDAD RAFAEL LANDIVAR

VISTA HERMOSA III ZONA 16, APARTADO POSTAL 39 C
TELS.: 692151 AL 55 - 692821 AL 25 - 692751 AL 55
FAX (502-2) 692756 - CABLE:UNILAND - GUATEMALA, C.A. 01016

FACULTAD DE HUMANIDADES

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD RAFAEL LANDIVAR

RECTOR	Lic. Gabriel Medrano Valenzuela
VICERRECTORA GENERAL	Licda. Guillermina Herrera Peña
VICERRECTOR ACADEMICO	Lic. Luis Achaerandio Zuazo, S.J.
SECRETARIO	Lic. Jorge Guillermo Aráuz Aguilar
DIRECTOR FINANCIERO	Lic. Luis Felipe Cabrera Franco
DIRECTOR ADMINISTRATIVO	Lic. Tomás Martínez Cáceres

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE HUMANIDADES

DECANO	Dr. Oswaldo Salazar De León
VICEDECANO	Lic. Arnolando Escobar Cabrera
SECRETARIA	Licda. Yadira Barrios de Barrios
DIRECTORA DEPARTAMENTO DE PSICOLOGIA	Licda. María Eugenia R. de Sandoval
DIRECTOR DEPARTAMENTO DE EDUCACION	Lic. Arnolando Escobar Cabrera
DIRECTORA DEL DEPARTAMENTO DE CIENCIAS DE LA COMUNICACION	Licda. Genoveva Deutschmann de Amiel
DIRECTOR DEPARTAMENTO DE LETRAS Y FILOSOFIA	Dr. Oswaldo Salazar De León
REPRESENTANTES DE CATEDRATICOS	Lic. Bayardo Arturo Mejía Monzón Lic. Hugo Solórzano Barrios
REPRESENTANTE ESTUDIANTIL	María Mercedes Escobar María Estela Morales

ASESOR DE TESIS

Lic. Guillermo González Coronado

TERNA EXAMINADORA

Lic. Angel Velásquez Trejo
Lic. Eleuterio Cahuec Del Valle
Licda. Melvin Janeth de León Rodríguez

Guatemala, 25 de marzo de 1995

Honorables Miembros del Consejo
Facultad de Humanidades
Universidad Rafael Landívar
Campus Central

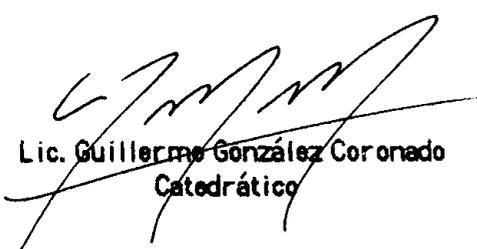
Honorables Miembros:

Con agrado me dirijo a ustedes para informar que he asesorado y revisado el trabajo de investigación de tesis titulado: **PERTINENCIA DE LA CARTILLA ¡QUE ACLARE! ¡QUE AMANEZCA! EN EL DEPARTAMENTO DE SACATEPEQUEZ**, realizado por el estudiante Elmer Enrique Alemán Betancourt.

En razón de lo expuesto, me permito indicar que dicho trabajo se encuentra terminado y responde a los lineamientos fijados por la Facultad, por lo que puede ser aceptado para su discusión en el Tribunal Examinador.

Agradeciendo su consideración me suscribo de ustedes

Atentamente,



Lic. Guillermo González Coronado
Catedrático

c.c. Estudiante
Archivo



Universidad Rafael Landívar

VISTA HERMOSA III ZONA 16, APARTADO POSTAL 39 C
PBX: 692151, 692621, 692751, 380162
FAX 692756 - GUATEMALA, C. A. 01016

Reg. No. FH-398-95

Facultad de Humanidades

Guatemala,
3 de julio de 1995

Señor
Elmer Enrique Alemán Betancourt
Presente.

Estimado señor Alemán:

Por este medio le transcribo el **PUNTO QUINTOAGESIMO PRIMERO** Acta No.12-95 de la sesión celebrada el día 14 de junio de 1995, por el Consejo de la Facultad de Humanidades, el cual copiado literalmente dice:

"PUNTO QUINTOAGESIMO PRIMERO

Previa solicitud, el Consejo acordó **AUTORIZAR LA IMPRESION DE LA TESIS** titulada **PERTINENCIA DE LA CARTILLA !QUE ACLARE! !QUE AMANEZCA! EN EL DEPARTAMENTO DE SACATEPEQUEZ**, presentada por el estudiante Elmer Enrique Alemán Betancourt, carnet No. 49571-93 de la carrera de Licenciatura en Educación de Adultos (URL-CONALFA). Quien ha cumplido con todos los requisitos exigidos por la Facultad de Humanidades. "

Atentamente,

Licda. Yadira Barrios de Barrios
SECRETARIA DE CONSEJO



/ sm
c.c.- archivo

ACTO QUE DEDICO

- A DIOS:** Fuente Eterna de Sabiduría y Máximo Asesor de toda Carrera Educativa.
- A MI ESPOSA:** Alma Mendoza Irungaray de Alemán.
Por toda su comprensión, apoyo y sacrificio.
- A MIS HIJOS:** Luis José y Elmer Emmanuel.
Con todo mi amor, ternura y cariño.
- A MI MADRE:** Berta Betancourt Vda. de Alemán.
Por el empeño puesto en mi formación y sus oraciones por mi bienestar.
- A MI PADRE:** José Luis Alemán (QEPD), quien juntamente con mis demás familiares fallecidos bendecirá desde el cielo este logro académico.
- A MIS HERMANOS:** Elizabeth, Magda, Azael y Maricela.
Con amor Fraternal.
- A MIS TIOS, PRIMOS Y SOBRINOS:** Con especial cariño.
- A MIS SUEGROS Y CUÑADOS EN GENERAL:** Con respeto y aprecio.
- A MIS AMIGOS:** Quienes se alegrarán por este triunfo alcanzado.
- ### SINCERO AGRADECIMIENTO
- AL PROYECTO:** CONALFA-URL. Por haber abierto las puertas de mi superación profesional.
- A LAS AUTORIDADES DE CONALFA:** Por haber llevado a la práctica esta estrategia de formación y capacitación.
- A LOS COORDINADORES DEL PROYECTO:** Lic. Héctor Antonio Guerra P. y Lic. Armando Najarro por todo su apoyo en el transcurso de la carrera.
- A MI ASESOR DE TESIS:** Lic. Guillermo González Coronado, por toda la mediación interpuesta para culminar mi trabajo de investigación.
- A MIS CATEDRATICOS:** Por todo el bagaje de experiencias y conocimientos compartidos.
- A MIS COMPANEROS DE LICENCIATURA, DE LA CARRERA TECNICA Y DE TRABAJO:** Especialmente a: Oscar, Carlos, Héctor, Cresencio, Adán, Benito, Pedro y Víctor. Con quienes compartimos sufrimientos, alegrías y solidaridad en toda la carrera, especialmente en los cursos presenciales.

INDICE

RESUMEN GENERAL	1
I. INTRODUCCION	4
II. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	39
2.1. OBJETIVOS	40
2.2. VARIABLES	40
2.3. DEFINICION DE VARIABLES	41
2.4. ALCANCES Y LIMITACIONES	42
2.5. APORTE	44
III. METODO	45
3.1. SUJETOS	45
3.2. INSTRUMENTOS	47
3.3. PROCEDIMIENTO	48
3.4. METODOLOGIA ESTADISTICA	50
IV. RESULTADOS	51
V. DISCUSION	71
VI. REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS	79
ANEXOS	82

RESUMEN GENERAL

La investigación sobre pertinencia de la cartilla ¡Qué Aclare! ¡Qué Amanezca! en el departamento de Sacatepéquez, nació de la inquietud por responder a una de las posibles causas que ha incidido a lo largo de los últimos 4 años en la obtención de bajísimos resultados en cuanto a promoción de personas alfabetizadas en este departamento.

Para el efecto, se elaboró un plan de acción, cuyo punto de partida fue la recopilación de insumos consistentes en: bibliografía relacionada al problema a investigar; datos monográficos del área objeto de estudio; y cuadros de registro de evaluación final de los procesos de alfabetización llevados a cabo en el departamento de Sacatepéquez durante los años 1991, 1992, 1993 y 1994. Seguidamente, se determinaron los sujetos a investigar previéndose la forma más conveniente de validación de los instrumentos que se estarían empleando para reunir toda la información conducente a la obtención de los resultados, que en todo caso, determinarían el grado de incidencia de los objetivos planteados.

En tal sentido, se consideró insuficiente reunir con exclusividad la información de los alfabetizandos de los municipios del departamento de Sacatepéquez donde se utilizó la cartilla ¡Qué Aclare! ¡Qué Amanezca! como material educativo para alfabetizar, y se pensó en la conveniencia de que tal información fuera corroborada por los Animadores y Técnicos operativos como parte importante en la relación que estos tres niveles guardan entre sí en las comunidades donde se desarrolla el proceso de alfabetización.

Para tal efecto, se capacitó a Técnicos Operativos y Animadores en la aplicación de entrevistas guiadas para garantizar la adquisición de suficiente destreza en la aplicación correcta de las mismas.

correspondiéndole al autor del presente trabajo, aplicar la entrevista a los 4 Técnicos Operativos, éstos aplicaron la misma a sus Animadores y éstos a su vez, a los Alfabetizandos seleccionados de la muestra establecida.

La tabulación de la información recabada requirió de una interpretación minuciosa para ubicar las diversas opiniones vertidas dentro de la categorización más adecuada, la cual fue establecida por áreas de estudio clasificadas como producto de la experiencia acumulada en el campo de la Educación de Adultos por el autor de la presente investigación.

Fue así como, se diseñó una serie de 6 cuadros para vaciar la información obtenida en cuanto a necesidades e intereses de los alfabetizandos de Sacatepéquez. Estos cuadros contaron con una descripción de las dos variables mencionadas, la frecuencia (f) de apareamiento y el porcentaje (%) correspondiente a dicha frecuencia. Como corolario a estos 6 cuadros de vaciado, se diseñó un cuadro de resumen de resultados obtenidos en las tres encuestas aplicadas, el cual sirvió de base para el posterior análisis de éstos y para contrastar el grado de relación existente entre los contenidos de la cartilla !Qué Aclare! !Qué Amanezca! y las necesidades e intereses de los alfabetizandos de Sacatepéquez.

Todo lo anterior, sirvió de base para realizar la correspondiente Discusión de Resultados, en la que se mencionan las 10 necesidades y los 8 intereses más significativos de los alfabetizandos del departamento de Sacatepéquez. Estas necesidades y estos intereses son altamente corroborados por los Animadores y Técnicos Operativos encuestados y en alto grado, son propias de habitantes de áreas citadinas, lo que en el caso de Sacatepéquez constituye una de sus características más significativas para propiciar la carencia de aceptación de otras necesidades y otros

Solo

intereses contemplados por áreas tradicionales en el diario vivir de los alfabetizandos de otras regiones del país.

Finalmente, con base en las 8 conclusiones obtenidas, se resalta la necesidad de actualizar constantemente la información sobre estas dos variables objeto de investigación y ampliar la misma a las variables "problemas" y "expectativas" con el propósito de realizar un trabajo más completo que redunde en beneficio de la efectividad y relevancia del aprendizaje de los alfabetizandos, sepultando así, como lo expresan Gutiérrez y Prieto (1994) prácticas del pasado sustentadas por sistemas repetitivos y memorísticos que condenan a las personas adultas a un infantilismo pedagógico incapaz de fomentar la expresión individual y grupal a través de la promoción de un aprendizaje profundo que desarrolle en ellos las capacidades de: comprensión, análisis y síntesis, búsqueda de causas y prevención de consecuencias, comunicación, relación y trabajo con los demás, enfrentar y resolver problemas, desarrollode la capacidad crítica, y por último, desarrollo de su capacidad de tomar decisiones.

I. INTRODUCCION

Tomando en cuenta que para la elaboración de todo tipo de materiales educativos se deben considerar las características socioeconómicas, lingüísticas, étnicas y culturales de las personas para quienes éstos se dirigen; y que, desde inicios del año 1993 se viene utilizando en el departamento de Sacatepéquez como material de alfabetización la Cartilla ¡Qué Aclare! ¡Qué Amanezca! de la Región VI del país integrada por los departamentos de Quetzaltenango, Totonicapán, Sololá, San Marcos, Retalhuleu y Suchitepéquez, la cual fue elaborada para satisfacer las necesidades e intereses de los alfabetizandos de tales lugares, se pretende en el presente estudio, evaluar los contenidos contemplados en la cartilla a efecto de establecer su pertinencia con las necesidades e intereses de los alfabetizandos de este departamento.

Estas necesidades y estos intereses deberán investirse de abundante relevancia, la cual podrá alcanzarse en la medida en que la acción de alfabetizar pase por un período de concientización, a fin de que las personas analfabetas comprendan los beneficios que este bien cultural les traerá en su hogar, en sus relaciones con los demás miembros de su comunidad y hasta en su propio trabajo.

Esta relevancia podrá alcanzarse, como lo afirma Cifuentes (1987), en la medida en que las necesidades, intereses, problemas y expectativas - **NIPES**- de la vida diaria de las personas de la comunidad donde se desarrolla el proceso de alfabetización, luego de ser sometidas a una priorización por las mismas personas, sean transformadas en contenidos o temas para enseñarles a leer y escribir a efecto de que tengan acceso a la cultura escrita y por ende puedan desarrollarse social, económica y culturalmente.

En tal sentido, se hace imperante el establecimiento de contenidos vinculados con sus necesidades e intereses a efecto de que, mediante los mismos, puedan expresar con propiedad los juicios que les permitan dar un paso firme hacia el inicio de una formación crítica que desde ya, rompa con los patrones tradicionales de enseñanza en los que, no se toma en cuenta este elemento de particular significación para combatir la alfabetización bancaria y mecanista que con el tiempo propicia el surgimiento del fenómeno conocido como "Analfabetismo por Desuso".

Lo anterior es afirmado por Peresson (1993:198), al expresar lo siguiente: "Hemos definido la alfabetización como una tarea político-pedagógica por cuanto la concebimos como uno de los instrumentos que nos permite comprender, leer nuestra realidad, para transformarla, para escribir la historia de liberación de nuestros pueblos".

El mismo autor expresa que esto podrá lograrse en la medida en que la estructura temática en torno a la cual se va a desarrollar la alfabetización tome en cuenta lo siguiente:

- a) Ir más allá de una visión superficial y desinteresada de la realidad que vive integrando, en una explicación crítica y objetiva, los eventos económicos, políticos e ideológicos locales e internacionales.
- b) Fortalecer la capacidad de análisis de la realidad en los comunitarios y técnicos que participarán en el proceso.
- c) Elevar los niveles de conciencia y de organización de la comunidad mediante una investigación colectiva de la realidad para que los sectores populares y las personas que los animan dejen de ser consumidores de conceptos elaborados por otros.

Esta última idea también es abordada por Argumedo (1986), al expresar que algunos pedagogos propugnan por contenidos que promuevan una educación basada en lo que no se dice, en lo que se calla, fomentando contenidos elaborados por otras personas y que el educando debe apropiarse para sí.

Por lo tanto, al considerar los lineamientos anteriores podrá contarse con los elementos básicos que faciliten la elaboración de una estructura temática ideal para realizar la acción alfabetizadora, misma que en primera instancia no podrá darse en forma transparente, sino algo opaca; por lo que, para ir la aclarando se necesitará retroalimentar la investigación colectiva inicial para posibilitar el descubrimiento de la esencia de la realidad circundante en que ésta se llevará a cabo.

Las ideas anteriores están de acuerdo con lo expresado por Ramírez (1982), quien indica que el aprendizaje que se pretende facilitar a la persona analfabeta debe observar un orden lógico y nacido de la realidad social en que ésta se encuentra viviendo, sin perder de vista el hecho de que un adulto aprende en forma diferente al niño, ya que su aprendizaje lo realiza dentro de su propio ritmo, el cual debe respetarse para que dentro de tal dimensión, se contribuya a su incorporación consciente a la vida activa dentro de la cultura escrita.

Esto permite establecer que solamente en la medida en que el adulto participe voluntaria y conscientemente en la gestión de su propio aprendizaje, logrará cambiar de actitud ante la vida, situación que constituye una de las metas básicas de la Educación de Adultos enmarcada dentro del ansiado cambio que le permita encaminar pasos seguros hacia su propio desarrollo.

Las anteriores ideas de Ramírez y la experiencia de campo acumulada por el autor del presente trabajo, coinciden en afirmar que las personas analfabetas; paralelamente a la alfabetización, necesitan resolver sus problemas de trabajo, comida, vestido, vivienda, pecuaria, salud, etc. debido a que ellas son las mismas que carecen de trabajo seguro, que tienen una economía de subsistencia, que el día que no trabajan, no comen; son también las personas que no tienen vivienda propia, que viven saturadas de enfermedades y rodeadas de otras situaciones desventajosas que les impide disfrutar de alguna comodidad social.

En consecuencia, si dentro de los contenidos de aprendizaje de la alfabetización no se toman en cuenta estos indicadores, difícilmente se estará respondiendo a las necesidades e intereses reales de los alfabetizandos.

Prieto (1989:11) también se refiere a lo anterior de la manera siguiente:

"La propuesta de temas no consultados con los destinatarios tiene varias consecuencias:

1. La información ofrecida no posee ningún valor, ni para la vida, ni para la curiosidad de los grupos sociales a los cuales se dirige.
2. La información podría tener algún valor, pero son seleccionados aspectos del tema que poco o nada interesan.
3. La información podría tener algún valor, pero el emisor trata por todos los medios de dejar alguna enseñanza o alguna solución. En esto se cae a menudo y es lo que se denomina **PEDAGOGISMO**, en el cual, todo es objeto de enseñanza, de moraleja, de orientación de vidas que no permite a los destinatarios, aportar nada desde su experiencia".

Estas tres consecuencias relacionadas con una información mal ofrecida repercuten negativamente en el punto de vista del alfabetizando en cuanto a la aceptación o no de futuros materiales que se le propongan, y muy especialmente dentro del campo didáctico, se hace necesario impulsar un aprendizaje distinto del tradicional reducido al manejo mecánico del lenguaje. Para el efecto, se deben tomar en cuenta las "Cuestiones Técnicas" que una cartilla debe cumplir, las cuales también son referidas por los estudios de Prieto, señalándolas de la manera siguiente:

a) La cantidad de información a presentar debe ser moderada sin pretender sumar temas y temas escribiendo demasiado, apretando líneas en las páginas y dejando fuera o reduciendo al mínimo las ilustraciones.

b) Las ilustraciones deben aparecer bien intercaladas a lo largo del texto. En tal sentido la tapa puede incluir un título y el resto, la imagen; cada página se puede distribuir equitativamente entre dibujo, fotografías y material didáctico; la contraportada puede cerrarse con otra imagen.

c) La personalización debe darse en dos sentidos: como pintura de los personajes y como apelación, ya que los personajes vacíos e inconsistentes no atraen a nadie. Debe haber alguien que exprese las cosas o alguien a quien le ocurran tales cosas.

d) Uso de frases cortas a fin de analizar su lectura.

e) Uso de títulos y sub-títulos grandes y atractivos para llegar al establecimiento de contrastes con los demás contenidos de sus páginas.

De igual manera, la Junta Nacional de Educación Extra Escolar (1982), ofrece algunas sugerencias generales para la redacción de materiales de lectura, indicando que los contenidos deben reunir las siguientes condiciones:

- a) Deben ser interesantes a sus lectores para incentivarlos, despertar su curiosidad y responder a sus motivaciones.
- b) Deben tener elementos novedosos que inviten al lector a leerlos.
- c) Deben tener aplicabilidad o ser útiles proporcionando conocimientos funcionales y significativos a sus lectores.
- d) Deben contener un mensaje definido y científico sin muchos rodeos para llegar a la idea central.
- e) Deben fomentar el autoaprendizaje constituyéndose en una vivencia para el lector, lo que le facilitará el aprendizaje.
- f) Deben adecuarse al contexto cultural de los beneficiarios y a su madurez, aprovechando las experiencias de éstos y respetando sus patrones culturales, valores, costumbres y tradiciones.
- g) Deben promover el análisis y la crítica permitiendo al lector analizar reflexivamente su realidad e ir conformando un juicio crítico que lo impulse a participar activamente en el mejoramiento de su vida personal, familiar y comunal.

Las 5 cuestiones técnicas expresadas por Prieto y las 7 sugerencias hechas por la Junta de Educación Extra Escolar, constituyen importantes lineamientos a seguir y que deben tomarse en cuenta para elaborar cartillas con contenidos adecuados que eleven el nivel del aprendizaje constituyéndolo en la expresión de la cultura de una comunidad, donde las palabras y las oraciones tengan una relación definida con las necesidades, intereses y aspiraciones de los adultos.

Al respecto, Rodríguez (1982), refiere los contenidos de algunas Cartillas de Alfabetización usadas en 5 países de América Latina y cuya característica fundamental radica en que se basan en metodologías que

enfatan el significado del lenguaje escrito utilizando la palabra como unidad de análisis, lo cual también sucede con la metodología de la Cartilla ¡Qué Aclare! ¡Qué Amanezca!.

En tal sentido y continuando con el trabajo de Rodríguez, en 1961 se elabora en Cuba la Cartilla "Venceremos", la cual se integró como componente de un proceso político y social de transformación y consolidación de la Revolución Cubana para elevar los niveles de escolaridad y de formación tecnológica, considerando dentro de su contenido, los temas siguientes: O.E.A. (Organización de Estados Americanos), I.N.R.A. (Instituto Nacional de Reforma Agraria), La Cooperativa de la Reforma Agraria, La Tierra, Los pescadores cubanos, La tienda del Pueblo, Cada cubano dueño de su casa, Un pueblo sano en una Cuba Libre, I.N.I.T. (Instituto Nacional de la Industria Turística), Las Milicias, La Revolución gana todas las batallas, El pueblo trabaja, Cuba no está sola, El año de la educación, Poesía y Alfabeto.

Cada uno de los temas estaba precedido por una fotografía sobre situaciones de la Revolución Cubana como base para estimular la motivación, la reflexión y la discusión dejando de ser la alfabetización un proceso mecánico de memorización y repetición de letras y palabras.

En esta línea y continuando con las ideas de Rodríguez, entre 1966 y 1973, el Ministerio de Educación Chileno, elabora su "Manual del Método Psicosocial para la Enseñanza de Adultos", seleccionando 17 palabras generadoras para ser utilizadas en todo el país, siendo las siguientes: casa - pala - carnicero - vecino - zapato - escuela - ambulancia - sindicato - compañero - radio - harina - chiquillo - jugo - guitarra - fábrica - pueblo - trabajo .

En el tratamiento dado a estas palabras se parte de la base que el

número de sílabas no determina las dificultades de lectura de las mismas, ya que la variedad en la extensión de las palabras facilita su visualización y lectura, estableciéndose los siguientes pasos para el proceso alfabetizador:

- a. La primera fase es de motivación y se busca introducir al grupo en el concepto de cultura.
- b. La segunda fase se refiere a la lectura y escritura de las palabras generadoras con objetivos de concientización, procedimientos y ejercicios.

También escribe Rodríguez que, en el año de 1975, el Ministerio de Educación de Panamá elabora su cartilla dentro de la Campaña de Alfabetización denominada "Educación Campesina-Alfabetización-Tierra-Producción", siendo sus palabras generadoras:

leche - casa - desayuno - voto - medicina - panameño - familia - zapato - máquina - trabajo - semilla - fruta - hamaca - embarazo - crédito - gobierno -kilómetro - examen - carretera.

El proceso de alfabetización se inicia con la presentación de una lámina que contiene una situación propicia para promover el diálogo entre los participantes y mediante el intercambio de experiencias llevar a descubrir, concluir y tomar decisiones para superar sus problemas. Luego, el alfabetizador presenta la palabra con letra impresa leyéndola en voz alta y pidiéndole al grupo leerla en forma colectiva e individual hasta alcanzar el reconocimiento de la misma. Posteriormente, presenta la palabra descompuesta en sílabas y en seguida forma, separadamente, las familias silábicas de las consonantes contenidas en la palabra generadora. Luego, presenta el conjunto de las familias silábicas invitando al grupo a observar y leer. Finalmente, orienta al grupo hacia la formación de nuevas palabras

teniendo el cuidado de que se comente el significado de cada una de ellas; lo mismo que las oraciones y pequeños párrafos surgidos para realizar prácticas de lectura.

De igual manera, Continúa escribiendo Rodríguez que, durante la primera mitad de la década del 70, la Dirección Nacional de Educación del Adulto de Argentina, desarrolla su cartilla denominada **CREAR**, cuyas siglas significan: "Campaña de Reactivación Educativa de Adultos para la Reconstrucción". El método alfabetizador supone la participación organizada de los adultos; la conducción y aporte eficaz del educador; la información y reflexión sobre los problemas del grupo, la comunidad o el pueblo; el aprendizaje de la lecto-escritura ligada a las tareas de la comunidad y una evaluación que contemple la incorporación de nuevos conocimientos y el avance en el grado de organización de los grupos y sus comunidades. Sus contenidos los presenta dentro de 6 unidades temáticas llenando las características de la palabra generadora y son los siguientes: leche - casa - ropa - zapato - hijo (Unidad Socio-Política-Familiar); vecino - villa - escuela - hospital (Unidad Socio-política Habitacional y asistencial); campesino - máquina - trabajo (Unidad Socio-Política-Laboral); televisión ó radio - guitarra - fútbol (Unidad de Recreación y Comunicación); pueblo - gobierno - América Latina unida o dominada (Unidad de Integración Nacional y Latinoamericana); voto - delegado - compañero - sindicato (Unidad Socio-Política-Sindical).

Las palabras deben cubrir todos o casi todos los sonidos y las letras. La ejecución práctica sigue la secuencia general señalada por el método Psicosocial.

Continuando con lo expresado por Rodríguez, en el Perú, a partir de

1962, se establece el Centro de Investigación y Producción del Campesino, CIPCA, en el marco de la aplicación de la Ley de Reforma Agraria. Su metodología contempla los siguientes pasos:

1) INVESTIGACION participativa como eje fundamental del método.

2) TEMATIZACION, dividida en tres momentos:

- Levantamiento del universo vocabular y temático.
- Selección de las palabras generadoras.
- Preparación de las guías.

3) EJECUCION: con base en las 17 palabras generadoras, se ordenaron 5 bloques temáticos secuenciados, a saber:

- Puntos de partida (palana, casa).
- Palabras anunciadoras de la estructuración de su situación (vaqueta, pozo, aguacero, algarrobo y chichera).
- Palabras Bisagras que definen la situación del campesino (fundo, pana, romana).
- Palabras confirmadoras de la situación estructural (yuca, velaciones, hospital, mitin, escuela y castillo).
- Palabra de síntesis final (trabajo).

En Guatemala, según González (1970), el analfabetismo es un problema que de alguna manera ha sido afrontado a través de la historia; siendo los frailes de Santo Domingo y San Francisco, quienes por medio de una Real Cédula emitida en junio de 1550 reciben el encargo de enseñar la lengua Castellana a los indígenas, sumándose a ellos, la obra de los padres de la Compañía de Jesús mediante su Escuela de Primeras Letras anexa al Colegio San Lucas y la Escuela de Betlén fundada por el Hermano Pedro como primer

servicio exclusivo para niños pobres. Posteriormente, en Agosto de 1835, el Dr. Mariano Galvéz mediante el Estatuto de Instrucción de Primaria, propicia el establecimiento de Escuelas Dominicales Para Enseñar a leer y a escribir a los adultos.

González también refiere que, en el año de 1945, la Junta Revolucionaria de Gobierno, marca el inicio de 11 campañas sucesivas de alfabetización mediante la creación de un Comité Nacional de Alfabetización.

El Dr. Juan José Arévalo crea el Departamento de Alfabetización adscrito al Ministerio de Educación con representantes de entidades oficiales, autónomas, semiautónomas y privadas; fundando, además, el Instituto Indigenista Nacional con atribuciones de cooperar con las Organizaciones del Estado en alfabetización. En mayo de 1946 se fundan las Misiones Culturales, encargándose éstas de iniciar a los campesinos en el conocimiento del alfabeto cívico. En 1947, se crea la Lotería Chica Pro-alfabetización con un 75% de sus utilidades para tal fin. En 1948 comienzan a funcionar las Escuelas Nocturnas de Complementación con el propósito de que los adultos culminaran su Escuela Primaria Integral correpondiéndole al Departamento de Alfabetización la organización de los primeros grados para incrementar entre éstos el aprendizaje de la Lecto-escritura.

Durante el gobierno del Capitán Juan Jacobo Arbenz Guzmán, continúa el trabajo de González, se crea en julio de 1952 la Dirección General de Educación Fundamental que agrupó a 3 organizaciones afines: Departamento de Alfabetización, Misiones Culturales y Núcleos Escolares Campesinos. Además, se hicieron los primeros intentos por alfabetizar en lenguas indígenas en la Región Q'eqchi' produciéndose las primeras cartillas en lengua materna.

Menéndez (1984) refiere que, de 1955 a 1964, durante los gobiernos de Castillo Armas, Flores Avendaño e Idígoras Fuentes, la alfabetización estuvo a cargo de la Dirección de Socio Educativo Rural (creada en 1955) con el apoyo de Organizaciones Internacionales como el Servicio Cooperativo Interamericano de Educación (SCIDE) y la Asistencia Cooperativa de Educación (ACEN). Mientras que, durante el régimen de Peralta Azurdia, se aprobaron los Estatutos de las Escuelas Radiofónicas llegándose a la creación de la Federación de Escuelas Radiofónicas-IGER, y mediante el Decreto Ley No. 317, la rectoría de la alfabetización se dejó a cargo del Departamento de Alfabetización de la Dirección de Alfabetización y Educación de Adultos, DAEA.

Sobresaliendo en la 2a. campaña, la elaboración de la Cartilla "Nuevo Día" con contenido apropiado para el desarrollo cívico, económico y social que en ese entonces se estaba viviendo.

Coloma (1988), agrega que a partir de 1965 se instituye el Programa Nacional de Alfabetización, bajo la responsabilidad del Departamento de Alfabetización, con cobertura nacional, caracterizándose este programa por la creatividad que se desarrolla con sus 2 fases de realización: la fase inicial con su serie "Juan" y la fase de seguimiento con sus fascículos sobre materias de interés práctico y cívico. Estos materiales consisten en:- 6 pequeños libros "Juan" con historias completas de la vida de un personaje que simboliza al hombre típico guatemalteco, en su problemática cotidiana y las alternativas de solución a la misma, - 6 guías para el alfabetizador, - 6 cuadernos de trabajo, - 6 sets de cartillas, - tiras con oraciones, - tarjetas con palabras, - tarjetas con sílabas y tarjetas con letras. Complementándose este material con 40-50 folletos que se entregaban a los

neolectores al finalizar la serie "Juan".

La metodología de aplicación de este material fue ecléctica a partir de los principios y técnicas del método ideovisual, del silábico, del fonético y hasta del alfabético, obteniendo en 1968 un premio mundial otorgado por el Sha de Irán Mohamed Rheza Palhari.

Continuando con el trabajo de Coloma, en el año de 1968 se elabora la última versión de la cartilla "Amanecer" como parte del Plan Nacional de Alfabetización ejecutado a través del Movimiento Guatemalteco de Alfabetización, MOGAL, para cubrir la fase inicial de este proceso; mientras que, para la fase de seguimiento se elabora la cartilla "Nuevo Amanecer". La metodología didáctica empleada por la Cartilla "Amanecer" se basó en el método de "palabras normales o generadoras".

Consta de 4 partes: - Ejercicios de aprestamiento para el aprendizaje de la lecto-escritura, - Lecciones y ejercicios de lecto-escritura, - Lecturas complementarias y - Control de palabras nuevas. En los años de 1981 y 1982, las lecciones de esta cartilla fueron difundidas en cadena de lunes a viernes de 17:00 a 18:00 horas por un canal oficial de televisión y 105 radioemisoras privadas y oficiales del país. También estas lecciones fueron publicadas diariamente por los órganos de prensa con instrucciones precisas para los alfabetizandos.

En el año de 1986, mediante el Decreto Legislativo 43-86, se crea el Comité Nacional de Alfabetización (CONALFA), que fuera vislumbrado por la Asamblea Nacional Constituyente que el 31 de mayo de 1985 finalizó la promulgación de la nueva Constitución Nacional. Este comité, de acuerdo con lo escrito en uno de sus folletos promocionales (1994), después de reflexionar sobre el fracaso de grandes esfuerzos hechos por algunos

gobiernos, los cuales se vieron afectados por la falta de acciones sistemáticas complementarias, hace un alto en el trabajo que venía realizando desde 1988 y analizando la situación toma la decisión de replantear sus políticas, objetivos, metas, estrategias y decide una reestructuración de su Entidad Ejecutora que respondiera, no sólo a los mandatos legales, sino a las necesidades del proceso y no obstante las limitaciones financieras en que se mueve, está sacando adelante la gigantesca tarea de combatir el analfabetismo, con la decidida colaboración de numerosas instituciones de servicio.

En tal sentido, se han elaborado diversas alternativas curriculares, las cuales responden a los intereses de las diversas regiones del país estableciendo con la Universidad Rafael Landívar y UNICEF un proyecto de cooperación para la elaboración de materiales educativos en idiomas mayas dirigidos hacia la alfabetización de los departamentos de Huehuetenango, El Quiché y las Verapaces. Resaltando que, en cuanto a materiales para alfabetización, se han distribuido en las diferentes regiones del país: Cartillas de Lectura Inicial ¡Qué Aclare! ¡Qué Amanezca!, Guías de Lectura Inicial para los animadores, Cartillas de Aritmética Básica, Guía de Aritmética Básica para los Animadores, Cuadernos de Ejercicios de Aritmética Básica y Laminarios de la Cartilla de Lectura; Cuadernos de Lecto-escritura, Guías del Cuaderno de Lecto-escritura para animadores, Laminarios y Juegos de Silabarios correspondientes a este cuaderno; Juegos Educativos ABCDESPANOL para uso de la etapa inicial de alfabetización, Cartillas y cuadernos de ejercicios para uso de este juego; Cartillas, cuadernos de ejercicios, laminarios y silabarios "Lee y Escribe" de la Región VII. Además: Cartillas, cuadernos de ejercicios y guía de animadores en

lenguas mayas. Materiales que han permitido la atención en 1993 de 183,512 personas para la etapa inicial y 26,138 para post-alfabetización; mientras que en 1994, los datos fueron 141,649 y 26,738 personas, respectivamente. (CONALFA, 1994).

Retomando las ideas del trabajo de Rodríguez, se establece que los 5 esfuerzos metodológicos realizados en materia de alfabetización en Cuba, Chile, Panamá, Argentina y el Perú están relacionados con el trabajo realizado en la década de los 60 por el educador brasileño Paulo Freire, quien desarrolla en esos años el método psicosocial para la alfabetización de masas dentro del marco de una dinámica educativa propia de la educación de adultos y caracterizada de la siguiente manera:

- Es dialógica, porque la educación es una interacción entre personas.
- Es problematizadora, porque se inserta críticamente en la realidad donde nadie educa a nadie y nadie se educa a sí mismo.
- Recoge la experiencia de los adultos, porque aprenden a decir su palabra.

Las fases del método psicosocial revisten una particular importancia debido a su estrecha relación con las fases empleadas por la Cartilla !Qué Aclare! !Qué Amanezca!, las cuales son:

- a) Levantamiento del universo vocabular de los grupos con los cuales se trabajará.
- b) A partir del universo vocabular, elección de las palabras que tengan riqueza fonética, respondan a las dificultades fonéticas de la lengua y que se enraicen con una realidad dada en los planos, social, político o cultural.

- c) Crear situaciones existenciales típicas del grupo con el que se va a trabajar.
- d) Elaboración de guías que auxilien a los coordinadores del trabajo.
- e) Confección de fichas con la descomposición de las familias fonéticas correspondientes a los vocablos generadores iniciando el debate en torno a las aplicaciones de éstos, a efecto de lograr la visualización y no "memorización" por parte de los alfabetizandos.

Estos aspectos, las cuestiones técnicas y las sugerencias para elaboración de materiales expuestas en el presente trabajo, son observados por la Cartilla ¡Qué Aclare! ¡Qué Amanezca! en sus fundamentos y conformación, lo cual es indicado por Martínez y Pérez (1991) e interpretado por el autor del presente estudio, de la manera siguiente:

- a) **Fundamento Ideológico:** En cuanto que se basa en un Modelo Formador y Transformador que propicia las condiciones para que el alfabetizando genere soluciones a su problemática e interprete su realidad y la transforme.
- b) **Fundamento Metodológico:** En cuanto a que se enmarca en un Método Global con palabras generadoras extraídas del lenguaje de la comunidad en respuesta a las necesidades, problemas, intereses y expectativas de los alfabetizandos, aspectos que son captados en un proceso de Investigación Participativa incluyendo componentes de otros métodos en respuesta a las necesidades de operacionalización de los contenidos. (Ver Anexo 3)
- c) **Fundamento Didáctico:** En el sentido de que responde a situaciones y circunstancias de la realidad conteniendo áreas diversas como: la

agricultura, pecuaria, educación para el hogar, etc. Tomando en consideración los siguientes pasos:

- La primera palabra contiene las 5 vocales y es generadora de reflexión.
- La segunda palabra contiene un máximo de 2 dificultades, siguiendo todas las lecciones subsiguientes el mismo criterio.
- Según resúmenes de áreas y de temas, todas las palabras claves son usadas con frecuencia en los 6 departamentos que conforman la Región VI.

d) Fundamento Legal: La metodología se fundamenta en lo preceptuado por el artículo 13 de la Ley Nacional de Alfabetización, Decreto Legislativo número 43-86, el cual faculta a las Coordinaciones Regionales para realizar programas de Alfabetización a nivel regional y local.

Estos 4 fundamentos nacieron de las inquietudes de Planeamiento Didáctico sobre ¿Qué enseñar?, ¿A quién enseñar? y ¿Cómo enseñar?, aspectos que son abordados por la Unidad de Investigación y Planificación de CONALFA (1992) y Nerici (1973), indicando que el ¿Qué enseñar? se refiere a los contenidos que deben ser tratados, los cuales no deben soslayar los intereses regionales, las necesidades y fases del desarrollo del alfabetizando; el ¿Para qué enseñar? está relacionado con los fines de la educación o programa educativo, correspondiendo en el presente caso a la integración social y superación personal del alfabetizando dentro de los principios de subsidiaridad, solidaridad, justicia social y paz nacional; el ¿Por qué enseñar? hace referencia a los objetivos de la educación, los de un programa determinado y los objetivos propios de la lecto-escritura y de la aritmética básica; ¿A quién enseñar? se relaciona con el tipo de

alfabetizandos a quienes se dirige la enseñanza, ya que todo el trabajo de alfabetización gira en torno a ellos y para que el planeamiento tenga éxito, se debe llevar a cabo sin olvidar a quién está destinado; y el ¿Cómo enseñar? está relacionado con la metodología y los recursos didácticos que el animador debe usar para alcanzar los objetivos propuestos.

Para efectos de la Cartilla ¡Qué Aclare! ¡Qué Amanezca!, estos pasos del fundamento didáctico son abordados por Martínez y Pérez (1991) de la manera siguiente: ante la necesidad de contar con material de lectura para alfabetizar, se pensó en-¿Qué Enseñar? surgiendo así los contenidos en respuesta a las necesidades, intereses, problemas y expectativas (NIPES) de los adultos, elementos que se conceptualizan de la manera siguiente:

- "- Necesidades: Urgencia vital, alimentación, vivienda, vestuario, perpetuación de la especie.
- Intereses: Motivaciones para satisfacer una necesidad.
- Problemas: Obstáculos o limitaciones para satisfacer las necesidades.
- Expectativas: Lo que se espera en el futuro, es decir: aspiraciones y esperanzas". (Martínez y Pérez, 1991:68).

El siguiente paso es: ¿ Cómo adquirir esos contenidos que respondan a las necesidades e intereses del adulto ?. Mediante una Investigación Participativa de la cual se obtiene como producto un listado de temas que se hace necesario clasificar por áreas de estudio de la manera siguiente:

AREA	TEMA
- Agricultura	- Productos Agrícolas Básicos
- Pecuaria	- Cuidado de animales.
- Salud	- Enfermedades locales.

- Educación para el hogar - La mujer.
- Organización comunal - La ayuda mutua.
- Infraestructura - El camino.
- Servicios comunales - La auxiliatura.

El paso siguiente se refiere al proceso general de la planificación de un proyecto de alfabetización. Para tal efecto, y en relación a ¿Cómo alfabetizar?, los mismos autores refieren las siguientes acciones:

- Estableciendo Convenios y Cartas de Entendimiento del proceso de alfabetización con organizaciones gubernamentales (OGs), organizaciones no gubernamentales (ONGs) y personas particulares o agentes voluntarios de alfabetización.
- Captando alfabetizadores.
- Capacitando a alfabetizadores en contenidos de información básica.
- Organizando los grupos de alfabetizandos.
- Implementando oportunamente a los alfabetizandos de los materiales o recursos básicos que necesiten.

Finalmente y para desembocar en la ejecución del proceso de Alfabetización Participativa, se complementan los siguientes pasos:

- "La lectura del contenido de la lección está en la guía de sus actividades.
- Preparación de una ficha de la lección con las preguntas que aparecen en la guía.
- Presentación de la lámina generadora y realización de las preguntas contempladas en las fichas elaboradas.
- Realización de una síntesis del tema a manera de concientización.
- Extracción de la letra que se va a enseñar formando sílabas, frases

y oraciones con las letras que ya conoce el alfabetizando.

- Ejercitación de lo aprendido en el cuaderno del participante".

(Martínez y Pérez, 1991:70).

!Qué Aclare! !Qué Amanezca!, escribe Moscoso (1991) en el periódico "Animación" No. 28, es el título del material de lectura preparado por la Región VI del Comité Nacional de Alfabetización. !Qué Aclare! !Qué Amanezca!, porque a 500 años de invasión, de despojo de tierra y de explotación del hombre por el hombre, se sigue siendo un pueblo analfabeta sin mayores aspiraciones de alcanzar el desarrollo. Es cierto que se cuenta con una cartilla de alfabetización llamada "Amanecer", pero nunca amanece y se sigue viviendo en la oscuridad. En tal sentido se tiene la expectativa de que mediante este material, sí va a amanecer y a aclarar el panorama de obscurantismo vivido por la gran mayoría de guatemaltecos. Para tal efecto, contiene una Guía para el Animador con información básica sobre temas de: agricultura, pecuaria, salud, desarrollo, organización, cultura y educación para el hogar, los cuales se obtuvieron en la investigación participativa que realizaron los Animadores durante 3 años y fueron ratificados por Técnicos institucionales lo que asegura su validez actual.

Otro artículo del mismo periódico contenido en el mismo número, refiere que la gestación de la cartilla !Qué Aclare! !Qué Amanezca! se remonta hacia el año de 1989 con motivo de realizarse en el mes de septiembre y en la ciudad de Quetzaltenango una reunión a nivel nacional del personal técnico-administrativo del CONALFA con la finalidad de hacer una revisión metodológica para reestructurar la metodología que desde agosto de 1987 impulsó el nuevo programa de alfabetización, desde la aplicación consecutiva de un proceso de Investigación Participativa (I.P.) para obtener los

contenidos de enseñanza, hasta la aplicación de los mismos mediante una adaptación al medio guatemalteco de la metodología Freiriana, a la cual se le denominó "Lenguaje de la Comunidad".

Este acontecimiento y sus infructuosos resultados condujo al personal técnico de la Región VI, asesorado por los Coordinadores Departamentales y Regional a trazarse una ruta de acción durante el año de 1990 en la que se desarrollaron planes y se ejecutaron talleres mensuales de socialización de experiencias, lo cual culminó con una propuesta metodológica concreta en respuesta a los requerimientos de los alfabetizandos y a las inquietudes de los animadores.

Se inició la conformación de los fundamentos ideológicos, lingüísticos, andragógicos y didácticos que debían sustentar la metodología y se proyectó la realización de Cartillas, Laminarios y Guías a efecto de construir una unidad metodológica basada en la complementariedad de éstas con la finalidad de propiciar un aprendizaje reflexivo, dinámico y crítico dentro del proceso alfabetizador, realizando para el efecto, la revisión de resúmenes de áreas y temas de 1,756 comunidades de la Región VI, investigadas en 5 momentos a partir de 1987, haciéndose un análisis del universo vocabular de la población analfabeta con el objetivo de extraer los temas generadores de mayor frecuencia.

Todo lo anterior dió origen al libro de lectura constituido por imágenes de apoyo, palabras del repertorio vocabular del alfabetizando y oraciones y trozos de lectura en grado ascendente de dificultad. La Guía del Animador se inició con una investigación documental para proveerle de información básica y luego se hizo un plan de trabajo para el desarrollo de cada tema con sus respectivas actividades sugeridas para su

operativización. Finalmente, se diseñó un Laminario para uso del Animador, en el cual aparece cada tema en imágenes que sirven de reactivos para estimular la participación del grupo de alfabetizandos.

La propuesta fué revisada y aceptada por la Entidad Ejecutora del CONALFA, autorizando al personal técnico de la región para realizar el diseño de arte final y encargándose ésta de la edición del material, misma que se convirtió en realidad a partir del mes de abril de 1991.

En su primera y segunda ediciones, la Cartilla !Qué Aclare! !Qué Amanezca! contempló 34 temas para la enseñanza de todas las dificultades fonéticas, escapándose la enseñanza de la "w". Esta afirmación se sustenta en estudios realizados en las Unidades de Seguimiento y Evaluación (U.S.E.) y de Investigación y Planificación (U.I.P.) del CONALFA (Ver Anexos 1 y 2), donde puede apreciarse que para la enseñanza de las sílabas complejas existe una diferencia entre las dos ediciones de la cartilla, ya que la U.S.E. señala el siguiente listado de palabras: -roble - abrigo - cloro - cráneo - drenaje - flores - frontera - glicerina - grupo - plaga - prado - Atitlán - trabajo. Mientras que la U.I.P. se refiere a las siguientes palabras para la enseñanza de tales sílabas: -tabla - siembra - clavo - cráneo - piedra - flaco - frasco - regla - grama - plaga - prado - Utatlán - trabajo. Ahora en cuanto a los 21 temas generadores restantes sí existe consenso, siendo los siguientes: - educación - la papa - la milpa - la ayuda - la masa - el abono - la gallina - el camino - la higiene - la rabia - el cerdo - la calentura - la vivienda - la fumigación - la mujer - el argeño - la leche - riqueza natural - el kilómetro - la auxiliatura - el güipil.

La Unidad de Investigación y Planificación del CONALFA (1992) en su "Informe Final de la Investigación Documental de las Cartillas de

Alfabetización de la Primera Etapa" señala que la cartilla de la Región VI no satisface en su totalidad las necesidades del alfabetizando de otras regiones, sugiriendo introducir algunos cambios al contenido de la misma, con la finalidad de reordenar la enseñanza de los fonemas a efecto de que aparezcan primero los de uso más frecuente, debiéndose atrasar la introducción de las letras "y", "ll", "h", y "g".

En tal virtud y tomando en cuenta las sugerencias anteriores, en la Tercera Edición de la Cartilla, se eliminan los siguientes temas generadores: - la calentura - el argeño y - el kilómetro, los cuales son sustituidos por: - la tos - la leña - Tikal; agregándose, además, los temas siguientes: - lee - los pollos - el perro - el zancudo y -Pop Wuj. Todo lo cual contribuyó a mejorar el ordenamiento de los fonemas a efecto de escalonar progresivamente las dificultades fonéticas en forma breve y encadenada, tomándose en cuenta la ley de preparación que sólo permite pasar a un elemento cuando se ha asimilado el anterior.

En tal sentido, el contenido temático contemplado por la Tercera Edición es el siguiente: - educación - lee - la papa - la milpa - la masa - el abono - la ayuda - el camino - la tos - los pollos - la gallina - la higiene - la rabia - el perro - el cerdo - la fumigación - el zancudo - riqueza natural - la mujer - la leche - la leña - la vivienda - la auxiliatura - el güipil - Tikal - Pop Wuj - tabla - siembra - clavo - cráneo - piedra - flaco - frasco - regla - grama - plaga - prado - Utatlán - trabajo. A estas palabras y frases generadoras se deben agregar 6 textos de lectura contemplados por la Cartilla donde se abordan los siguientes mensajes:

- Democracia - La Constitución Política de la República de Guatemala - Derechos Humanos - La Familia - La Reforestación - La Contaminación.

De todo lo anterior, vale la pena resaltar que los 2 estudios citados y que fueron realizados por la U.S.E. y por la U.I.P. exhiben comparativamente las estructuras temáticas de las Cartillas de Alfabetización!Qué Aclare! Qué Amanezca!, Amanecer, Raíces, IGER, ALFASIC, Abcdespañol y DIDE (Departamento de Información y Divulgación del Ejército) (Ver anexos 1 y 2). Cartillas que circulan en el medio guatemalteco y a las que ambos estudios especifican el orden en que aparecen las palabras generadoras y sus dificultades fonéticas, pudiéndose apreciar la estrecha relación que guardan con la estructura temática de la Cartilla de la Región VI.

Por otra parte, en la Región V del CONALFA se han realizado esfuerzos en materia de elaboración de cartillas, específicamente en los departamentos de Sacatepéquez y Escuintla durante los años 1988 y 1989, respectivamente. Pero los mismos por diversas razones no fructificaron, especialmente porque en ese entonces se defendió celosamente la implementación del "Lenguaje de la Comunidad" como metodología única, basada en una simple Guía para el Animador complementada por otra para uso del Coordinador Municipal, en las que, para la aplicación de sus 4 etapas, se recurría a la Programación de Temas y Sub-temas de estudio detectados mediante una Investigación Participativa efectuada a nivel local. Las 4 etapas de tal metodología eran las siguientes:

Primera Etapa: Lectura de la Imagen - Segunda Etapa: Ubicación de la Imagen en su Medio - Tercera Etapa: Lectura y Escritura - Cuarta Etapa: Desarrollo de la Creatividad .

De los 2 esfuerzos para elaboración de cartillas realizados en la Región V, interesa en el presente estudio, el trabajo efectuado por el personal técnico-administrativo que laboró en los años de 1987 y 1988 al

servicio de la Coordinación Departamental de Sacatepéquez, quienes elaboraron un documento de Prácticas de Lectura y Escritura dirigido a los alfabetizandos y el cual fue conformado por 15 lecciones, bajo las modalidades siguientes:

a) Cada lección contó con su respectiva hoja de trabajo.

b) Se pidió a los Animadores observar que el alfabetizando:

- Relacione el dibujo con el tema de estudio.
- Lea las palabras nuevas resultantes del enlace de sílabas realizado con flechas.
- Descubra otras palabras que, intencionalmente, no han sido enlazadas.
- Lea la oración encerrada en un cuadro.
- Note que los dibujos que aparecen en la hoja de lectura son los mismos que aparecen en la hoja de trabajo.
- En la hoja de trabajo escriba en las líneas que están debajo del dibujo, el nombre del tema y en cada línea posterior la(s) palabra(s) que haga(n) falta para completar el verdadero sentido de la oración generada.

Los 15 temas considerados en este Documento de Prácticas de Lectura y Escritura fueron los siguientes:

La diarrea - La gripe - La gallina ciega - soco - la taltuza - el gusano
- los parásitos - la peste - la rabia - la sarna - la calentura - la tos ferina
- la mariposa - el conejo - la lombriz.

Un análisis de tal trabajo realizado en el año de 1993 por el personal técnico de la Coordinación Departamental de Sacatepéquez, llegó a las conclusiones siguientes:

- "a) El material contempla únicamente 26 dificultades fonéticas, dentro de las cuales sólo incluye 2 sílabas complejas.
- b) Al material le hacen falta las dificultades siguientes:
- y - cu - go - güe - güi - h - ge - gi - ce - que - qui - ch - n - v - x - gui
gue - k - w - bl - cl - cr - dr - fl - fr - gl - pl - pr - tl - tr.
- c) Algunos temas contienen más de 3 dificultades fonéticas y en 2 de ellos no aparece ninguna.
- d) Presenta sus dibujos en forma de caricatura, careciendo de la formalidad necesaria, y evidenciando su falta de validación.
- e) Se observa un ordenamiento arbitrario de los fonemas, lo cual desobedece al principio de inducción que establece ir de lo más fácil a lo difícil.
- f) El participante "alfabetizado" mediante este material, no alcanzará el grado deseable de fluidez en su lectura y su escritura encontrando notorios obstáculos al enfrentarse con la lectura de periódicos, folletos, revistas, libros y cualquier otro material de esa índole". (Coordinación Departamental de Sacatepéquez, 1993:s/p).

En tal sentido, se hace imperante acotar según Peresson (1983), que el interés por la alfabetización depende del contexto social y cultural de una comunidad determinada y para que un programa de tal naturaleza tenga sentido y sea apreciado, debe formar parte de la identidad cultural y del proyecto de desarrollo que esa comunidad o grupo tiene, mismo que enmarca sus raíces en la identificación de las necesidades sentidas e intereses reales de sus miembros.

Establecido lo anterior, también es imperante tomar en cuenta que las necesidades en sentido psicológico, están ligadas estrechamente a lo que es motivación y ésta, según Morgan (1977) abarca toda la conducta encausada

hacia una meta, siendo cíclica por lo general, ya que empieza con una necesidad o motivo que induce la conducta encaminada a la consecución de una meta, después de lo cual, el motivo queda satisfecho. Estas metas pueden ser:

Positivas: cuando la persona se acerca a la meta, y

Negativas: cuando las evita.

También existen **motivos primarios** o no aprendidos como el hambre y la sed; impulsos materiales y de sexo; impulsos de curiosidad y estimulación sensorial; impulsos de actividad y manipulación; y motivo de competencia.

Además, se dan los **motivos sociales**, aprendidos o no aprendidos, tales como el afecto y la afiliación; la aprobación y estima sociales; el logro o realización; el temor al fracaso, el correr riesgos y la agresión.

Las anteriores ideas también son expresadas por Anderson (1991:497) cuando define la motivación como "La vigorización del comportamiento causada cuando un organismo está expuesto a un estímulo suscitador o se le priva de un reforzador".

Ambos autores dejan entrever que las necesidades están íntimamente ligadas al ser humano y que las mismas precisan de satisfactores acordes a su propia naturaleza, llamando especial atención las necesidades o motivos sociales, los cuales suponen la participación de otras personas, de un modo o de otro, para lograr esa ansiada satisfacción. Tal importancia o curiosidad obedece al hecho de establecer que motivos como el logro, la realización, el temor al fracaso, el correr riesgos y hasta la aprobación y estima sociales, son situaciones que con frecuencia se presentan en los alfabetizandos y a juicio del autor del presente estudio con base en observaciones de campo, producto de 6 años de experiencia en la Educación de Adultos, muy pocas

veces se ha tomado en cuenta tales factores cuando se produce un material didáctico que será empleado por los alfabetizadores en el desarrollo de sus sesiones de clase, lo cual contribuye negativamente en el logro de los objetivos propuestos.

Siempre en la misma línea, Nuevos Enfoques Educativos para Programas de Educación de Adultos y Alfabetización (1992:23), resalta lo siguiente: "En la práctica educativa han sido prescriptivos y poco pertinentes los contenidos que se ofrecen. Se plantean propuestas y respuestas basadas en el falso dilema entre la vida cotidiana y las necesidades del desarrollo a nivel global o entre la acción social transformadora y lo pedagógico. Por lo que, debe tomarse en cuenta que todas las necesidades humanas interactúan, se interrelacionan y a excepción de la necesidad de subsistir (estar vivo), no existen jerarquías dentro del sistema. Además, es un proceso dinámico por cuanto cada necesidad puede satisfacerse a niveles diferentes y con distintas intensidades, el nivel intra-humano o en relación con uno mismo; el inter-humano o en relación con el grupo social y el extra-humano, o en relación con el medio ambiente".

Por su parte Davidoff (1989), refiere dentro del campo de las motivaciones sociales que el ser humano, por ser un animal social, necesita relacionarse durante toda su vida con otros seres humanos orientando su conducta a satisfacer motivaciones como: sentirse amado, aceptado, aprobado y estimado. Esto se nota claramente en el niño que depende de otros para sobrevivir desde el inicio de su vida, recibiendo de ellos: calor, alimento, agua y seguridad, siendo el afecto y la aceptación de los padres un factor importante para su adaptación y vida posterior como adulto. Menciona, además, que el ser humano tiene la necesidad de desarrollar y adquirir

competencia en lo que hace y de hacer realidad sus potencialidades, lo que suscita una motivación de **CRECIMIENTO PERSONAL** o **AUTORREALIZACION**, considerada por Abraham Maslow como la médula del desarrollo humano, lo que dió origen a la construcción de su teoría en la que integra las necesidades de autorrealización con otras necesidades importantes, lo que le llevó a establecer que la persona tiene, desde que nace, 5 sistemas de necesidades, jerarquizadas de la manera siguiente: "**NECESIDADES FISIOLÓGICAS**: hambre, sed, de aire, etc.; **NECESIDADES DE SEGURIDAD**: Seguridad y ausencia de peligro. **NECESIDADES DE AMOR**: afiliación, aceptación, pertenecer a algo. **NECESIDADES DE ESTIMACION**: logro, aprobación, competencia y reconocimiento. **NECESIDADES DE AUTORREALIZACION**: autorrealización y realización de las potencialidades personales". (Davidoff, 1989:320).

Esta jerarquía reviste particular importancia para efectos del presente estudio, ya que recorriendo cada uno de sus 5 niveles y ubicando imaginariamente a los alfabetizandos en cada uno de ellos, podrá notarse que dentro de las necesidades fisiológicas, ellos remedian sus más apremiantes deficiencias para poder sobrevivir y una vez satisfechas estas necesidades, les sobreviene la necesidad de sentirse protegidos, seguros y fuera de peligro. Mientras que en el tercer nivel de la jerarquía masloviana, puede darse que, satisfechas las necesidades anteriores, estas personas buscan amar y ser amados. Y una vez que aman y se sienten amados, buscan insistentemente una posición social elevada que podría ser el deseo de que su comunidad los aprecie, que en el trabajo y en el hogar se les considere valiosos y el deseo de sentir respeto por sí mismos (4to. nivel). Por último, la persona busca la autorrealización, es decir que lucha por realizar sus potencialidades y sus ideales.

Continuando con el trabajo de Davidoff, en este 5to. nivel de la jerarquía de necesidades de Maslow, se encuentra la **NECESIDAD DE LOGRO o MOTIVACION DE BUSQUEDA DE LA EXCELENCIA** traducida en la consecución de metas elevadas encaminadas a tener éxito en tareas difíciles como producto de factores de aprendizaje culturales e individuales. Al respecto, es notorio que algunos alfabetizandos tienen desarrollada esta motivación de logro y la gran mayoría de ellos aún la conservan en potencia, pero... será que no tienen derecho a experimentarla?, cuál sería entonces el papel de un Educador de Adultos al respecto?. Definitivamente, el educador de adultos debe inculcar actitudes valorativas entre sus educandos, ya que, de acuerdo con lo expresado por Davidoff, aún y cuando el cambio de actitudes generalmente sea lento, las personas generan continuamente nuevas actitudes y modifican las antiguas, a medida que se enfrentan a nuevas informaciones y experiencias, ante todo si se toma en cuenta que las actitudes guían las emociones, la conducta, los sentimientos y los pensamientos basados, generalmente, en experiencias, observaciones o datos. Estas actitudes también pueden moldearse en relación a las condiciones ambientales que rodean a las personas y a las presiones reales o imaginarias del grupo, las cuales inducen a las personas a actuar por sumisión, aceptación interna, sumisión sin aceptación, aceptación sin sumisión, o ni sumisión ni aceptación (independencia).

Por otra parte, los intereses guardan una estrecha relación con las necesidades, porque como fueron definidos anteriormente, constituyen motivaciones para satisfacer una necesidad, especialmente aquellas necesidades de carácter social como la educación, la productividad, la higiene, las artes culinarias y la organización comunal, en las cuales el papel

que juegan los intereses reviste una importancia singular reconociéndose el valor intrínseco que a éstos se le confiere en cuanto al grado de inclinación hacia alguna persona, cosa o actividad. Por lo tanto, se debe procurar la satisfacción de tales necesidades para evitar frustraciones que sigan alimentando la incredulidad de los comunitarios hacia los proyectos de carácter social.

El tema de los intereses dentro del proceso de alfabetización es abordado por Peresson (1983:200) de la manera siguiente: "El pueblo no tiene desarrollados los medios y condiciones para estudiar y conocer la realidad. Ello se debe a que las clases dominantes necesitan mantener al pueblo ignorante y sin conciencia para poder ejercer más fácilmente la explotación y la dominación. Para salir de la situación de injusticia en que vivimos, debemos estudiar objetivamente nuestra realidad, analizarla críticamente, tomar conciencia de nuestros intereses y plantear con acierto nuestra acción para conseguir nuestra liberación". y aunque lo expresado por Peresson parezca un discurso de orden estructural, vale la pena resaltar, una vez más, lo que él escribe acerca de esa toma de conciencia por estudiar objetivamente los intereses ligados a la realidad, ya que en esa forma se podrá salir del conformismo y la aceptación acrítica e irreflexiva de todo lo sugerido desde fuera llegándose a cuestionar hasta algunas afirmaciones categóricas como la publicada por la Unidad de Investigación y de Planificación de CONALFA, en la conclusión de su informe sobre "Resultados de Investigaciones 1992" (1993:10) donde establece que "la problemática, intereses y necesidades de Guatemala es la misma existiendo solamente pequeñas variables regionales con respecto a los cultivos, por lo que, los materiales, para la enseñanza de la lecto-escritura pueden elaborarse con

temática interesante para todas las regiones del país".

En tal sentido, se puede concluir que el interés constituye una necesidad mental que mueve al individuo a esforzarse para satisfacerla. Y ¿Cómo lograr que este individuo se interese por alfabetizarse?. Definitivamente que no se logrará ni acercarlo a los grupos de alfabetización al ofrecerle contenidos desvinculados de su realidad o carentes de todo interés para propiciar la satisfacción real de sus necesidades y el alcance de sus expectativas previstas.

Hechas tales consideraciones y tomando en cuenta las propias consideraciones realizadas en el presente estudio a la metodología utilizada en la Cartilla ¡Qué Aclare! ¡Qué Amanezca! de la Región VI, se continúa enfatizando la relevancia que pueda cobrar en la actualidad la pertinencia o no de los contenidos contemplados en la misma con las necesidades e intereses de los alfabetizandos del departamento de Sacatepéquez, quienes viven en un medio geográfico cercano a la ciudad capital y concentrados en un 74.15% dentro de comunidades urbanas (Ver anexo No. 4), estando sus municipios situados a las siguientes distancias de la cabecera departamental: Jocotenango a 3 Kms., Ciudad Vieja a 5, Pastores a 6, San Miguel Dueñas a 9, Santa María de Jesús a 10, San Antonio Aguas Calientes a 10, Santa Catarina Barahona a 11, San Juan Alotenango y Santa Lucía Milpas Altas a 12, Magdalena Milpas Altas a 15, San Lucas Sacatepéquez a 16, San Bartolomé Milpas Altas a 17, Santiago Sacatepéquez a 21, Sumpango a 24 y Santo Domingo Xenacoj a 30 Kms.; con una extensión territorial de 465 Km². y una población total de 190,949 habitantes, de los cuales 147,279 son alfabetas, lo cual equivale a un 77.13% de ese total; 25,164 son analfabetas,

equivalente al 13.18% de la población y 18,506 son niños en edad pre-escolar, es decir, el 9.70% del total de habitantes. Además, en la zona se cuenta con un sinnúmero de oportunidades laborales debido a la proliferación de Industrias Maquiladoras de prendas de vestir y procesamiento de productos agrícolas de Industrias No Tradicionales para la exportación; a la instalación de numerosas fábricas textiles, manufactureras y alimenticias; así como la existencia de fincas cafetaleras y empresas fitotécnicas. Por otra parte, numerosos grupos de habitantes emigran masivamente a la capital para realizar sus actividades laborales convirtiendo a sus lugares de origen en pueblos-hotel y únicamente para pasar los fines de semana.

Este departamento tiene a la Antigua Guatemala como cabecera departamental, lugar altamente rico en lo religioso, cultural e histórico donde estuvo asentada la Tercera Capital del Reino de Guatemala de 1542 a 1773 en el lugar conocido como Valle de Panchoy, donde la cultura de la colonia floreció grandemente en todas las manifestaciones del arte y de manera muy especial en la arquitectura, siendo muy admirada la majestuosidad de edificios como el Palacio del Ayuntamiento, el Edificio de la Compañía de Jesús, la Plaza Mayor Central, El Edificio de la Universidad de San Carlos, el Monumento al Insigne poeta Rafael Landívar, un total de 10 ermitas distribuidas a lo largo y a lo ancho de la otrora muy noble y muy leal Ciudad de Santiago de los Caballeros de Goathemala y de lo cual, aún se conservan vestigios significativos que le han hecho merecer de la UNESCO el calificativo moderno de "PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD".

En cuanto a analfabetismo se refiere, Sacatepéquez ocupa la vigésimo primera prioridad a nivel nacional y a pesar de los esfuerzos realizados para reducir su índice de analfabetas, poco se ha logrado, incluso hasta si se

toman en cuenta los primeros esfuerzos que el CONALFA realizó durante los años de 1988, 1989 y 1990, ya que esa población alfabetizada no contó con la "Acreditación de Ley" que le facilitara su ingreso a cualquier otro establecimiento educativo del país para continuar su formación académica. Situación que fue tomada en cuenta en beneficio de las personas alfabetizadas en los procesos de alfabetización llevados a cabo durante los años de 1991, 1992 y 1993 (Ver anexo No. 5), trabajándose arduamente hasta lograr con fecha 8 de octubre 1991, que el Ministerio de Educación emitiera el Acuerdo Ministerial 891-91 mediante el cual se homologó la Etapa Inicial del proceso de alfabetización a un Primer Grado de la Escuela Primaria. (CONALFA, 1993, Monografía del Departamento de Sacatepéquez).

Estos datos monográficos deben tomarse muy en cuenta para establecer la pauta a seguir en la continuación o no del uso de la Cartilla de la Región VI en el departamento de Sacatepéquez, ya que las necesidades e intereses de los alfabetizandos del mismo tendrán que ser muy particulares y deberán tomarse en cuenta para presentarles una oferta atractiva que propicie el logro de una participación más eficaz y efectiva enmarcada dentro de la meta principal de la Educación de Adultos que contempla la participación voluntaria y consciente de éstos en la gestión de su propio aprendizaje como base para lograr un cambio de actitud ante la vida, que les provea los elementos necesarios para resolver sus problemas de trabajo, comida, vestido, vivienda y productividad, indicadores todos que no deben soslayarse al realizar la estructuración de los contenidos a considerarse dentro de la acción alfabetizadora.

Lo anterior podrá lograrse al considerar de manera relevante los fundamentos ideológicos, metodológicos, didácticos y legales de la

30/10

metodología a implementarse, situación que al ser descrita en su oportunidad, ofreció las razones pertinentes para garantizar el éxito de la misma en cuanto a su aplicación, la cual deberá tomar en cuenta los criterios didácticos más adecuados sobre: ¿Para qué alfabetizar?, ¿Por qué alfabetizar?, ¿Qué enseñar?, ¿A quién alfabetizar?, ¿Cómo adquirir los contenidos que respondan a las necesidades e intereses del adulto?, ¿Cómo alfabetizar? y ¿Qué recursos utilizar?. Estos fundamentos, estos criterios didácticos y demás lineamientos técnicos indispensables para la conformación de una cartilla, son observados por la cartilla de la Región VI desde el momento en que la temática base de sus contenidos fue validada en la mayoría de comunidades de esta región (ver P.24), quedando pendiente establecer si tales contenidos responden a las necesidades y a los intereses de los alfabetizandos de cualquier otra de las restantes 7 regiones del país.

Sin embargo, de acuerdo con lo expuesto anteriormente (p. 8 y 9), debe quedar claro que en cuanto a elaboración de material educativo, la cartilla ¡Qué Aclare! ¡Qué Amanezca! sí llena los requerimientos básicos y dentro del contexto de los 6 departamentos que integran la Región VI, son notorios los logros alcanzados en la atención de personas analfabetas durante 1993 y 1994 mediante el empleo de dicho material, lo cual es reportado por el Centro de Cómputo de CONALFA (1994), de la manera siguiente: Sololá 5,848 personas atendidas en 1993 y 5,161 en 1994; Totonicapán: 4,766 y 4,008 en los 2 años; por su parte Quetzaltenango atendió a 6,363 y 6,944 personas, respectivamente; Suchitepéquez reportó una atención de 8,988 y 5,513 personas; Retalhuleu: 5,472 y 4,010; y por último, San Marcos atendió a 8,643 y 10,111 personas. Haciendo un total por región de 40,080 personas atendidas durante 1993 y 35,747 en 1994.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that this is crucial for ensuring transparency and accountability in the organization's operations.

2. The second part of the document outlines the various methods and tools used to collect and analyze data. It highlights the need for consistent data collection practices and the use of advanced analytical techniques to derive meaningful insights from the data.

3. The third part of the document focuses on the role of technology in data management and analysis. It discusses how modern software solutions can streamline data collection, storage, and analysis processes, thereby improving efficiency and accuracy.

4. The fourth part of the document addresses the challenges associated with data management, such as data quality, security, and privacy. It provides strategies to mitigate these risks and ensure that the data remains reliable and secure throughout its lifecycle.

5. The fifth part of the document concludes by summarizing the key findings and recommendations. It stresses the importance of a data-driven approach in decision-making and the need for continuous monitoring and improvement of data management practices.

II. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.

Siendo la Cartilla !Qué Aclare! !Qué Amanezca! un material diseñado, producido, validado y utilizado en la Región VI del país y que por necesidades operativas se viene utilizando en el departamento de Sacatepéquez desde inicios de 1993, se hace necesaria una validación actualizada que tome en cuenta al medio ambiente y a las necesidades e intereses de los alfabetizandos de este departamento.

En tal virtud y para efectos del presente trabajo, se pretende evaluar los contenidos contemplados en dicha cartilla para establecer si los mismos son pertinentes con las necesidades e intereses de los alfabetizandos del departamento de Sacatepéquez, quienes poseen características socioeconómicas, lingüísticas, étnicas y culturales diferentes a las del medio para el cual fue elaborada la Cartilla !Qué Aclare! !Qué Amanezca!.

Con base en lo anterior, se plantea la siguiente interrogante:
¿Responden los contenidos de la Cartilla !Qué Aclare! !Qué Amanezca! a las necesidades e intereses de los alfabetizandos del departamento de Sacatepéquez?

2.1 OBJETIVOS:

a) General:

Establecer si los contenidos de la Cartilla !Qué Aclare! !Qué Amanezca! responden a las necesidades e intereses de los alfabetizados del departamento de Sacatepéquez.

b) Específicos:

- Analizar la Cartilla !Qué Aclare! !Qué Amanezca! para determinar sus contenidos temáticos.
- Identificar las necesidades de los alfabetizados del departamento de Sacatepéquez.
- Identificar los intereses de los alfabetizados del departamento de Sacatepéquez.
- Establecer en qué medida los contenidos de la Cartilla !Qué Aclare! !Qué Amanezca! responden a las necesidades e intereses de los alfabetizados del departamento de Sacatepéquez.

2.2 VARIABLES:

- a) Contenidos de la Cartilla !Qué Aclare! !Qué Amanezca!.
- b) Necesidades de los alfabetizados de Sacatepéquez.
- c) Intereses de los alfabetizados de Sacatepéquez.

2.3 DEFINICION DE VARIABLES

a) Conceptuales:

- Contenidos de la Cartilla: "Conjunto de temas y sub-temas para alfabetizar que contempla la cartilla ¡Qué Aclare! ¡Qué Amanezca!" (Martínez y Pérez, 1991:28). Los contenidos son las figuras, mensajes, signos y símbolos que aparecen en la cartilla en mención y que se relacionan con las áreas del diario vivir de los alfabetizandos.
- Necesidades de los Alfabetizandos: "Impulsos y deseos vitales que debe satisfacer todo individuo" (Océano, 1993:354). Estas necesidades afectan directamente la vida de los alfabetizandos y deben satisfacerse mediante la utilización de medios adecuados que puedan obtenerse mediante la toma de conciencia promovida en el proceso alfabetizador en sus momentos de análisis, discusión y reflexión. En tal sentido, a las necesidades de vivienda, vestido, alimentación, salud, trabajo, etc. se les debe proveer los satisfactores mínimos, que habiendo sido descubiertos y discutidos dentro del grupo de alfabetización, deben operativizarse en la vida real de los alfabetizandos y de los demás miembros de una comunidad determinada.
- Intereses de los Alfabetizandos: "Necesidades mentales que suscitan una actitud destinada a satisfacerlas y que no excluye el esfuerzo" (Aranda y otros, 1982,:259). Un interés es lo que atrae, despierta simpatía o hace que una persona se incline por algo o hacia algo, ya sea por motivos o razones personales, laborales o profesionales. Estos intereses, al igual que las necesidades, también son descubiertos e impulsados en los momentos de análisis, discusión y

reflexión promovidos en los grupos de alfabetización.

b) Operacionales:

- Contenidos de la Cartilla: Figuras, mensajes, signos y símbolos que aparecen en la cartilla !Qué aclare! !Qué Amanezca! también puede decirse que, son los temas desarrollados en las distintas áreas de la cartilla en mención.
- Necesidades de los Alfabetizandos: Lo expresado por los alfabetizandos del departamento de Sacatepéquez en las visitas domiciliarias y reuniones comunales acerca de lo que quisieran o esperan aprender.
- Intereses de los Alfabetizandos: Al igual que las necesidades, estos intereses también son expresados por los alfabetizandos del departamento de Sacatepéquez en las visitas domiciliarias y reuniones comunales, en cuanto a lo que quisieran o esperan aprender.

2.4 ALCANCES Y LIMITACIONES:

Tomando en cuenta que los contenidos de la Cartilla !Qué Aclare! !Qué Amanezca! son pertinentes con las necesidades e intereses de los alfabetizandos de la Región VI y dado que, la misma cartilla se viene utilizando en el departamento de Sacatepéquez a partir del año 1993, surgió la necesidad de tipificar los resultados obtenidos de la relación entre los contenidos de dicha cartilla y las necesidades e intereses de los alfabetizandos de este departamento, a efecto de comprobar su pertinencia o no, en otro contexto distinto del y para el cual fueron originalmente diseñados.

El estudio se realizó en 12 de los 16 municipios del departamento de

Sacatepéquez, en los cuales se ha venido utilizando la Cartilla ¡Qué Aclare! ¡Qué Amanezca! como material didáctico para alfabetizar. Se tomó en cuenta a los 4 Técnicos Operativos con funciones de capacitación y de supervisión que laboran en igual número de sectores los cuales están integrados por 4, 3 ó 2 municipios. También fueron tomados en cuenta los 56 animadores de alfabetización que han tenido la oportunidad de utilizar la cartilla en mención y una muestra significativa de personas alfabetizadas o en proceso de alfabetización mediante el empleo de dicho material, que asciende a 291 alfabetizandos.

El estudio se realizó durante los meses de octubre y noviembre de 1994 debido a que durante tales años el proceso de alfabetización alcanza un nivel de asimilación aceptable por el grado de avance logrado en lectoescritura.

De igual manera, se decidió que la presente investigación considerara las pertinencias fonológica-fonética, sintáctica, morfológica-semántica, ni ortográfica de la cartilla, si no más bien, sus contenidos en cuanto a los temas que desarrolla en función de las necesidades e intereses de los alfabetizandos.

Además el desarrollo del presente trabajo se vió enfrentado por las siguientes limitaciones: Inasistencia de los alfabetizandos a los grupos de alfabetización cuando se les visitó para aplicación de la entrevista; la existencia de subjetividad en las respuestas de los entrevistados, y hasta se dieron negativas de éstos para contestar la misma lo que motivó recurrir a otros alfabetizandos que inicialmente no fueron tomados en cuenta siguiendo el mismo procedimiento de sorteo mediante papelitos numerados de acuerdo a la correlación de los listados correspondientes.

Por otra parte también incidieron en la aplicación de tales

instrumentos, las limitaciones de tiempo de los entrevistadores, lo cual requirió de un esfuerzo mayor que les permitió combinar satisfactoriamente sus funciones laborales con sus funciones de investigación.

2.5 APORTE

El estudio permitió formular recomendaciones pertinentes para mejorar la calidad de las cartillas en el sentido de que su contenido responda a la realidad de los alfabetizandos. Además, permitió poner a disponibilidad de las autoridades del Comité Nacional de Alfabetización, CONALFA, los resultados obtenidos a efecto de que pueda determinarse o no, la elaboración de una cartilla de alfabetización propia que responda a las necesidades e intereses de los alfabetizandos del departamento de Sacatepéquez. O bien, la aplicación de otra metodología para alfabetizar que utilice contenidos de dominio general que puedan adaptarse a alfabetizandos de áreas urbanas, que en este departamento predominan ampliamente (ver anexo 4). Por otra parte, pudo determinarse la pertinencia de los contenidos de la cartilla en función de las necesidades e intereses de los alfabetizandos de este departamento estableciéndose un precedente válido para que en otras regiones o departamentos del país donde se viene utilizando ésta u otras cartillas para alfabetizar, se realicen estudios similares en beneficio de la efectividad y relevancia del aprendizaje que pretendan alcanzar sus alfabetizandos.

III. METODO.

3.1 Sujetos:

Fueron sujetos de investigación: los Técnicos Operativos, los animadores de alfabetización y los alfabetizandos de 12 de los 16 municipios del departamento de Sacatepéquez, a saber: Antigua Guatemala, Pastores, Sumpango, Santo Domingo Xenacoj, Santiago, San Lucas, Santa Lucía Milpas Altas, Magdalena Milpas Altas, Ciudad Vieja, San Juan Alotenango, San Antonio Aguas Calientes y Santa Catarina Barahona, en los cuales desde 1993 se ha venido utilizando la cartilla de la Región VI como material educativo.

3.1.1 Los 4 Técnicos Operativos, conjuntamente con sus Animadores, constituyen el 100% de la población ejecutora del proceso de alfabetización del departamento. Son 3 hombres y una mujer que oscilan entre los 24 y 32 años de edad; poseen un nivel académico medio; atienden 3, 2, 3 y 4 municipios, respectivamente; capacitaron y supervisaron en 1994 a 56 Animadores de alfabetización distribuidos en los 4 sectores del departamento.

3.1.2 Los 56 animadores de alfabetización que en 1994 laboraron en el departamento de Sacatepéquez integrados por 18 hombres y 38 mujeres oscilaron entre los 16 y 45 años de edad; contaron con un nivel de escolaridad entre sexto primaria, básicos y diversificado; atendieron un promedio de 20 alfabetizandos cada quien y su posición económica fue de clase media y de clase baja. Geográficamente, se distribuyeron de

la manera siguiente: 12 en el Sector I que comprendió los municipios de Antigua G., Santa Lucía Milpas Altas y Magdalena Milpas Altas; 16 en el Sector II que comprendió los municipios de Santiago y San Lucas; 16 en el Sector III que abarcó los municipios de Pastores, Sumpango y Santo Domingo Xenacoj; y 12 en el Sector IV que abarcó los municipios de Ciudad Vieja, San Juan Alotenango, San Antonio Aguas Calientes y Santa Catarina Barahona.

3.1.3 También se tomó en cuenta a una muestra de 291 Alfabetizandos, muestra que se calculó según la tabla para determinar el tamaño de la misma conocido el tamaño de la población, publicada por Krijcie y Morgan (1970:607). Esta muestra quedó distribuida de la manera siguiente:

No.	Municipio	Total de Alfabetizandos	%	Total a Encuestar
1	Antigua Guatemala	120	10.7	31
2	Pastores	80	7.1	21
3	Sumpango	180	16.1	47
4	Santo Domingo Xenacoj	60	5.4	16
5	Santiago Sacatepéquez	260	23.2	67
6	San Lucas Sacatepéquez	60	5.4	16
7	Santa Lucía Milpas Altas	40	3.6	10
8	Magdalena Milpas Altas	80	7.1	21
9	Ciudad Vieja	20	1.8	05
10	San Juan Alotenango	160	14.2	42
11	San Antonio Aguas Calientes	40	3.6	10
12	Santa Catarina Barahona	20	1.8	05
T O T A L E S		1,120	100.00	291

Los alfabetizandos, de posición económica y social bajas, en condiciones precarias derivadas del sub-empleo y de la carencia de los medios productivos necesarios para su subsistencia; en un 46.22% pertenecieron al rango etáreo de 9 a 14 años; un 33.89%, al rango etáreo de 15 a 20 años; un 14.96%, al rango comprendido entre 31 a 45 años y el restante 4.93%, perteneció al rango etáreo de 46 años en

adelante.

La selección de los alfabetizandos a encuestar se efectuó en forma azarizada, tomando la población total inscrita y asignándosele a cada uno de ellos un número de 0001 a 1,120. De esta nómina se procedió a sacar los integrantes de la muestra a través de un sorteo por papелitos que tomó como base el cuadro de distribución resultante de aplicación de la tabla de Krijcie y Morgan.

3.2. INSTRUMENTOS

3.2.1. Cuadro de Contenidos:

El análisis de los contenidos de la cartilla !Qué Aclare! !Qué Amanezca!, se hizo mediante un "Cuadro de Contenidos" conformado por los elementos siguientes: Número de Orden, Contenidos por tema y por área y su relación con las necesidades e intereses de los alfabetizandos. (Ver Anexo No. 6).

3.2.2. Entrevista Guiada para Alfabetizandos:

Para captar las necesidades y los intereses de los alfabetizandos se empleó la "Entrevista Guiada", con un guión previamente elaborado para explorar, separadamente, estas dos variables de investigación. (Ver Anexo No. 7). Este instrumento fue validado con alfabetizandos ajenos al listado integrante de la muestra considerada determinándose, por simple inspección, su funcionalidad y posteriores arreglos de forma uniendo en una sola hoja las 2 variables investigadas.

3.2.3. Entrevista Guiada para Animadores y Técnicos Operativos: Aunque inicialmente se contempló, para estos dos niveles, la aplicación de un cuestionario de Necesidades e intereses con la finalidad de conocer el grado de corroboración conferido a lo expresado por los alfabetizandos, pudo establecerse en la validación efectuada en el vecino departamento de

Chimaltenango, porque estos sujetos serían encuestados en su totalidad en Sacatepéquez, la conveniencia de utilizar también la "Entrevista Guiada" para los Animadores y los Técnicos Operativos, la cual contó con una información clara y precisa en sus instrucciones pidiéndoseles su opinión sobre las necesidades y los intereses que a su criterio tienen los alfabetizandos de este departamento. (Ver Anexo No. 8)

3.3. PROCEDIMIENTO

Para reunir los datos de esta investigación se encuestó a Técnicos Operativos, Animadores de Alfabetización y una muestra representativa de alfabetizandos, ya que estos 3 niveles conformaron la población estadística de la presente investigación, procediéndose para el efecto, de la manera siguiente:

A los Técnicos Operativos y a los Animadores, previa explicación de los objetivos y contenidos del instrumento, los encuestó el autor del presente estudio, aprovechando sus reuniones mensuales programadas.

Previo la realización de la entrevista a los alfabetizandos, se reunió a los Técnicos Operativos para capacitarlos acerca de la administración de la misma y para realizar la adjudicación de los listados que les correspondió a cada uno de ellos, mediante la conformación de la muestra a considerar.

Los alfabetizandos seleccionados fueron entrevistados dentro del horario normal de sus sesiones de clase y en algunos casos, se entrevistaron a domicilio por ausencia o por extensión del tiempo previsto para el desarrollo de las mismas, solicitándose el apoyo de los Animadores y de los Técnicos Operativos, quienes anotaron en la guía correspondiente, las respuestas proporcionales por éstos. Mediante el procedimiento anterior se eliminaron las posibles limitaciones de lecto-escritura de los Alfabetizandos y se propició un ambiente de confianza favorable debido a la constante relación existente entre ambos niveles del proceso de alfabetización.

3.4. METODOLOGIA ESTADISTICA

Después de recabada la información necesaria mediante la administración de los instrumentos anteriormente descritos a los 3 niveles considerados y a los contenidos de la Cartilla !Qué Aclare! !Qué Amanezca!, se utilizaron, separadamente, Cuadros de Vaciado para necesidades y para intereses conformados por los elementos siguientes: No. de orden, descripción, Tarjas (frecuencia de apareamiento), y el porcentaje de significación alcanzado por cada necesidad o interés citados.

Los resultados se trabajaron aplicando la estadística descriptiva mediante el empleo de la fórmula de Porcentaje de Jack Levin:

$$\% = 100 \times \frac{f}{N}$$

Fuente: "Fundamentos de Estadística en la Investigación Social"

Al contarse con los "Cuadros de Vaciado", se procedió a la elaboración de Cuadros de "Resumen de Resultados Obtenidos En Las Tres Encuestas Aplicadas" (cuadro No. 7) y "Contenidos de la Cartilla !Qué Aclare! !Qué Amanezca! y su relación con las necesidades e intereses de los alfabetizandos de Sacatepequez" (cuadro No. 8), mismos que sirvieron de base para la elaboración de Diagramas de Barras que permitieron una visualización global de los resultados obtenidos, facilitando de tal manera, la discusión de los mismos.

IV. RESULTADOS

1. RESUMEN DE RESULTADOS.

1.1. NIVEL DE ALFABETIZANDOS

1.1.1. NECESIDADES DE LOS ALFABETIZANDOS DE SACATEPEQUEZ. CUADRO No. 1

DESCRIPCION	f	%
- NECESIDADES ECONOMICAS:		
- Recursos Económicos	116	39.86%
- Trabajo	103	35.40%
- Comercialización	17	5.84%
- Estabilidad Laboral	2	0.69%
Total	238	81.79%
- EDUCACION:		
- Saber leer y escribir	101	34.71%
- Material Educativo Adecuado	29	9.96%
- Aprender Aritmética Básica	25	8.59%
- Otras Necesidades Educativas	19	6.53%
Total	174	59.79%
- NECESIDADES PRIMARIAS:		
- Alimentación	63	21.65%
- Vestido	45	15.46%
- Vivienda	29	9.97%
- Calzado	12	4.12%
Total	149	51.20%
- NECESIDADES AFECTIVAS:		
- Comprensión	56	19.24%
- Afecto	20	6.87%
- Apoyo	15	5.15%
- Seguridad	6	2.06%
Total	97	33.33%

DESCRIPCION	f	%
- SERVICIOS PUBLICOS:		
- Agua Potable	52	17.87%
- Servicios Públicos en General	30	10.31%
- Energia Eléctrica	18	6.19%
	---	-----
Total	100	34.36%
- NECESIDADES PARA ALFABETIZACION:		
- Tiempo	82	28.18%
- Descanso	11	3.78%
- Locales para Alfabetizar	1	0.34%
	---	-----
Total	94	32.30%
- SALUBRIDAD:		
- Salud	37	12.71%
- Higiene	21	7.22%
- Medicina	17	5.84%
- Vacunación	14	4.81%
- Asistencia Médica	4	1.37%
	---	-----
Total	93	31.96%
- NECESIDADES SOCIALES:		
- Recreación	60	20.62%
- Servicios Profesionales	16	5.50%
- Asistencia Institucional	6	2.06%
	---	-----
Total	82	28.18%
- INFRAESTRUCTURA:		
- Drenajes	19	6.53%
- Letrinas	18	6.19%
- Caminos	6	2.06%
- Terrenos	6	2.06%
- Poyos de Cocina	3	1.03%
	---	-----
Total	52	17.87%
- COMUNICACION:		
- Buena Comunicación	25	8.59%
- Medios de Transporte	8	2.75%
	---	-----
Total	33	11.34%
- NECESIDADES DE CAPACITACION	29	9.97%
- REFORESTACION	15	5.15%
- NECESIDADES ESPIRITUALES	13	4.47%
- OTRAS NECESIDADES	6	2.06%

1.1.2. INTERESES DE LOS ALFABETIZANDOS DE SACATEPEQUEZ.
CUADRO No. 2

DESCRIPCION	f	%
- EDUCACION:		
- Superación Académica	153	52.58%
- Aprender a Leer y a Escribir	57	19.59%
- Aprender Aritmética Básica	22	7.56%
- Lectura	4	1.37%
- Clases de Música	3	1.03%
Total	239	82.13%
- CURSOS DE COMPLEMENTACION MUJERES:		
- Corte y Confección	45	15.46%
- Cocina	43	14.78%
- Manualidades	39	13.40%
- Tejidos	22	7.56%
- Bordados	20	6.87%
- Repostería	13	4.47%
- Belleza	3	1.03%
Total	185	63.57%
- INTERESES ECONOMICOS:		
- Superación Laboral	103	35.39%
- Superación Económica	72	24.74%
- Cooperativismo	6	2.06%
Total	181	62.20%
- CURSOS DE COMPLEMENTACION HOMBRES:		
- Albañilería	22	7.56%
- Carpintería	22	7.56%
- Capacitaciones Prácticas	19	6.53%
- Sastrería	12	4.12%
- Panadería	8	2.75%
- Automovilismo	8	2.75%
Total	91	31.27%

DESCRIPCION	f	%
- INTERESES ESPIRITUALES:		
- Solidaridad	56	19.24%
- Pláticas de Orientación	27	9.28%
Total	83	28.52%
- SALUBRIDAD:		
- Pláticas Sobre Salud	31	10.65%
- Pláticas Sobre Higiene	19	6.53%
- Cursos Sobre Medicina	5	1.72%
Total	55	18.90%
- AGRICULTURA:		
- Cursos Sobre Agricultura	30	10.31%
- Pláticas sobre Fertilizantes	7	2.40%
Total	37	12.71%
- OTROS INTERESES	24	8.25%
- INTERESES SOCIALES:		
- Relaciones Humanas	16	5.50%
- Pláticas Sobre Alcoholismo	7	2.40%
Total	23	7.90%
- PECUARIA:		
- Pláticas sobre Pecuaria	14	4.81%
- Crianza y Engorde de Gallinas y Cerdos	4	1.37%
Total	18	6.18%
- INTERESES PROFESIONALES	12	4.12%

1.2. NIVEL DE ANIMADORES.

1.2.1. NECESIDADES DE LOS ALFABETIZANDOS DE SACATEPEQUEZ. CUADRO No. 3

DESCRIPCION	f	%
- NECESIDADES PRIMARIAS:		
- Alimentación	25	44.64%
- Vivienda	12	21.43%
- Vestido	12	21.43%
- Calzado	7	12.50%
Total	56	100.00%
- NECESIDADES ECONOMICAS:		
- Recursos Económicos	25	44.64%
- Trabajo	25	44.64%
- Comercialización	6	10.71%
Total	56	100.00%
- EDUCACION:		
- Material Educativo Adecuado	28	50.00%
- Superación Académica	9	16.07%
- Educación	6	10.71%
Total	43	76.78%
- INFRAESTRUCTURA:		
- Letrinas	17	30.36%
- Drenajes	13	23.21%
- Caminos	10	17.86%
Total	40	71.43%
- SALUBRIDAD:		
- Salud	16	28.57%
- Higiene	10	17.86%
- Vacunación	8	14.29%
- Asistencia Médica	5	8.93%
Total	39	69.64%
- NECESIDADES SOCIALES:		
- Necesidades Sociales en General	12	21.43%
- Servicios Profesionales	11	19.64%
- Recreación	11	19.64%
- Servicios Institucionales	3	5.36%
Total	37	66.07%

DESCRIPCION	f	%
- NECESIDADES PARA ALFABETIZACION:		
- Tiempo	23	41.07%
- Locales Adecuados para Alfabetizar	10	17.86%
Total	33	58.93%
- NECESIDADES AFECTIVAS:		
- Comprensión	17	30.36%
- Afecto	6	10.71%
- Concientización	5	8.93%
- Motivación	4	7.14%
Total	32	57.14%
- SERVICIOS PUBLICOS:		
- Agua Potable	14	25.00%
- Energía Eléctrica	9	16.07%
Total	23	41.07%
- NECESIDADES DE CAPACITACION:		
- Materiales para Cursos de Capacitación	19	33.93%
- Capacitadores	2	3.57%
Total	21	37.50%
- OTRAS NECESIDADES	14	25.00%
- COMUNICACION:		
- Buena Comunicación	8	14.28%
- Medios de Transporte	3	5.36%
Total	11	19.64%

1.2.2 INTERESES DE LOS ALFABETIZANDOS DE SACATEPEQUEZ.

CUADRO No. 4

DESCRIPCION	f	%
- CURSOS DE COMPLEMENTACION MUJERES		
- Manualidades	15	26.79%
- Corte y Confección	12	21.43%
- Cocina	10	17.86%
- Tejidos	8	14.28%
- Bordados	7	12.50%
- Repostería	4	7.14%
	-----	-----
Total	56	100.00%
- EDUCACION:		
- Aprender a Leer y Escribir	24	42.86%
- Superación Académica	23	41.07%
- Aprender Aritmética Básica	6	10.71%
	-----	-----
Total	53	94.64%
- CURSOS DE COMPLEMENTACION HOMBRES		
- Albañilería	17	30.36%
- Carpintería	16	28.57%
- Sastrería	10	17.86%
- Panadería	7	12.50%
	-----	-----
Total	50	89.29%
- INTERESES ECONOMICOS:		
- Superación Laboral	20	35.71%
- Superación Económica	9	16.07%
- Pequeñas Empresas	5	8.93%
- Cooperativismo	4	7.14%
	-----	-----
Total	38	67.86%
- SALUBRIDAD		
- Pláticas sobre Higiene	20	35.71%
- Campañas de Salud	3	5.36%
- Pláticas Sobre Primeros Auxilios	3	5.36%
- Pláticas sobre Nutrición	3	5.36%
	-----	-----
Total	29	51.79%
- PECUARIA:		
- Campañas de Desparasitación	10	17.86%
- Pláticas sobre Pecuaria	7	12.50%
- Crianza y Engorde de Animales	6	10.71%
	-----	-----
Total	23	41.07%

DESCRIPCION	f	%
- AGRICULTURA :		
- Pláticas sobre Agricultura	13	23.21%
- Técnicas de Cultivos	4	7.14%
- Conservación de Suelos	3	5.36%
- Fruticultura	2	3.57%
Total	22	39.29%
- OTROS INTERESES	16	28.57%
- OTROS CURSOS DE COMPLEMENTACION	15	26.79%
- INTERESES ESPIRITUALES:		
- Intereses espirituales en General	6	10.71%
- Solidaridad	4	7.14%
- Orientaciones para el Matrimonio	3	5.36%
Total	13	23.21%

1.3 NIVEL DE TECNICOS OPERATIVOS

1.3.1. NECESIDADES DE LOS ALFABETIZANDOS DE SACATEPEQUEZ.

CUADRO No. 5

DESCRIPCION	f	%
- EDUCACION:		
- Materiales Educativos Adecuados	2	50.00%
- Saber leer y escribir	1	25.00%
Total	3	75.00%
- NECESIDADES PRIMARIAS:		
- Vestido	1	25.00%
- Vivienda	1	25.00%
- Alimentación	1	25.00%
Total	3	75.00%
- INFRAESTRUCTURA:		
- Drenajes	1	25.00%
- Letrinas	1	25.00%
- Poyos de Cocina	1	25.00%
Total	3	75.00%
- NECESIDADES ECONOMICAS:		
- Recursos Económicos	1	25.00%
- Comercialización	1	25.00%
Total	2	50.00%
- SALUBRIDAD:		
- Higiene	1	25.00%
- Salud	1	25.00%
Total	2	50.00%
- NECESIDADES DE CAPACITACION:		
- Materiales para Cursos de Capacitación	1	25.00%
- Capacitadores	1	25.00%
Total	2	50.00%

DESCRIPCION	f	%
- COMUNICACION:		
- Buena Comunicación	1	25.00%
- Medios de Transporte	1	25.00%
	---	---
Total	2	50.00%
- SERVICIOS PUBLICOS:		
- Agua Potable	1	25.00%
- Energía Eléctrica	1	25.00%
	---	---
Total	2	50.00%
- NECESIDADES AFECTIVAS:		
- Motivación	1	25.00%
- NECESIDADES PARA ALFABETIZACION:		
- Tiempo	1	25.00%
- NECESIDADES SOCIALES:		
- Recreación	1	25.00%

1.3.2 INTERESES DE LOS ALFABETIZANDOS DE SACATEPEQUEZ
Cuadro No. 6

- INTERESES ECONOMICOS:		
- Superación Económica	2	50.00%
- Superación Laboral	2	50.00%
	---	---
Total	4	100.00%
- CURSOS DE COMPLEMENTACION MUJERES:		
- Manualidades	2	50.00%
- Cocina	2	50.00%
	---	---
Total	4	100.00%
- CURSOS DE COMPLEMENTACION HOMBRES:		
- Albañilería	2	50.00%
- Sastrería	1	25.00%
- Carpintería	1	25.00%
	---	---
Total	4	100.00%
- SALUBRIDAD:		
- Pláticas sobre Higiene	2	50.00%
- Pláticas sobre Nutrición	1	25.00%
- Pláticas sobre Salud	1	25.00%
	---	---
Total	4	100.00%

DESCRIPCION	f	%
- AGRICULTURA:		
- Abonos Orgánicos	1	25.00%
- Insecticidas	1	25.00%
- Técnicas de Cultivos	1	25.00%
- Plagicidas	1	25.00%
Total	4	100.00%
- OTROS CURSOS DE COMPLEMENTACION:		
- Panadería	1	25.00%
- Capacitaciones Prácticas	1	25.00%
- Mecánica	1	25.00%
Total	3	75.00%
- INTERESES SOCIALES:		
- Relaciones Humanas	1	25.00%
- Pláticas sobre Derechos Humanos	1	25.00%
- Asociaciones Culturales	1	25.00%
Total	3	75.00%
- INTERESES ESPIRITUALES:		
- Solidaridad	2	50.00%
- PECUARIA:		
- Pláticas Sobre Avicultura	1	25.00%

1.4. RESUMEN DE RESULTADOS OBTENIDOS EN LAS TRES ENCUESTAS APLICADAS.
CUADRO No. 7

		NIVELES ENCUESTADOS											
		ALFABETIZANDOS				ANIMADORES				TECNICOS OPERATIVOS			
No.	DESCRIPCION	f	%	f	%	f	%	f	%	f	%	f	%
01.	Necesidades e Intereses Económicos	238	81.79	181	62.20	56	100	38	67.86	02	50	04	100
02.	Educación	174	59.79	239	82.13	43	76.78	53	94.64	03	75	-	-
03.	Necesidades Primarias	149	51.20	-	-	56	100	-	-	03	75	-	-
04.	Necesidades Afectivas	97	33.33	-	-	32	57.14	-	-	01	25	-	-
05.	Servicios Públicos	100	34.36	-	-	23	41.07	-	-	02	50	-	-
06.	Necesidades para Alfabetización	94	32.30	-	-	33	58.93	-	-	01	25	-	-
07.	Salubridad	93	31.96	55	18.90	39	69.64	29	51.79	02	50	04	100
08.	Necesidades e Intereses Sociales	82	28.18	23	7.90	37	66.07	-	-	01	25	03	75
09.	Infraestructura	52	17.87	-	-	40	71.43	-	-	03	75	-	-
10.	Comunicación	33	11.34	-	-	11	19.64	-	-	02	50	-	-
11.	Necesidades de Capacitación	29	9.97	-	-	21	37.50	-	-	02	50	-	-
12.	Necesidades e Intereses Espirituales	13	4.47	83	28.52	-	-	13	23.21	-	-	02	50

No.	DESCRIPCION	f	%	f	%	f	%	f	%	f	%	f	%	f	%
13.	Reforestación	15	5.15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14.	Cursos de Complementación Para Mujeres	-	-	185	63.57	-	-	56	100	-	-	04	100	-	-
15.	Cursos de Complementación Para Hombres	-	-	91	31.27	-	-	50	82.29	-	-	04	100	-	-
16.	Fecuaría	-	-	18	6.19	-	-	23	41.07	-	-	02	50	-	-
17.	Agricultura	-	-	37	12.71	-	-	22	39.29	-	-	04	100	-	-
18.	Intereses Profesionales	12	4.12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
19.	Otros Cursos de Complementación	-	-	-	-	-	-	15	26.79	-	-	03	75	-	-
20.	Otras Necesidades y Otros Intereses	6	2.06	24	8.25	14	25.00	16	28.57	-	-	-	-	-	-

1.5. CONTENIDOS DE LA CARTILLA (QUE ACLARE) (QUE AMANEZCA) Y SU RELACION CON LAS NECESIDADES E INTERESES DE LOS ALFABETIZANDOS DE SACATEPEQUEZ.

CUADRO No. 8

No.	TEMA	AREA	RELACION CON LAS OTRAS VARIABLES INVESTIGADAS											
			ALFABETIZANDOS				ANIMADORES				TECNICOS OPERATIVOS			
			f	%	f	%	f	%	f	%	f	%	f	%
01.	Educación	Educación	174	59.79	239	82.13	43	76.78	53	94.64	03	75	-	-
02.	Lee	Educación	101	34.71	61	20.96	-	-	24	42.86	01	25	-	-
03.	La papa	Agricultura	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
04.	La milpa	Agricultura	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
05.	La masa	Educación Para el Hogar	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
06.	El abono	Agricultura	-	-	7	2.40	-	-	-	-	-	-	01	25
07.	La ayuda	Desarrollo	-	-	56	19.24	-	-	4	7.14	-	-	02	50
08.	El camino	Infraestruc.	6	2.06	-	-	10	17.86	-	-	-	-	-	-
09.	La tos	Salud	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
10.	Los pollos	Pecuaría	-	-	4	1.37	-	-	6	10.71	-	-	01	25
11.	La gallina	Pecuaría	-	-	4	1.37	-	-	6	10.71	-	-	01	25
12.	La higiene	Salubridad	21	7.22	19	6.53	10	17.86	20	35.71	1	25	02	50

No.	TEMA	AREA	f	%	f	%	f	%	f	%	f	%
13.	La rabia	Salud Animal	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14.	El perro	Pecuaria	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15.	El cerdo	Pecuaria	4	1.37	6	10.71	-	-	01	25	-	-
16.	La fumigación	Agricultura	-	-	-	-	-	-	02	50	-	-
17.	El zancudo	Salud	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
18.	Riqueza Natural	Recursos Naturales	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
19.	La mujer	Educación para El Hogar	185	63.57	56	100	-	-	04	100	-	-
20.	La leche	Educación para El Hogar	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
21.	La leña	Recursos Naturales	15	5.15	-	-	-	-	-	-	-	-
22.	La vivienda	Infraestruc.	29	9.97	12	21.43	-	-	01	25	-	-
23.	La Auxiliatura	Servicios Comunales	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
24.	El güipil	Cultura	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
25.	Tikol	Cultura	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
26.	El Pop Wuj	Cultura	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
27.	Tabla	Comercializ.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

No.	TEMA	AREA	f	%	f	%	f	%	f	%	f	%	f	%
28.	Siembra	Agricultura	-	-	-	-	-	-	04	7.14	-	-	01	25
29.	Clavo	Comercializ.	17	5.84	-	-	6	10.71	-	-	01	25	-	-
30.	Microbio	Salud	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
31.	Madre	Educación para El Hogar	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
32.	Flor	Floricultura	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
33.	Fruta	Fruticultura	-	-	-	-	-	-	2	3.57	-	-	-	-
34.	Iglesia	Temas Espirituales	13	4.47	27	9.28	-	-	9	16.07	-	-	-	-
35.	Gripa	Salud	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
36.	Plaga	Agricultura	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	01	25
37.	Ciprés	Recursos Naturales	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
38.	Utatlán	Cultura	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
39.	Trabajo	Economía	103	35.40	103	35.39	25	44.64	20	35.71	-	-	02	50
40.	Democracia	Civismo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
41.	La Constitución Política de la República	Civismo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
42.	Derechos Humanos	Civismo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
43.	La familia	Sociedad	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
44.	La Reforestación	Recursos Naturales	15	5.15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
45.	La Contaminación	Higiene Ambiental	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	02	50

2. ANALISIS DE LOS RESULTADOS

2.1. CONTENIDOS DE LA CARTILLA ¡QUE ACLARE! ¡QUE AMANEZCA! Y SU RELACION CON LAS NECESIDADES E INTERESES DE LOS ALFABETIZANDOS DE SACATEPEQUEZ.

CUADRO No. 9

CONTENIDOS		RELACION CON LAS NECESIDADES E INTERESES DE LOS ALFABETIZANDOS
No.	TEMA AREA	
01.	Educación Educación	En la encuesta aplicada a los alfabetizandos alcanzó una significación del 59.79% y 82.13% dentro de las variables "necesidades" e intereses" respectivamente. En el nivel de animadores la significación fue de 76.79% y de 94.64%; mientras que, los técnicos operativos dentro de la variable "necesidad", se inclinan por este tema en un 75%, lo cual corrobora en gran medida su importancia.
02.	Lee Educación	Los alfabetizandos le adjudican a este tema una preferencia del 34.71% y del 20.96%, respectivamente. Mientras los animadores, únicamente se inclinan en un 42.86% dentro de la variable "interés" y los Técnicos Operativos le adjudican el 25% en la variable "necesidad".
03.	La papa Agricultura	Este tema no es citado como "necesidad", ni como "interés" por los 3 niveles encuestados, lo cual, de alguna manera se explica por la proliferación de cultivos agrícolas no tradicionales en el departamento.
04.	La milpa Agricultura	Este tema tampoco representa significación alguna para los 3 niveles encuestados por las mismas razones citadas con anterioridad.
05.	La masa Educación Para el Hogar	No es citado como "necesidad", ni como "interés" por los 3 niveles encuestados.
06.	El abono Agricultura	De una muestra de 291 alfabetizandos, apenas obtuvo un porcentaje del 2.40% dentro de la variable "interés" y el 25% de Técnicos Operativos corrobora este tema dentro de la misma variable.
07.	La ayuda Desarrollo	Este tema es abordado como SOLIDARIDAD en las encuestas aplicadas y alcanza una preferencia del 19.24% dentro del nivel de alfabetizandos y la variable "interés". En los 2 niveles restantes y dentro de la misma variable, obtiene una preferencia del 7.14% para animadores y el 50 % para Técnicos Operativos, lo cual corrobora su poca significación.
08.	El camino Infraestruc.	Apenas alcanza una significación del 2.06% en el nivel de alfabetizandos y dentro de la variable "necesidad". Mientras que, los animadores le adjudican una preferencia del 17.86% dentro de la misma variable y los Técnicos Operativos, ninguna.

No.	TEMA	AREA	
09.	La tos	Salud	No es citado como "necesidad" ni como "Interés" por los 3 niveles encuestados.
10.	Los pollos	Pecuaría	La preferencia por este tema se ubica dentro de la variable "Interés" y los 3 niveles en el orden acostumbrado le adjudican los siguientes porcentajes: 1.37%, 10.71% y 25%, con lo cual se puede establecer que su significación es mínima en cuanto a lo que se pretende establecer.
11.	La gallina	Pecuaría	Este tema también adquiere la preferencia de 1.37%, 10.71% y 25% en el orden acostumbrado.
12.	La higiene	Salud	Este tema es uno de los preferidos por los 3 niveles encuestados aunque sus porcentajes no son tan significativos, ya que en el orden acostumbrado escasamente son los siguientes: 7.22%, 6.53%, 17.86%, 35.71%, 25% y 50%, respectivamente.
13.	La rabia	Salud Animal	Este tema no es citado como "necesidad" ni como "Interés" por los 3 niveles encuestados.
14.	El perro	Pecuaría	No es citado ni como "necesidad" ni como "Interés" por los 3 niveles encuestados.
15.	El cerdo	Pecuaría	La preferencia por este tema se ubica dentro de la variable "Interés" y los niveles de alfabetizados y animadores le adjudican los porcentajes: 1.37%, 10.71%, con lo cual se puede establecer que su significación es mínima en cuanto a lo que se pretende establecer.
16.	La fumigación	Agricultura	Este tema tiene muy poca significación dentro de la presente investigación, ya que únicamente el nivel Técnicos Operativos se refiere al respecto dentro de una preferencia equivalente al 50%.
17.	El zancudo	Salud	Este tema no es citado como "necesidad" ni como "Interés" por los 3 niveles encuestados.
18.	Riqueza Natural	Recursos Naturales	Este tema no es citado como "necesidad" ni como "Interés" por los 3 niveles encuestados.

No.	TEMA	AREA	
19.	La mujer	Educación para El Hogar	La preferencia de este tema es ubicada por los 3 niveles encuestados dentro de la variable "interés" adjudicándole los porcentajes siguientes: 63.57%, 100% y 100% respectivamente, relacionando su contenido con "Cursos de Complementación para Mujeres" como los siguientes: Corte y Confección, cocina, manualidades, tejidos, bordados, repostería y belleza, lo cual evidencia la significación conferida a este tema.
20.	La leche	Educación para El Hogar	Este tema no es citado como "necesidad" ni como "interés" por los 3 niveles encuestados.
21.	La leña	Recursos Naturales	Este es un tema con escasa significación dentro del nivel de alfabetizados y la variable "necesidad", ya que apenas el 5.15% opina al respecto, mientras los demás niveles se abstienen de hacerlo.
22.	La vivienda	Infraestruc.	Es citado por los 3 niveles dentro de la variable "necesidad" alcanzando los porcentajes siguientes: 9.97%, 21.43% y 25% en el orden acostumbrado.
23.	La auxiliatura	Servicios Comunales	Este tema no es citado como "necesidad" ni como "interés" por los 3 niveles encuestados.
24.	El güipil	Cultura	Este tema no es citado como "necesidad" ni como "interés" por los 3 niveles encuestados.
25.	Tikal	Cultura	Este tema no es citado como "necesidad" ni como "interés" por los 3 niveles encuestados.
26.	El Pop Wuj	Cultura	Este tema no es citado como "necesidad" ni como "interés" por los 3 niveles encuestados.
27.	Tabla	Comercializ.	Este tema cuenta con una preferencia de 5.84%, 10.71% y 25%, dentro de la variable "necesidad".
28.	Siembra	Agricultura	Únicamente los animadores y los Técnicos Operativos le adjudican alguna significación a este tema dentro de la variable "interés", pero la misma es mínima, ya que sus porcentajes son de 7.14 y 25% respectivamente, lo cual contribuye a reunir más elementos de juicio para corroborar lo expresado en los temas 3, 4, 6 y 16 analizados en este estudio.
29.	Clavo	Comercializ.	Este tema cuenta una preferencia de con 5.84%, 10.71% y 25% dentro de la variable "necesidad".

No.	TEMA	AREA	
30.	Microbio	Salud	No es citado como necesidad e Interés por los 3 niveles encuestados.
31.	Madre	Educ.P.Hogar	No es citado como necesidad e Interés por los 3 niveles encuestados.
32.	Fruta	Fruticultura	No es citado como necesidad e Interés por los 3 niveles encuestados.
33.	Fruta	Fruticultura	La preferencia por este tema es mínima, ya que únicamente los animadores dentro de la variable "Interés" le adjudican 3.57%.
34.	Iglesia	Temas Espirituales	A este tema los alfabetizados le adjudican una significación del 4.47% dentro de la variable "necesidad" y 9.28% en cuanto a "Interés", mientras que los animadores le confieren una significación del 16.07% dentro de la variable "Interés". Los Técnicos Operativos no opinan al respecto.
35.	Gripe	Salud	No es citado necesidad ni como Interés en los 3 niveles encuestados.
36.	PIEZA	Agricultura	La preferencia por este tema es bajísima, ya que únicamente los Técnicos Operativos se refieren a él adjudicándole un 25% dentro de la variable "Interés", con lo cual se demuestra que carece de relevancia en el presente estudio.
37.	Ciprés	Recur. Nat.	No es citado como necesidad e Interés por los 3 niveles encuestados.
38.	Utatlán	Cultura	No es citado como necesidad e Interés por los 3 niveles encuestados.
39.	Trabajo	Economía	Los alfabetizados y animadores opinan sobre este tema en sus 2 variables adjudicándole los porcentajes 35.40%, 35.39% y 44.64%, 35.71% respectivamente, mientras que los Técnicos Operativos únicamente lo hacen con la variable "Interés", a la cual adjudican un 50%.
40.	Democracia	Civismo	No es citado como necesidad e Interés por los 3 niveles encuestados.
41.	Const. Pol. República	Civismo	No es citado como necesidad e Interés por los 3 niveles encuestados.
42.	Der. Humanos.	Civismo	No es citado como necesidad e Interés por los 3 niveles encuestados.
43.	La familia	Sociedad	No es citado como necesidad e Interés por los 3 niveles encuestados.
44.	La Reforest.	Recur. Nat.	Únicamente los alfabetizados le dan 5.15% de preferencia en la variable "necesidad", por lo que su significación es mínima.
45.	La Contamin.	Higiene Ambiental	Únicamente los Técnicos Operativos le confieren 50% en la variable "Interés" por lo que evidencia su baja significación.

V. DISCUSION

Los hallazgos de la presente investigación se desprenden, indistintamente, de los resultados obtenidos en las Encuestas aplicadas a los alfabetizandos, animadores y técnicos operativos, aunque al parecer, los resultados más importantes debieran ser los obtenidos de los primeros, pero cabe mencionar que los otros 2 niveles corroboran lo indicado por éstos, lo cual contribuye positivamente a lograr la validez de los mismos.

En tal sentido, se encontró que los grupos más significativos de necesidades de los alfabetizandos de Sacatepéquez son: Necesidades Económicas, de educación, necesidades primarias, de afecto, de Servicios Públicos, Necesidades para Alfabetización y de Salubridad, resaltando dentro de tales agrupaciones las necesidades siguientes: Recursos Económicos, Trabajo, Saber leer y escribir, Alimentación, vestido, comprensión, agua potable, tiempo, salud e higiene (Ver Cuadro 1).

Lo anterior contribuye a observar que la mayoría de estas necesidades, exceptuando las necesidades económicas y las necesidades primarias (Necesidades de Subsistencia), son necesidades propias del área urbana y en menor escala lo son de los habitantes del área rural, situación que en el departamento de Sacatepéquez se da en alto grado al contar con un 74.15% de habitantes citadinos y escasamente, un 25.85% lo son del campo, (Ver pag. 25) lo cual es un factor que incide grandemente en la significación de una necesidad.

A pesar de lo ya expresado, cabe resaltar que estos 7 grupos de necesidades son corroborados en alto grado por los animadores y técnicos operativos superando, en la mayoría de los casos, al nivel de preferencia adjudicado por los alfabetizandos (Ver Cuadro No. 7 y Anexo 9).

Por otro lado, se encontró que los temas de interés más significativos para los alfabetizandos de Sacatepéquez son: Educación, Cursos de Complementación para Mujeres, Intereses Económicos, Cursos de complementación para hombres e intereses espirituales, resaltando dentro de ellos los siguientes: Superación Académica, Corte y Confección, Cocina, Manualidades, Superación Laboral, Superación Económica, Albañilería y Solidaridad.(Ver Cuadro 2 y Anexo 9).

También se pudo establecer que, al igual que en las necesidades la mayor parte de estos intereses, exceptuando solidaridad, son de carácter ciudadano y se da en la misma línea de la razón ya apuntada con anterioridad. E igualmente, estos intereses también son altamente corroborados por los animadores y técnicos operativos, encontrándose únicamente opinión desfavorable en cuanto a Educación y dentro del nivel de técnicos operativos (Ver cuadro No. 7 y Anexo 9).

Todo lo anterior evidencia que otras necesidades y otros intereses relevantes como: Infraestructura, Comunicación, Materiales para Cursos de Complementación, Reforestación, Agricultura, Pecuaria, Intereses Profesionales, Salud Animal, Recursos Naturales, Cultura, Civismo, Sociedad, e Higiene Ambiental carecen de la aceptación que en otras regiones del país se les confiere, con lo cual podrá establecerse que las necesidades y los intereses de los Alfabetizandos difieren con alguna consideración de un lugar a otro, imposibilitando su generalización, lo cual concuerda con lo expresado por la Unidad de Investigación y de Planificación del CONALFA en su "Informe Final de Investigación Documental de las Cartillas de Alfabetización de la Primera Etapa" (1992:1) al referir que la cartilla de la Región VI "no satisface en su totalidad las necesidades del alfabetizando de las otras regiones". Y

difiere, en parte, con lo publicado por la misma unidad en las conclusiones de su informe sobre "Resultados de Investigación 1992" (1993:10) donde se expresa que "la problemática, intereses y necesidades es la misma existiendo solamente pequeñas variables regionales con respecto a los cultivos, por lo que, los materiales para la enseñanza de la lecto-escritura pueden elaborarse con temática interesante para todas las regiones del país".

Al mencionar que difiere en parte, debe quedar claro que es porque dentro del texto anterior se menciona la variable "problemática", que en la presente investigación no fue objeto de estudio y que dentro de los contenidos de la Cartilla ¡Qué Aclare! ¡Qué Amanezca! sí posee una alta significación. Sin embargo, esta variable, a pesar de no ser tomada en cuenta por el presente trabajo, sí fue considerada en el departamento de Sacatepéquez en el año de 1988 con ocasión de la elaboración de un documento de 15 lecciones sobre "Prácticas de Lectura y de Escritura" para alfabetizandos (Ver pag. 19) y de esos 15 temas únicamente la rabia y la tos (13.33%) constituyen temas contemplados por la Cartilla ¡Qué Aclare! ¡Qué Amanezca! quedando al margen los temas siguientes: la diarrea, la gripe, la gallina ciega, soco, la taltuza, el gusano, los parásitos, la peste, la sarna, la calentura, la mariposa, el conejo y la lombriz, que en la Investigación Participativa realizada en ese entonces en los 16 municipios del departamento de Sacatepéquez, representaron alguna trascendencia para los alfabetizandos de esos lugares.

Por otra parte, vale la pena acotar que la información obtenida por medio de la relación de las variables necesidades e intereses con la variable "contenidos de la cartilla" (Ver cuadros 8 y 9) muestra que, 28 de los 45 temas contemplados por la cartilla (62.22%), carecen de relación alguna con lo

expresado en las encuestas por los alfabetizandos de Sacatepéquez, ya que, temas como la papa, la milpa, la fumigación, la siembra y la plaga correspondientes al área de agricultura, no son significativos para ellos, debido en parte, a la proliferación de cultivos agrícolas no tradicionales y a la existencia de Industrias Maquiladoras en la zona (pag. 23), lo que ha propiciado un notable abandono de las labores agrícolas practicadas por sus ancestros. De igual manera en lo referente al área de educación para el hogar, la cartilla contempla los temas: la masa, la leche y madre, los cuales, al igual que los anteriores, también carecen de significación dentro de la preferencia de los Alfabetizandos de Sacatepéquez; sucediendo lo mismo con el área de salubridad y sus temas la tos, el zancudo, el microbio y la gripe; corriendo igual suerte los temas de pecuaria y salud animal: la rabia y el perro; lo mismo que los temas de las áreas de Recursos Naturales e Higiene Ambiental: la riqueza natural, el ciprés y la contaminación.

La cartilla también contempla temas de las áreas de cultura, civismo y sociedad, tales como: el güipil, Tikal, el Pop Wuj, Utatlán, derechos humanos, democracia, La Constitución Política de la República de Guatemala, y la familia, los cuales tampoco gozan de la preferencia de los alfabetizandos de Sacatepéquez, especialmente en la de aquellos comprendidos dentro del rango etáreo de 9 a 14 años y que constituyen el 46.22% de inscritos (pag. 35). Además, aparecen temas contemplados dentro de las áreas de servicios comunales, floricultura y fruticultura que tampoco gozan de la preferencia de los destinatarios de la presente investigación.

En el mismo orden de relación de variables se encontró que 2 de los 45 temas cuentan con una relación superior al 50% de preferencia de los alfabetizandos de Sacatepéquez (4.44%), siendo éstos: educación y mujer, los

cuales refieren su contenido a aspectos como los siguientes: Saber leer y escribir, material educativo adecuado, aprender aritmética básica, superación académica, y cursos de complementación para mujeres como los siguientes: corte y confección, cocina, manualidades, bordados, repostería y belleza, todo lo cual refleja la significación conferida a estos temas.

Otros 2 temas (4.44%) superan el 25% y son: Lee y trabajo; mientras que, los 13 temas restantes (28.88%) guardan una relación por debajo del 25%, siendo los siguientes: el abono, la ayuda, el camino, los pollos, la gallina, la higiene, el cerdo, la leña, la vivienda, tabla, clavo, iglesia y reforestación. Todo lo cual, conduce a afirmar que el tercer objetivo específico que se planteó para el problema a investigar en el presente estudio en cuanto a, establecer la medida en que los contenidos de la cartilla !Qué Aclare! !Qué Amanezca! responden a las necesidades y a los intereses de los Alfabetizandos de Sacatepéquez, cuenta con una relación positiva del 4.44% y una relación negativa del 95.56%, dándose una diferencia altamente significativa, lo que puede atribuirse a la existencia de factores como: la edad, algunas dificultades de léxico, movilidad laboral constante y la pobreza extrema de la mayor parte de alfabetizandos encuestados.

1. CONCLUSIONES

Con base en los hallazgos anteriores y tomando en cuenta el objetivo general de la presente investigación que pretendía establecer si los contenidos de la cartilla !Qué Aclare! !Qué Amanezca! responden a las necesidades y a los intereses de los alfabetizandos de Sacatepéquez, se concluye lo siguiente:

- a) Los contenidos de la cartilla !Qué Aclare! !Qué Amanezca! no se basan exclusivamente en las necesidades y los intereses de los alfabetizandos de

la Región VI, sino que también toman en cuenta sus problemas y sus expectativas, variables que en la presente investigación no fueron objeto de estudio.

- b) Los contenidos de la cartilla de la Región VI, incluyendo los que se refieren a sílabas complejas y las lecturas complementarias suman un total de 45, y de ese total, únicamente el 4.44% supera el 50% de relación con las necesidades y los intereses de los alfabetizandos de Sacatepéquez, siendo éstos: Educación y La Mujer, los cuales refieren sus contenidos a: Saber leer y escribir, material educativo adecuado, aprender aritmética básica, superación académica y cursos de complementación para mujeres como: corte y confección, cocina, manualidades, bordados, repostería y belleza.
- c) Las necesidades más importantes de los Alfabetizandos de Sacatepéquez son las siguientes: Recursos Económicos, Trabajo, saber leer y escribir, alimentación, vestido, comprensión, agua potable, tiempo, salud e higiene, las cuales se pueden agrupar de la manera siguiente: necesidades económicas, de educación, necesidades primarias, de afecto, de servicios públicos, de salubridad y necesidades para alfabetización.
- d) Los intereses más significativos para los alfabetizandos de Sacatepéquez son: superación académica, cursos sobre: corte y confección, cocina, manualidades y albañilería; superación laboral; superación económica y solidaridad, a los cuales se les puede agrupar en: Intereses de Educación, Cursos de Complementación para Mujeres, Cursos de Complementación para Hombres, Intereses Económicos e Intereses Espirituales.
- e) Las necesidades y los intereses que expresan los alfabetizandos en la presente investigación fueron altamente corroborados por los Animadores y por los Técnicos Operativos del departamento de Sacatepéquez, con lo que

se garantiza en buena parte, su validez actual.

f) Otras necesidades y otros intereses importantes que se pueden agrupar en: Infraestructura, Comunicación, Reforestación, Agricultura, Pecuaria, Intereses Profesionales, Recursos Naturales, Cultura, Cívismo y Sociedad carecen de relevancia para los alfabetizandos de Sacatepéquez.

g) Las necesidades y los intereses de los alfabetizandos en general, difieren considerablemente de un lugar a otro, por lo que, generalizarlos para fines de elaboración de materiales educativos de alfabetización pondría en peligro su afectividad y relevancia.

h) En cuanto al objetivo general del presente trabajo y con base en lo expresado en los incisos anteriores, se concluye que los contenidos de la cartilla !Qué Aclare! !Qué Amanezca! no responden a las necesidades ni a los intereses de los alfabetizandos de Sacatepéquez.

2. RECOMENDACIONES

Con base en lo anterior, se recomienda lo siguiente:

a) Actualizar constantemente la información sobre las necesidades y los intereses de los alfabetizandos de Sacatepéquez proporcionándoles el tratamiento adecuado que permita su transformación en contenidos de aprendizaje fáciles de entender.

b) Según los hallazgos de la presente investigación en cuanto al material educativo elaborado en el departamento de Sacatepéquez en 1,988, se recomienda darle al mismo el seguimiento más adecuado mediante la actualización de la problemática afrontada por los alfabetizandos de este departamento.

c) Elaborar una cartilla propia del departamento de Sacatepéquez con base a los resultados obtenidos en el presente estudio ampliando su cobertura a

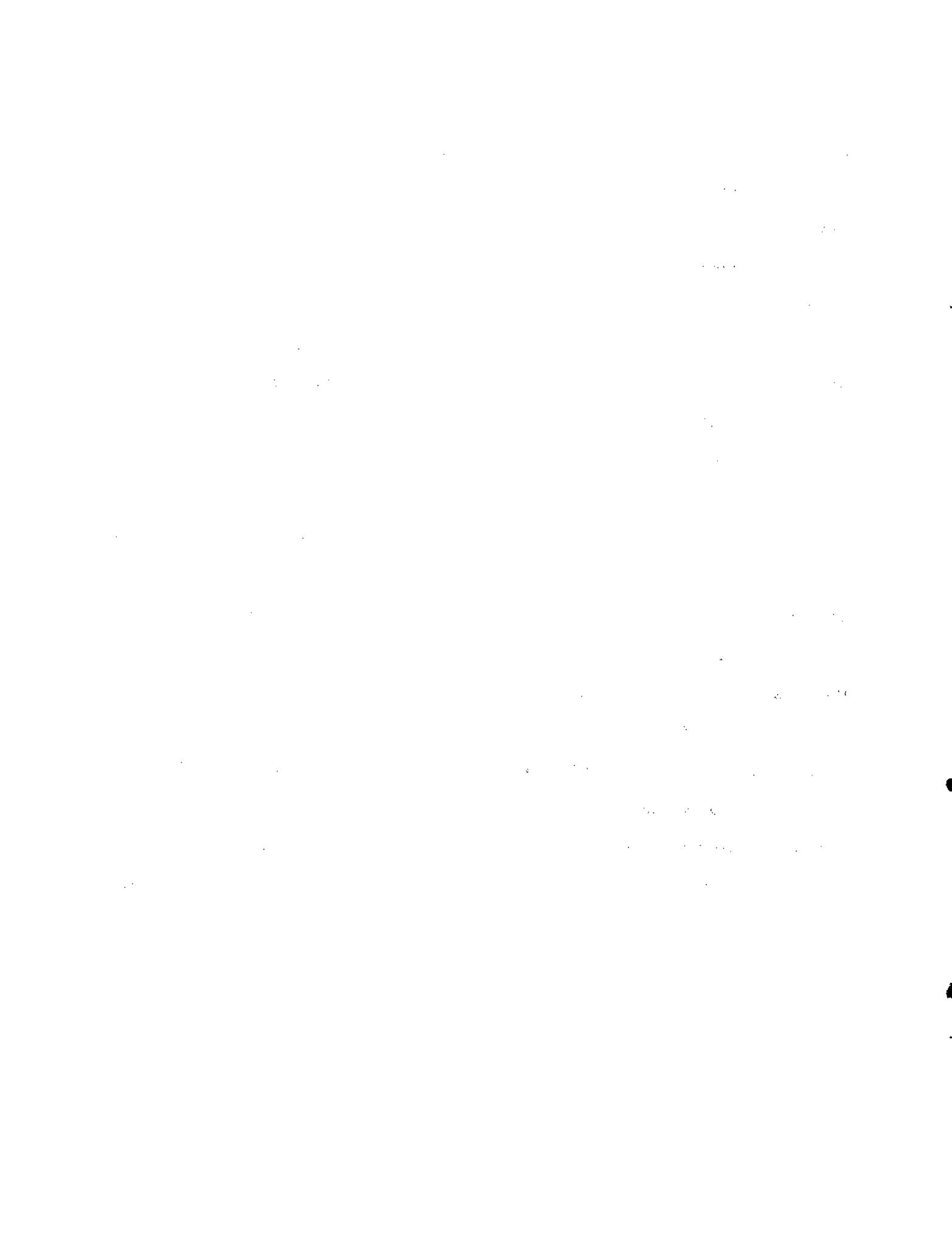
- las variables "problemas" y "expectativas" o en su defecto, implementar el uso de otros materiales educativos para alfabetizar que utilicen contenidos de dominio general que puedan adaptarse a alfabetizandos de áreas urbanas.
- d) Que en otros lugares del país donde se viene usando la cartilla de la Región VI para alfabetizar, se realicen estudios similares a este, en beneficio de la efectividad y relevancia del aprendizaje que pretenden alcanzar sus alfabetizandos.
- e) A las autoridades del CONALFA, se les recomienda considerar la conveniencia de la elaboración de cartillas a nivel departamental y no sólo a nivel regional, especialmente en el caso de la Región V, ya que las características de los 3 departamentos que la integran varían sustancialmente.

VI. REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

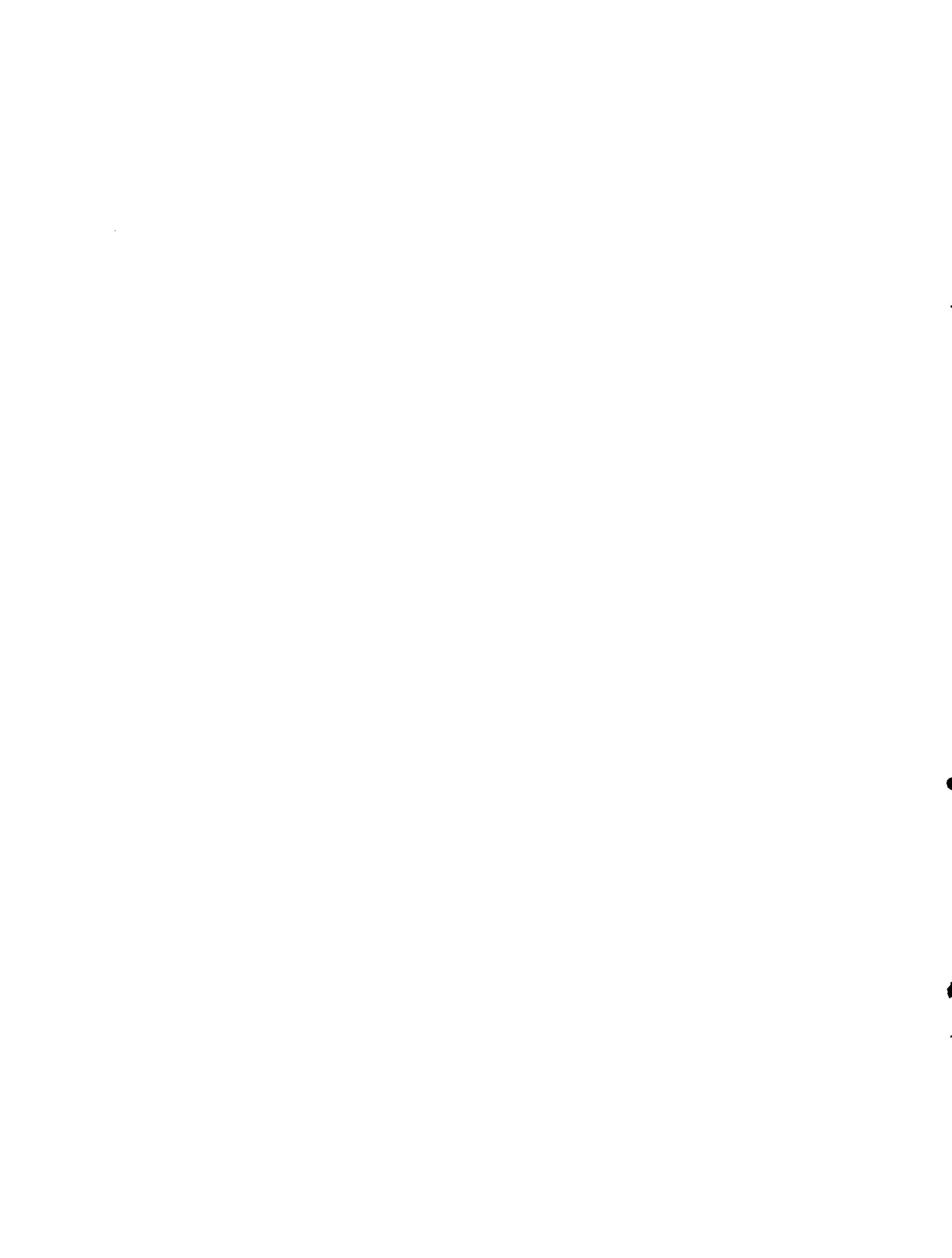
- Anderson, R. y Faust, G. (1991). **Psicología Educativa**.
México; Ed. Trillas.
- Aranda, M. y otros (1982). **Psicología Infantil y Juvenil**.
Barcelona: Océano, Tomo 6.
- Argumedo, M. (1,986). Contenidos de la Educación Básica.
Revista Interamericana de Educación de Adultos.
U.R.L. - CINDEG, 9, 1-2.
- Cifuentes, H. (1987). **Estado del Arte sobre Alfabetización en Guatemala**.
Ed. Red de Documentación para América Latina y el Caribe REDUC y
la Misión. USAID U.R.L. - CINDEG.
- Coloma, J.(1988) **El Analfabetismo y la Alfabetización en Guatemala**.
Guatemala: Tesis Inédita.
- Comité Nacional de Alfabetización (1993). **!Qué Aclare! !Qué Amanezca!**.
Cartilla de Alfabetización Etapa Inicial. (3a. Ed.) Folleto.
Guatemala: Autor
- Comité Nacional de Alfabetización.(1992) **Ley de Alfabetización y su
Reglamento**. Decreto 43-86 y Acdo. Gub. 137-91. Folleto.
CONALFA, Guatemala.
- Comité Nacional de Alfabetización. **Informe Final Sobre la Investigación de
la Primera Etapa**. Manuscrito inédito, Unidad de Investigación y
Planificación. Folleto, CONALFA, Guatemala.
- Comité Nacional de Alfabetización. **Resultado de Investigaciones 1,992**.
Manuscrito inédito, Unidad de Investigación y Planificación.
CONALFA, Guatemala.

- Comité Nacional de Alfabetización (1994). **La Alfabetización, una Responsabilidad de Todos los sectores del país.** Folleto CONALFA, Guatemala.
- Coordinación Departamental de Sacatepéquez (1989). **Prácticas de Lectura y Escritura.** Folleto, Guatemala: Autor.
- Coordinación Departamental de Sacatepéquez (1989). **Análisis del folleto sobre prácticas de Lectura y Escritura.** Manuscrito inédito, Guatemala.
- Coordinación Departamental de Sacatepéquez (1992) **Monografía de Departamento de Sacatepéquez.** Manuscrito inédito, Guatemala.
- Davidoff, L. (1989). **Introducción a la Psicología.** México: McGraw Hill. 3ra. Edición.
- González, C. (1970). **Historia de la Educación en Guatemala.** Guatemala: Editorial José de Pineda Ibarra.
- Gutiérrez, F. y Prieto, D. (1994). **La Mediación Pedagógica Para La Educación Popular.** San José Costa Rica: Colección RNTC No. 4
RNTC-USAC-URL.
- Junta Nacional de Educación Extra-Escolar UNICEF-UNESCO (1982).
Guía para escribir, materiales de lectura para neolectores en español. Guatemala: Autor.
- Krijcie, R.V. and Morgan, D.W. (1970). **Determining Sample Size for Research Activities.** Educational and Psychological Measurement.
- Levin, J. (1979). **Fundamentos de Estadística en la Investigación Social.** México: Ed. Harla, 2da. Edición.
- Martínez, N. y Pérez, A. (1991). **Práctica Pedagógica.** Folleto inédito, Guatemala.

- Menéndez, L. (1984). **Educación en Guatemala 1954-1982**. Guatemala: Editorial Piedra Santa.
- Morgan, C. (1977). **Breve Introducción a la Psicología**. México: McGraw Hill.
- Moscoso, F. (1991). **!Qué Aclare! !Qué Amanezca!**. **Periódico Animación**. Región VI, CONALFA. No. 28.
- Nérici, I. (1972). **Hacia una Didáctica General y Dinámica**. Buenos Aires. Editorial Kapelusz. Argentina.
- Océano Uno. (1993). **Diccionario Enciclopédico**. Madrid: Ed. Hispanoamericana.
- Peresson, M. y otros (1983). **Educación Popular y Alfabetización en América Latina**. Colombia: Ed. Indoamerican Press Service.
- Prieto, D. (1989). **Manual de Producción de Materiales para Neolectores**. Folleto inédito, Costa Rica.
- Ramírez, M. (1982). **El a b c de la Alfabetización**. Folleto inédito, Guatemala.
- Rodríguez, E. (1982). **Metodologías de Alfabetización en América Latina**. México: CREFAL.
- Seminario Taller (S.F.) **Nuevos Enfoques Educativos para Programas de Educación de Adultos y Alfabetización**. Folleto inédito, Medellín, Colombia.



ANEXOS



ANEXO No. 1

Análisis de Estructuras Temáticas de Cartillas de Alfabetización

!QUE ACLARE! !QUE AMANEZCA!		AMANECEER		RAICES		IGER		ALFASIC	
Pala- bras	Difi- cult.	Pala- bras	Difi- cult.	Pala- bras	Difi- cult.	Pala- bras	Difi- cult.	Pala- bras	Difi- cul.
Vocales	a,e,i o,u	Vocales	i,o,a u,e	Vocales	i,o,a u,e	estu camino	e,u,a i,o	ala	a
la papa	l,p	Meme	m	papa	p	Gabino	no	lápiz	la
la milpa	m	lima	l	pala	l	Lolita	lo,li	taza	ta
la ayu- da	y,d	la mesa	s	elote	t	dia domingo	di,do	papá	pa
la masa	s	la aldea	d	lima	m	tamal	ta	mamá	ma
la gallina	g,ll, n	la pala	p	mesa	s	madru- gada	ma	casa	ca
						Sabina	sa		
el abono	b	el pino	n	casa	ca	Felipe	pe,po	jarra	ja
el cami- no	c	el elote	t	comida	d	patojo	jo,ja	nava- ja	na
la higie ne	h,g	la bota	b	rosa	r(f)	fuiamos feria	fe,fa	sapo	sa
la rabia	r	la fami- lia	f	nido	n	Hace	ce,ci	dedo	de
el cerdo	ce,ci	la casa	ca,co cu	bota	b	casa	ca	fami- lia	fa
la calen- tura	t	la ropa	r(f)	cerco	ce	Gabino Gallina	ga	vaca	va
la vi- vienda	v	la carre- ta	rr	yuca	y	Benito	bo	gato	ga
la fumi- gación	f	la vaca	v	chile	ch	vecino	v	rata	ra
la mujer	j	el arado	r(d)	tortilla	ll	pera	r(s)	llave	lla
el arge- ño	ñ	la teja	j	carreta	rr	Quería	r(f)	payas- so	ya
la leche	ch	el cerdo	cer, cir	zapato	z	carro	rr	bana- no	ba

FUENTE: CONALFA U.S.E. (1,991).

!QUE ACLARE! !QUE AMANEZCA!		AMANECEER		RAICES		IGER		ALFASIC	
Pala- bras	Difi- cultad es	Pala- bras	Difi- cultad es	Pala- bras	Difi- cultad es	Pala- bras	Difi- cultad es	Pala- bras	Difi- cultad es
riqueza natural	z	el algo- dón	go,gu ga	leña	ñ	zapa- tos	z	zapa- to	za
el kiló- metro	k	la gente	ge,gi	gusano	gu	Ya-Yo	y	ha- cha	ha
la auxi- liatura	x	el zapa- to	z	gente	ge,gi	niños	ñ	chale- co	ch
el güipil	güe	la yunta	y	guineos	gui que	quiero quita	qui que	ara- ña	ñ
roble	bl	el he- rrero	h	jabón	i	Huy Hum	ho,hu	e	e
abrigo	br	el ma- chete	ch	hilo	h	mache- te	ch	i	i
claro	cl	la calle	ll	ayote	y	felici- dad	dad	o	o
cráneo	cr	la caña	ñ	familia	f	Dipton- gos	au,ue ai	u	u
drenaje	dr	la má- quina	qui, que	quintal	qui, que		ua,ai ie	dip tong.	
flores	fl	el maquey	gue, gui	examen	xa,xe	Volcán	van, can	avión	io
fronte- ra	fr	el güipil	güi, güe	güisquil	güi, güe	Viconso nantes	ai,ar	hue- vo	ue
glicerina	gl	la fá- brica	br	kiosco, kilo	k	laxante	x	huir	ui
grupo	gr	los mue- bles	bl	Walter	w	Tikal	k	deu- da	eu
plaga	pl	el cráter	cr	Amati- tlán	tl	Wendy	w		
prado	pr	la clínica	cl	flor	fl	trabajo	tr		
Atitlán	tl	el agri- cultor	gr	promo- tor	pr	tabla	bl		

!QUE ACLARE! !QUE AMANEZCA!		AMANECER		RAICES		IGER		ALFASIC	
Pala- bras	Difi- cultas	Pala- bras	Difi- cultas	Pala- bras	Difi- cultas	Pala- bras	Difi- cultas	Pala- bras	Difi- cultas
trabajo	tr	la igle- sia	gl	clima	cl'	ladri- llo	dr		
		frijol	fr, fl , tr	crédito	cr, pl bl	fru- tas	fr		
			tl, pr , pl	pieza	br, fr tr		etc.		
			dr		qr, ql dr				

ANEXO No. 2

Contenidos de las Cartillas de Alfabetización, Primera Etapa

!QUE ACLARE! !QUE AMANEZCA!		AMANEZCA!	
Palabras	Dificultades	Palabras	Dificultades
Vocales		vocales	i, o, a, u, e
Educación	a, e, i, o, u	Meme	m
la papa	l, p	lima	l
la milpa	m	la mesa	s
la ayuda	y, d	la aldea	d
la masa	s	la paia	p
el abono	b, n	el pino	n
la gallina	g, ll, ga, go, gu	el elote	t
el camino	c, ca, co, cu	la bota	b
la higiene	h, g, ge, gi	la familia	f
la rabia	r, rr, r fuerte	la casa	ca, co, cu
el cerdo	ce, ci	la ropa	r(f)
la calentura	t	la carretera	rr
la vivienda	v	la vaca	v
la fumigación	f	el arado	r(d)
la mujer	j	la teja	j
el argeño	ñ	la cedula	ce, ci
la leche	ch	el cerdo	cer, cir
riqueza natural	z, que, qui	el algodón	go, gu, ga
el kilómetro	k	la gente	ge, gi
la auxiliatura	x	el zapato	z
el güipil	güe, güe, gue, gui	la yunta	y
tabla	bla	el herrero	h
siembra	br	el machete	ch
clavo	cl	la calle	ll
cráneo	cr	la caña	ñ
piedra	dr	la maquina	qui, que
flaco	fl	el maguey	que, qui
frasco	fr	el güipil	güe, güi
regla	gl	la fábrica	br
grama	gr	los muebles	bl
plaga	pl	el cráter	cr
prado	pr	la clínica	cl
Utatlán	tl	el agricultor	gr
trabajo	tr	la iglesia	gl
		frijol	fr
		flores	fl
		troza	tr
		Atilán	tl
		presa	pr
		plátano	pl
		piedra	dr

FUENTE: CONALFA U.I.F. (1,972)

ALFASIC		abcdespañol (1 y 2 etapa)	
Palabras	Dificultades	Palabras	Dificultades
ala	a		i
lápiz	la		m
taza	ta		p
papá	pa		l
mamá	ma		t
casa	ca, co, cu		s
jarra	ja		c, ca, co, cu
navaja	na		b
sapo	sa		n
dado	da		d
familia	fa		ñ
vaca	va		g, ga, go, gu
gato	ga, go, gu		r inicial
rata	ra		ll
llave	lla		v
payaso	ya		j
banano	ba		f
zapato	za		ch
hacha	ha		q
chaleco	ch		z
araña	ñ		y
e	e, ce, que, gue		h
i	i, ki, qui, gi, gui que, güe, güi		x
o	o		k
u	u		rr
diptongos			r suave
avión	io		c, ce, ci
huevo	ue		g, gue, gui
huir	ui		g, güe, güi
deuda	eu		an, as, ar, al
examen	xa		bra, cra, dra, fra
tabla	bl		gra, pra, tra
clavo	cl		bla, cla, fla
flaca	fl		gla, pla
iglesia	gl		
cumpli	pl		
cabra	br		
frutas	fr		
agricultor	gr		
padre	dr		
prudente	pr		
patrulla	tr		
Cristo	cr		

DIDE (EJERCITO)		RAIDES	
Palabras	Dificultades	Palabras	Dificultades
vocales	i, o, a, u, e	vocales	i, o, a, u, e
Meme	m	papa	p
lima	l	pala	l
la mesa	s	elote	t
la aldea	d	lima	m
la pala	p	mesa	s
el pino	n	casa	ca, co, cu
el elote	t	comida	d
la bota	b	rosa	r(f), y (s)
la familia	f	nido	n
la casa	ca, co, cu	bota	b
la ropa	ra, re	cerco	ce
la carrera	rra, rre	vaca	v
la vaca	v	chile	ch
el arado	r suave	tortillas	ll
la teja	j	carreta	rr
la cédula	ce, ci	zapato	z
el cerdo	cer, cir	leña	ñ
el algodón	ga, go, gu	gusano	ga, go, gu
la gente	ge, gi	gente	ge, gi
el zapato	z	guineos	gue, gui
la yunta	y	jabón	j
el herero	h	hilo	h
el machete	ch	ayote	y
la calle	ll	familia	f
la caña	ñ	quintal	qui, que
la máquina	q	examen	xa, xe
el maguey	gue, gui	guisquil	güi, güe
el güipil	güi, güe	kiosco, kilo	k
la fábrica	br	Walter	w
los muebles	bl	Amatitlán	tl
el cráter	cr	flor	fl
la clínica	cl	promotor	pr
el agricultor	gr	clima	cl
iglesia	gl	crédito	cr
frijol	fr	plaza	pl
flores	fl	pueblo	bl
la presa	pr	siembra	br
el plátano	pl	frijol	fr
la troza	tr	trabajo	tr
Atitlán	tl	grupo	gr
la piedra	dr	regla	gl
	k, x, w	piedra	dr

ANEXO No. 3

Análisis de Area Generadora de la Cartilla !Qué Aclare! !Qué Amanezca! tomando como base un ejemplo de la 3era. edición de la misma.

TEMA	DIFICULTAD Y FONETICA	PALABRAS GENERADAS	FRASES Y ORACIONES GENERADAS
1. Educación	i, o, a, u, e		
2. lee	l	Lala Lila Lola Lolo ala ola el leo	Leo. Lola lee.
3. la papa	p	Pepe pipa papá Lupe Lipe pila pela pupila	La pila. Pela la papa.
4. la milpa	m	maná Meme mi amo mole mula lima Emilio Ipala paloma	Mi milpa. Limpio la milpa.
5. la masa	s	seso Susi es usa sal Salomé sola sapo mesa peso liso	Salomé muele. Pasa la masa a la mesa.
6. el abono	b n	bobo bebe bola beso Elubia sube abuelo sebo abuso nene Nino nena Ana en luna nube nabo pino mano	Los suelos son buenos si se abonan. Sabino lo sabe El abona su suelo.
7. la ayuda	y d	yoyo ya yo aleluya yema papaya maya muy mayo duda dedo dado Adán lodo yodo	Nayo ayuda a Layo. Nadie puede solo. Nayo y Layo se apoyan.
8. el camino	ca co cu	coca coco cuco cal cola capa copa poco	Camilo limpió el camino.
9. la tos	t	tata pato Tita atol Tulate Tilapa tomate bota ayote	Si el nene tiene tos dele atole caliente con miel.
10. los pollos	ll	ella allí llama silla sello llamo anillo capilla caballo calle tallo llanta	Tomasa tiene pollos. Ella ayuda a su esposo.

TEMA	DIFICULTAD Y FONETICA	PALABRAS GENERADAS	FRASES Y ORACIONES GENERADAS
11. la gallina	ga go gu que gui	gallo gato gusano guisado guineo Miguel despegue quinda dengue	La gallina es buen alimento. Una gallina guisada.
12. la higiene	h ge gi	haba helado gemelo agitado mugido gente elegido página hilo Hugo	Hilda se seca las manos. Higinia aseaa a Huquito.
13. la rabia	r	rápido recado risa rosa ruda arado arete harina herida	La rabia es mortal. A algunos animales les da rabia.
14. el perro	rr	perro arriba arruga carreta arroba cerro berro	Al perro le puede dar rabia.
15. el cerdo	ce ci	Cecilia arcilla cebolla cocina porcino César	Los cerdos son animales domésticos.
16. la fumigación	f	feo familia café finca foto fuente fuego fuga	Federico prueba fumigar el cafetal.
17. el zancudo	z	Zunil azadón Zacapa tizón Mazatenango	En la zona costera hay zancudos.
18. riqueza natural	que qui	queso quinina quinqué quintal Quetzaltenango	Los bosques son parte de nuestra riqueza natural.
19. la mujer	j	ajo Julia Jalapa ejote aquia hijo	La mujer es la base de la familia.
20. la leche	ch	Checha chicha pacha pecho muchacha coche chichicaste	La leche materna es de mucho alimento.

TEMA	DIFICULTAD Y FONETICA	PALABRAS GENERADAS	FRASES Y ORACIONES GENERADAS
21. la leña	ñ	año niño mañana daño caña montaña	En la comunidad se usa leña.
22. la vivienda	v	vive polvo vaso aviso Viviana vaca	La vivienda es una necesidad.
23. la auxilia- tura	x	auxilio máximo examen éxodo óxido éxito Taxisco	En la comunidad hay una auxiliatura.
24. el güipil	güe güi	Sigüila bilingüe desagüe güisquil güiro güicoy	En la comunidades bilingües tejen güipiles.
25. Tikal	k	kilo kiosco Abaj Takalik	Tikal fue una ciudad Maya.
26. Pop Wuj	W	Walter Wendy Werner	Debemos leer el Pop Wuj.

SILABAS COMPLEJAS	PALABRAS GENERADORAS	ORACIONES GENERADAS
ble bla bli blu blo	tabla roble Biblia pueblo	Bladimiro está doblando la rama de roble. Blanca habla del mensaje de la Biblia.
bra bre bri bro bru	siembra abrigo sombrero fábrica miembro brujo	Braulio labra la tierra porque sembrará brócoli. En abril se abrió la brecha para el camino.
cla clo cli cle clu	clavo claro biciclete clima claro concluir	Claudio limpia la bicicleta de Clara Luz. ¡Claro que la marimba de Anacleto tiene teclas!.
cri cre cra cro cru	cráneo secreto Cristóbal microbio crudo	Cruz, el cronista, hace una crítica en la radio. Lucrecia se golpeó el cráneo.
dru dre dri dro dra	piedra drenaje golondrina cuadro madrugada	Andrés madruga para abrir el drenaje. Rodrigo puso en sus casa ladrillos, puertas de cedro y un muro de piedra.
flo fle flu fla fli	flaco flecha afligido flor influir	Flora pide a Flavio que le corte flores. El agua para el riego se tomó del afluente.
fro fru fre fra fri	frasco afrecho frío frontera fruta	Francisco disfruta del baile de disfraces. Alfredo enfrasca jalea de frutas.
gli glo gle gla glu	regia iglesia glicerina globo glúteos	"El analfabetismo debe irse con el siglo". Gloria dijo que la iglesia tiene varios siglos de existencia.
gra gre gri gro gru	grama vinagre gripe peligro	Ingrid ingresó al grupo de alfabetización. Los gremios deben alfabetizar.
pli plu pla plo ple	plaga simple aplicar templo	Los templos de Tikal están fundados sobre amplias plataformas.
pro pre pru pri pra	prado ciprés primero prudente	La microempresa de Carlos progresa. Debemos saber que el progreso depende de la educación.
tlu tle tli tlo tla	Utatlán Atitlán Amatitlán atleta	Los atletas corren alrededor del lago de Atitlán. En el Quiché esta Utatlán.
tra tre tri tro tru	trabajo trenza trigo metro trueno	Todo trabajo honrado dignifica al hombre. Nuestro patrimonio cultural es rico en tradiciones.

ANEXO No. 4
ESTIMACIONES DE POBLACION RURAL, SEGUN MUNICIPIO AÑOS 1,990-95

MUNICIPIO	ESTIMACIONES DE POBLACION					
	1,990	1,991	1,992	1,993	1,994	1,995
TOTAL	46,487	47,448	48,418	49,364	50,272	51,126
1 Antigua Guatemala	10,494	10,487	10,466	10,423	10,355	10,260
2 Jocotenango	1,106	1,288	1,327	1,361	1,394	1,421
3 Pastores	4,007	4,083	4,205	4,327	4,447	4,566
4 Sumpango	6,144	6,481	6,719	6,963	7,212	7,462
5 Santo Domingo Xenacoj	600	575	613	652	693	736
6 Santiago Sac.	4,917	4,947	5,082	5,218	5,353	5,487
7 San Bartolomé Milpas Altas	0	0	0	0	0	0
8 San Lucas Sac.	2,058	1,992	1,847	1,682	1,496	1,288
9 Santa Lucía Milpas Altas	3,815	3,932	4,073	4,215	4,358	4,502
10 Magdalena Milpas Altas	2,029	2,056	2,133	2,211	2,290	2,369
11 Santa María de Jesús	793	712	760	810	861	913
12 Ciudad Vieja	3,779	4,036	4,192	4,353	4,519	4,688
13 San Miguel Dueñas	2,271	2,263	2,302	2,340	2,377	2,412
14 Alotenango	3,026	3,159	3,219	3,283	3,346	3,408
15 San Antonio Aguas Calientes	1,449	1,437	1,481	1,526	1,571	1,615
16 Santa Catarina Barahona	0	0	0	0	0	0

Población Total en 1,993	190,950 habitantes	
Población Urbana en 1,993	141,586 habitantes	74.15%
Población Rural en 1,993	49,364 habitantes	25.86%

Fuente: I.N.E.

ESTIMACIONES DE POBLACION URBANA, SEGUN MUNICIPIO AÑOS 1,990-95

MUNICIPIO	ESTIMACIONES DE POBLACION					
	1,990	1,991	1,992	1,993	1,994	1,995
TOTAL	128,493	132,707	137,070	141,586	146,265	151,117
1 Antigua Guatemala	20,715	20,790	20,867	20,948	21,033	21,124
2 Jocotenango	17,738	19,366	21,297	23,402	25,688	28,170
3 Pastores	3,678	3,770	3,816	3,858	3,897	3,934
4 Sumpango	13,156	13,375	13,696	14,008	14,312	14,607
5 Santo Domingo Xenacoj	5,005	5,216	5,366	5,516	5,664	5,810
6 Santiago Sac.	8,559	8,834	9,002	9,165	9,322	9,473
7 San Bartolomé Milpas Altas	2,973	3,066	3,160	3,253	3,347	3,439
8 San Lucas Sac.	7,655	8,099	8,630	9,186	9,767	10,375
9 Santa Lucía Milpas Altas	1,749	1,828	1,886	1,944	2,002	2,060
10 Magdalena Milpas Altas	3,898	4,067	4,189	4,310	4,431	4,550
11 Santa María de Jesús	10,392	10,675	10,827	10,971	11,107	11,235
12 Ciudad Vieja	13,421	13,681	14,046	14,406	14,756	15,100
13 San Miguel Dueñas	3,823	3,914	3,957	3,996	4,033	4,066
14 Alotenango	9,048	9,165	9,352	9,530	9,702	9,867
15 San Antonio Aguas Calientes	4,606	4,728	4,792	4,852	4,909	4,962
16 Santa Catarina Barahona	2,077	2,132	2,187	2,241	2,295	2,348

ANEXO No. 5

**POBLACION ANALFABETA ATENDIDA EN EL DEPARTAMENTO DE SACATEPEQUEZ
POR CONALFA DE 1,991 A 1,993**

No	AÑO	INSCRITOS			EVALUADOS			ALFABETIZADOS		
		TOTAL	HOMB	MUJE	TOTAL	HOMB	MUJE	TOTAL	HOMB	MUJE
01	1,991	460	33	427	301	23	278	206	19	187
02	1,992	464	107	357	216	38	178	185	29	156
03	1,993	1599	649	950	732	282	450	639	242	397
04	1,994	1552	540	1022	566	208	358	516	183	333
	TOTAL	4075	1329	2476	1815	551	1264	1546	473	1073

FUENTE: "Memorias de Labores y Cuadros de Inscripción y de Evaluación de la Coordinación Departamental del CONALFA, Sacatepéquez.

"NOTA": El proceso de Alfabetización realizado por CONALFA, durante los años 1,988, 1,989 y 1,990 careció de ACREDITACION y por tal razón, no aparece el reporte de esos años en el presente cuadro.

ANEXO No. 6

Cuadro de contenidos de la Cartilla ¡Qué Aclare! ¡Qué Amanezca! y su relación con las Necesidades e Intereses de los Alfabetizados de Sacatepéquez

No	TEMA	AREA	RELACION CON LAS NECESIDADES E INTERESES DE LOS ALFABETIZANDOS

ANEXO No. 8

CARGO: _____ COMUNIDAD: _____
MUNICIPIO(S): _____

INSTRUCCIONES:

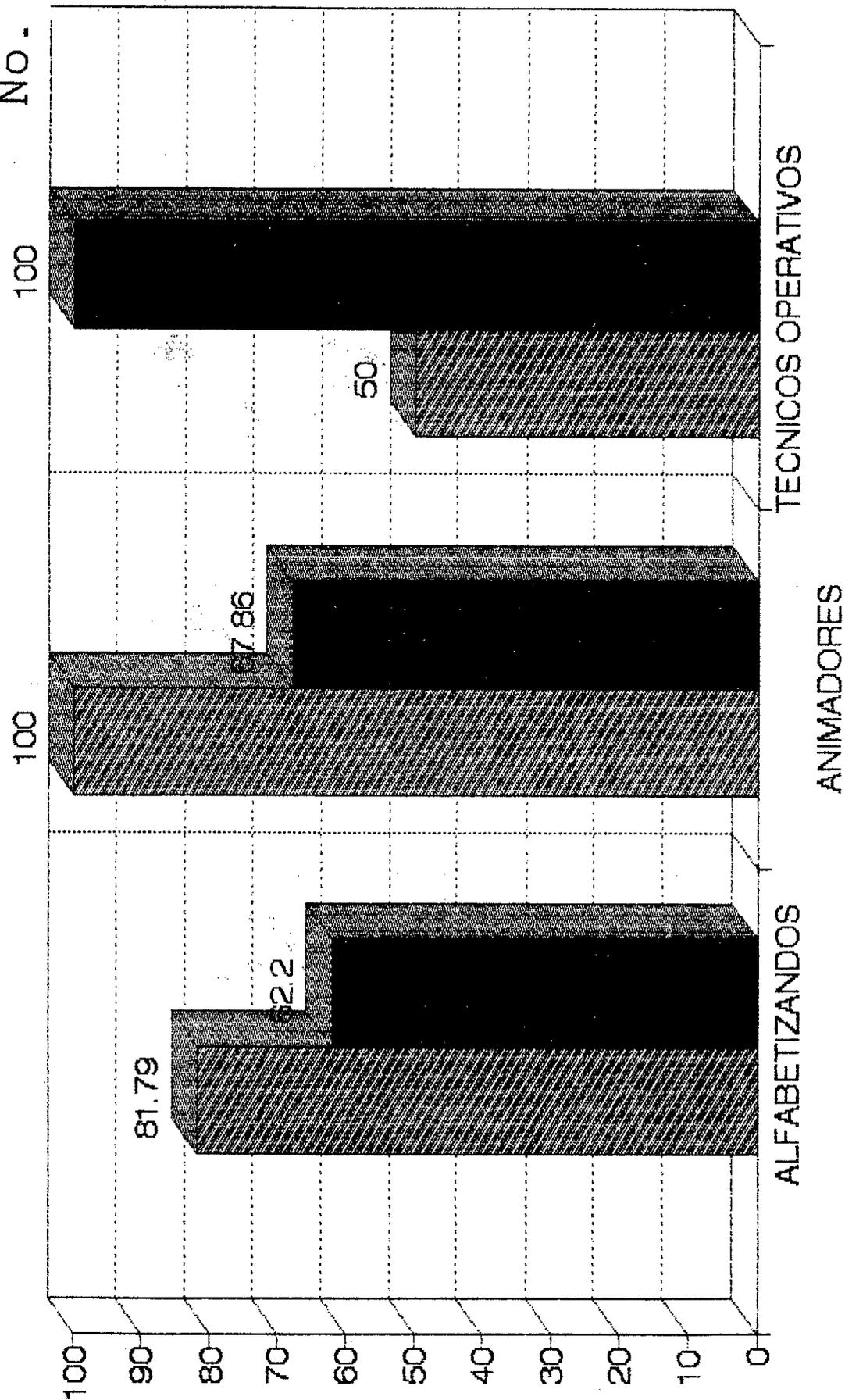
Señor(a),(ita) Técnico Operativo(a); Animador(a): El Técnico Pedagógico Departamental de Sacatepéquez se encuentra realizando una investigación relacionada con las necesidades e intereses de los alfabetizandos de este departamento, por lo que, para corroborar estas necesidades y estos intereses, se le ruega:

- Mencionar las necesidades, que a su criterio, tienen los alfabetizandos de Sacatepéquez: _____

- Mencionar los intereses de aprendizaje, que usted considera, tienen los alfabetizandos de Sacatepéquez :

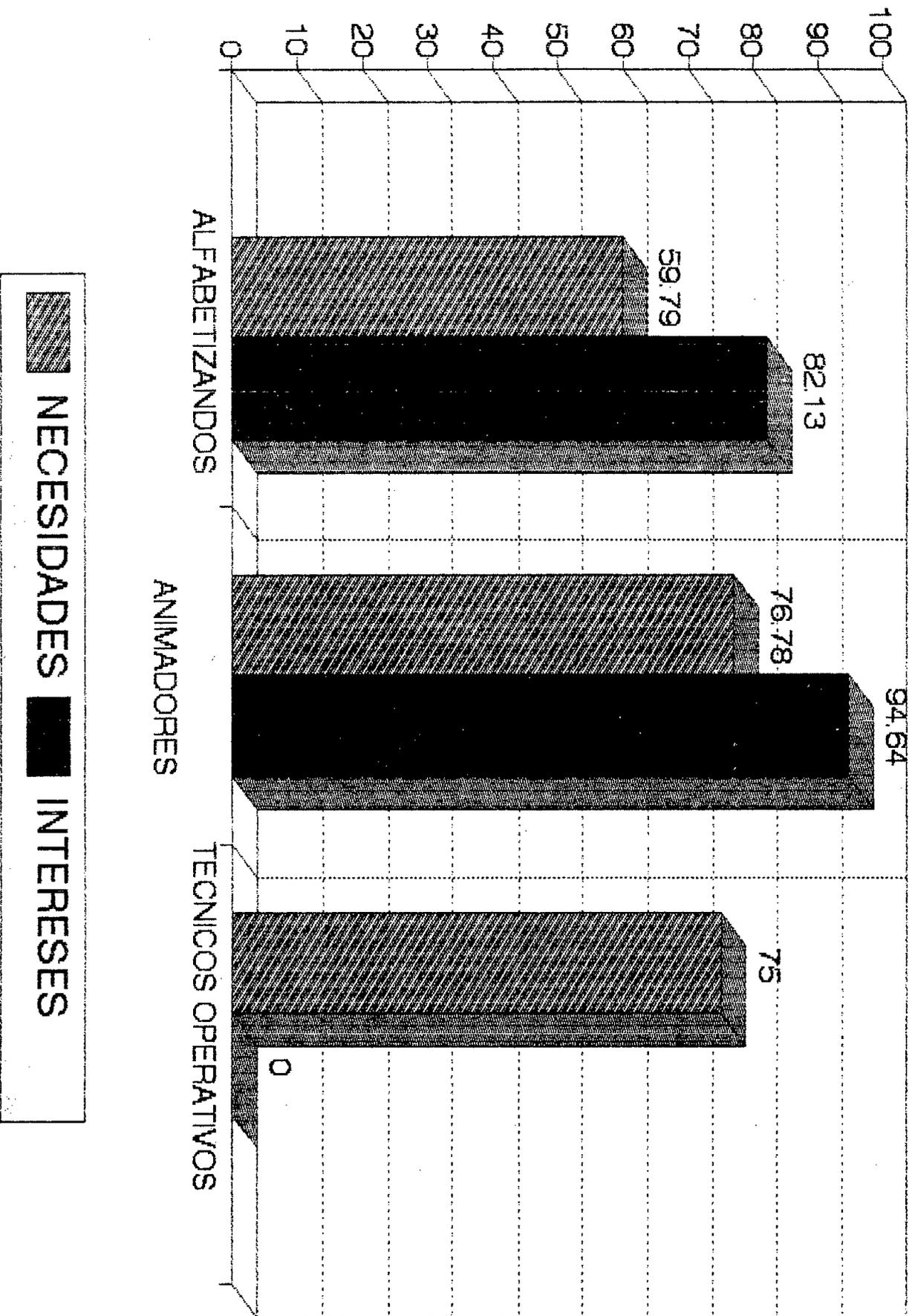
NEC. E INT. SIGNIFIC. DE ALFABETIZANDOS DE ECONOMIA

A N E X O
No. 9

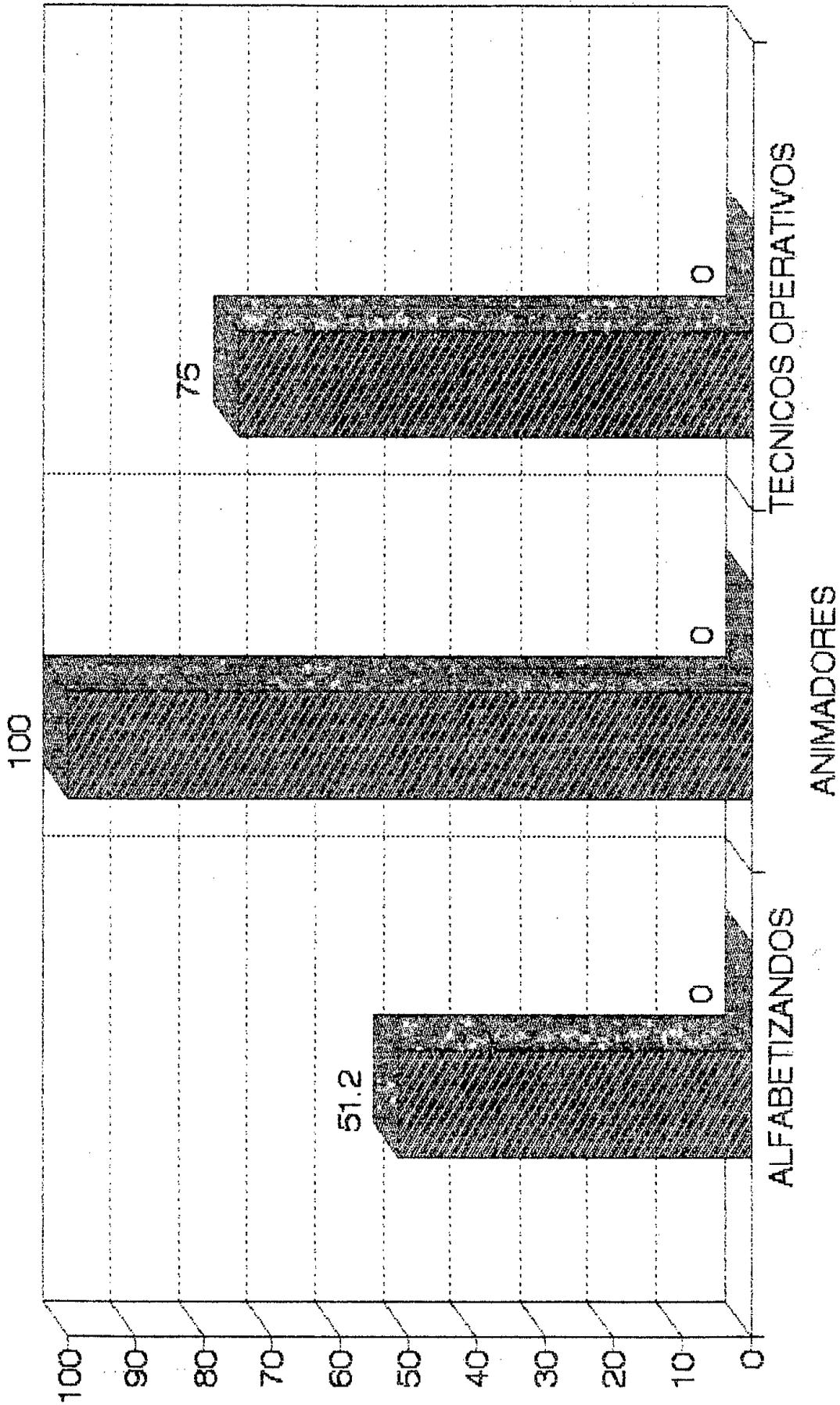


NECESIDADES INTERESES

NEC. E INT. SIGNIFIC. DE ALFABETIZANDOS EDUCACION

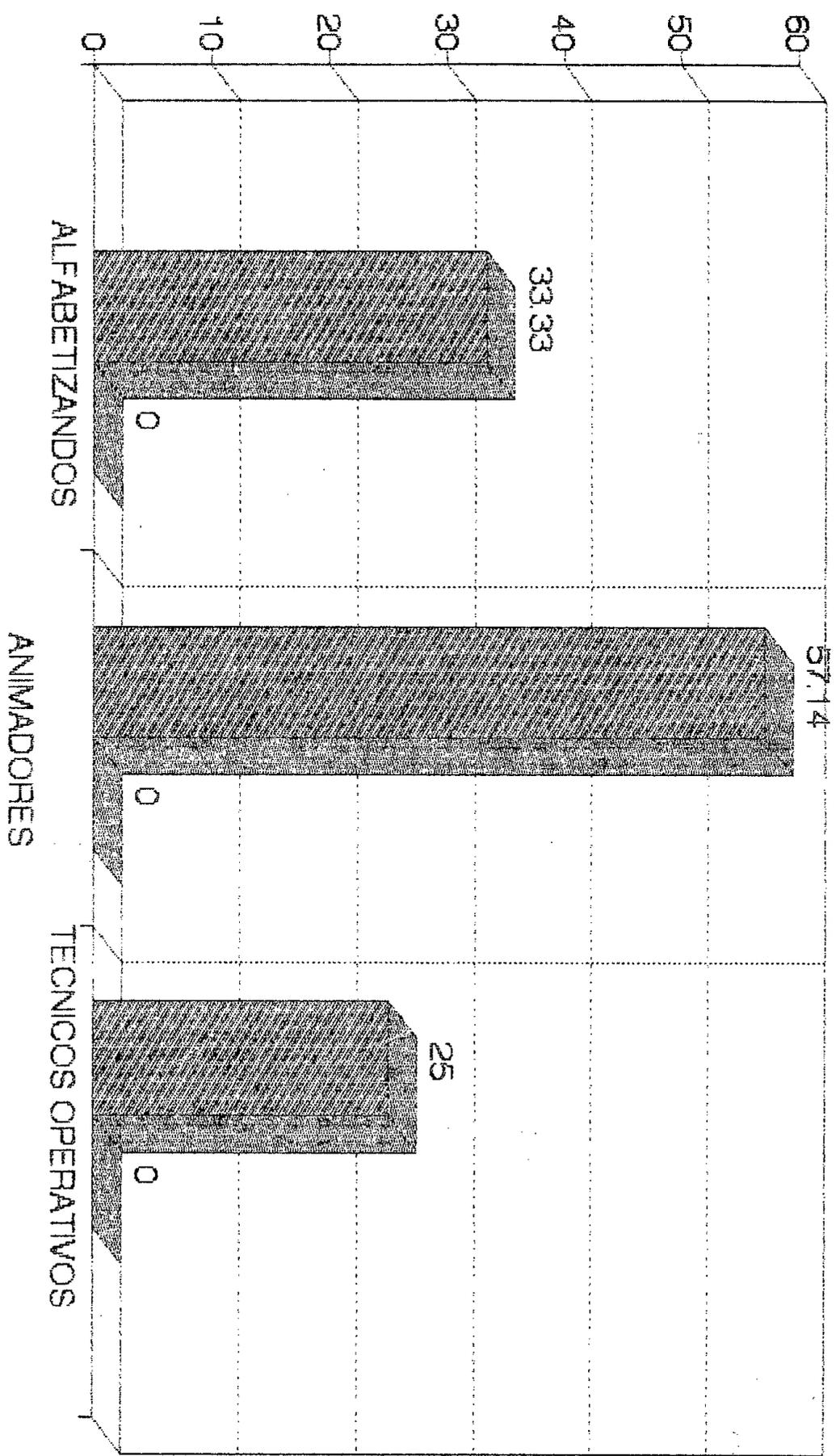


NEC. E INT. SIGNIFIC. DE ALFABETIZANDOS
NECESIDADES PRIMARIAS

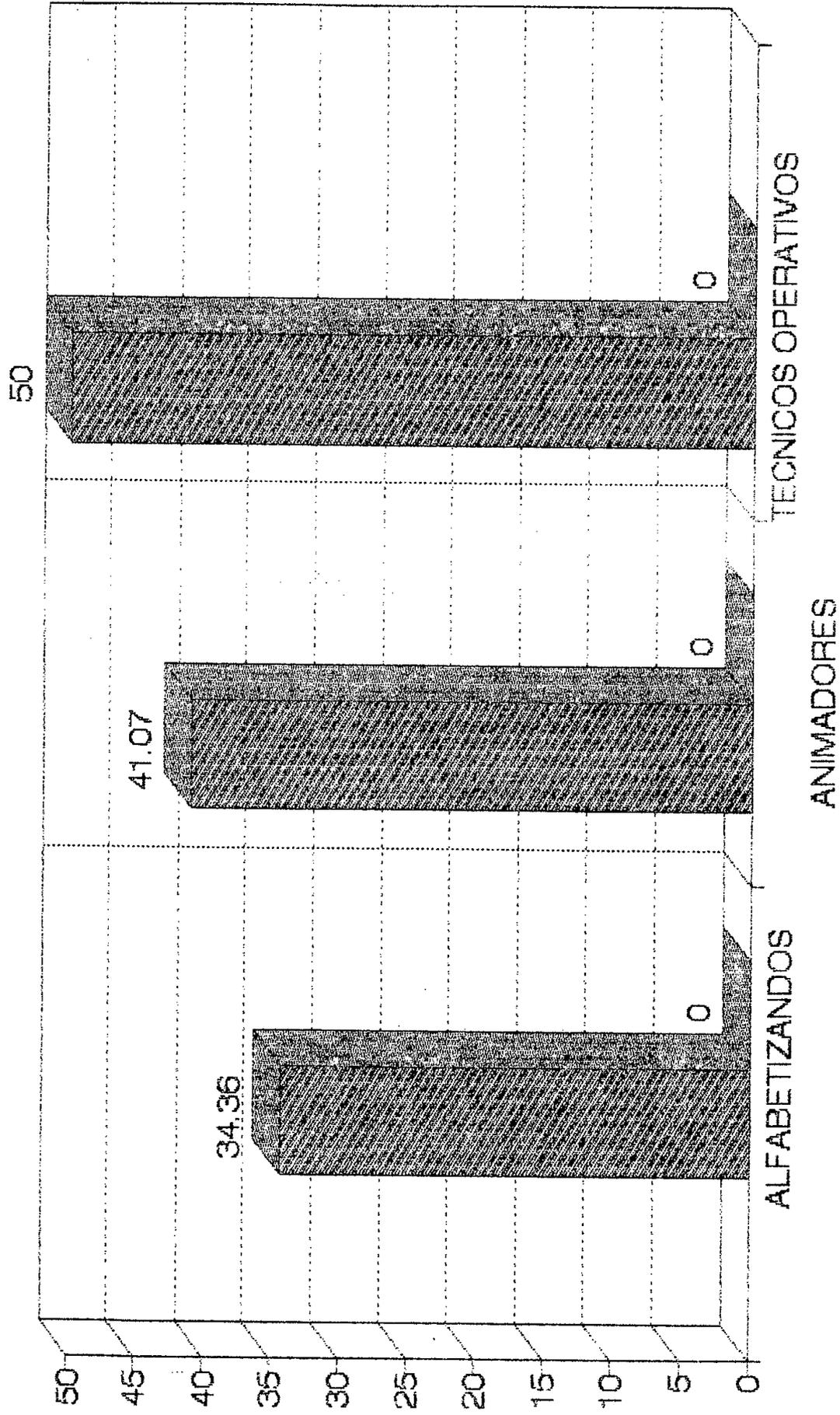


NECESIDADES INTERESES

NEC. E INT. SIGNIFIC. DE ALFABETIZANDOS DE AFECTO

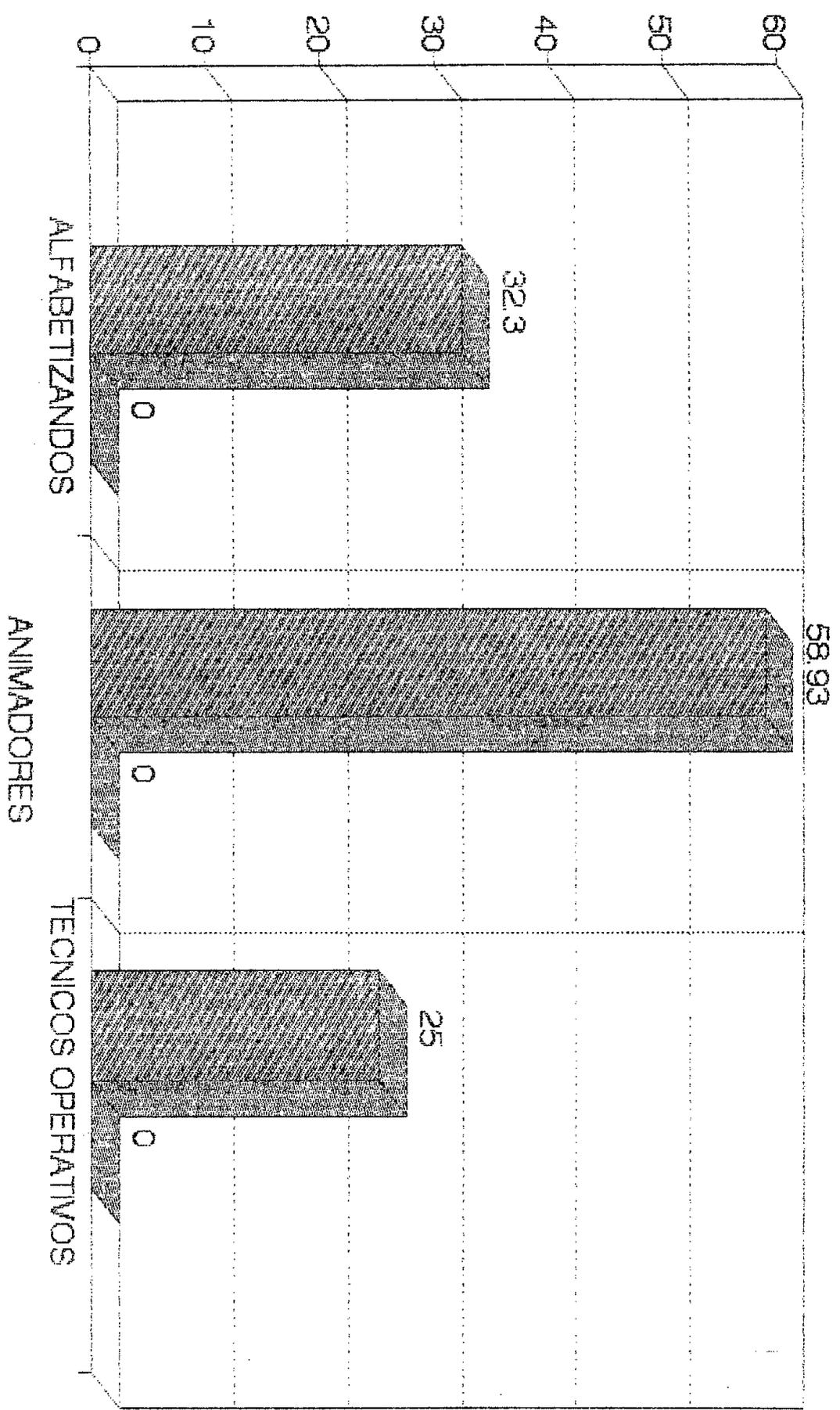


NEC. E INT. SIGNIFIC. DE ALFABETIZANDOS
SERVICIOS PUBLICOS

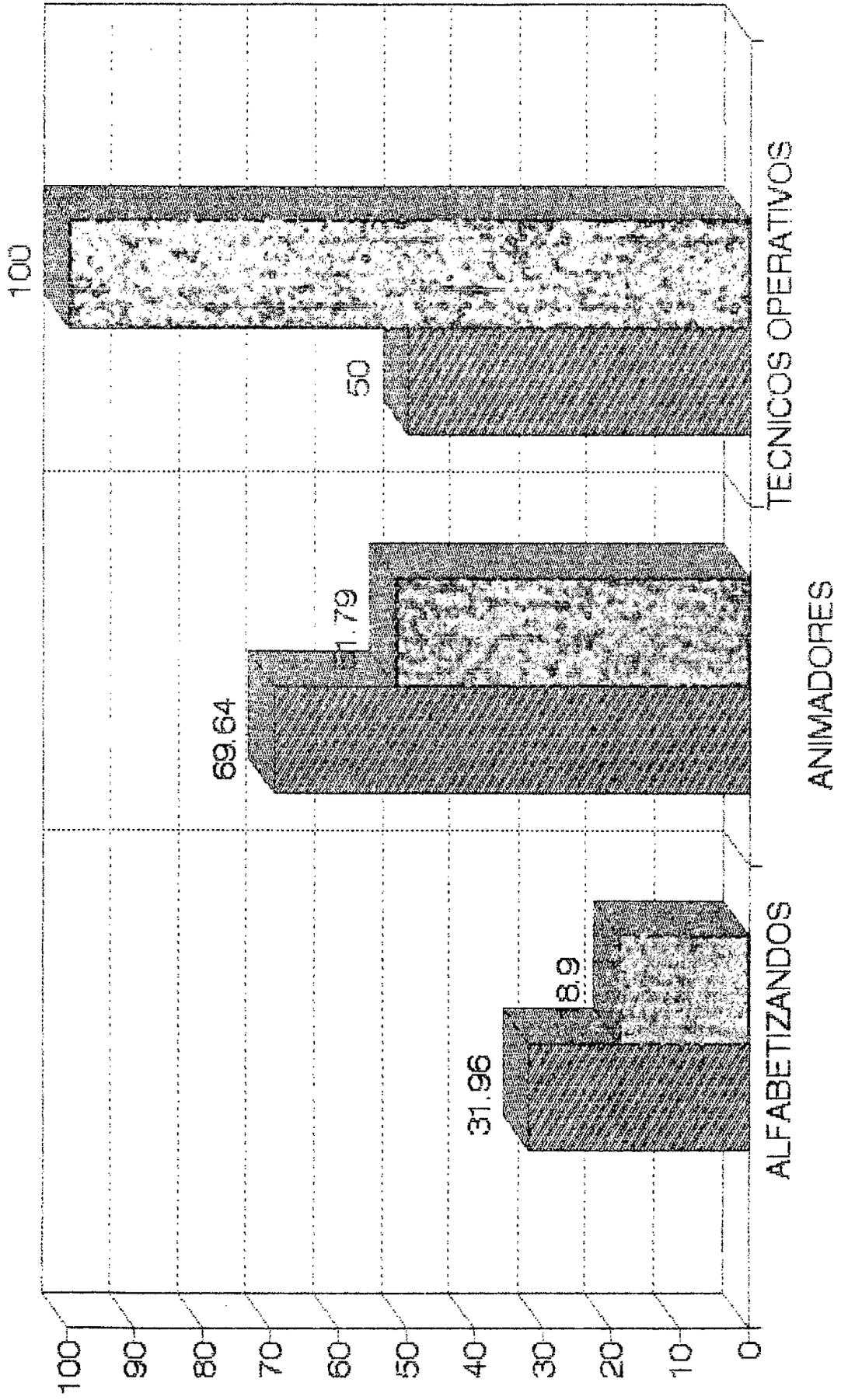


NECESIDADES INTERESES

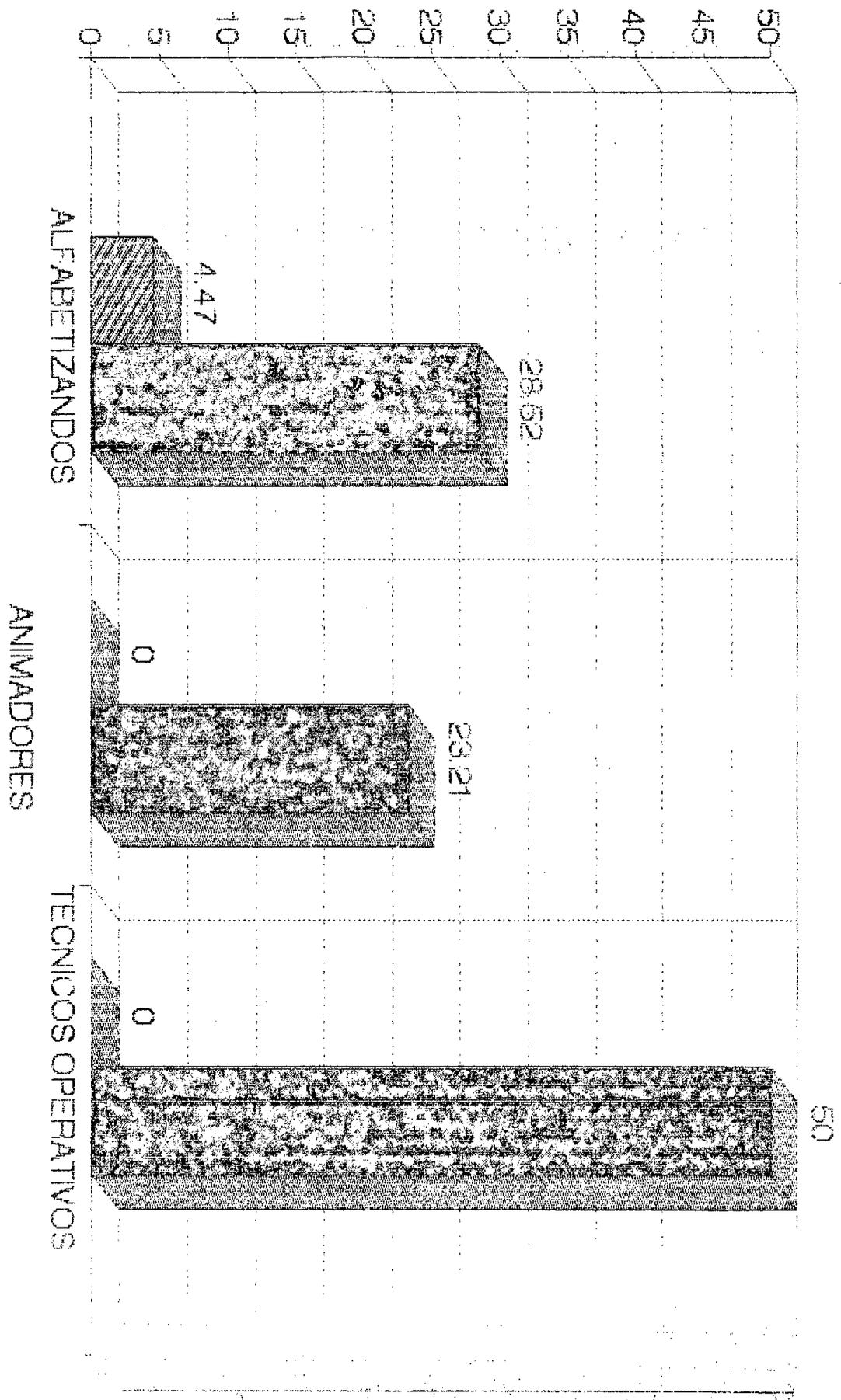
NEC. E INT. SIGNIFIC. DE ALFABETIZANDOS NECES. DE ALFABETIZACION



NEC. E INT. SIGNIFIC. DE ALFABETIZANDOS SALUBRIDAD



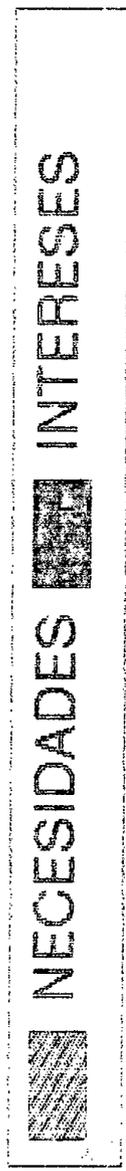
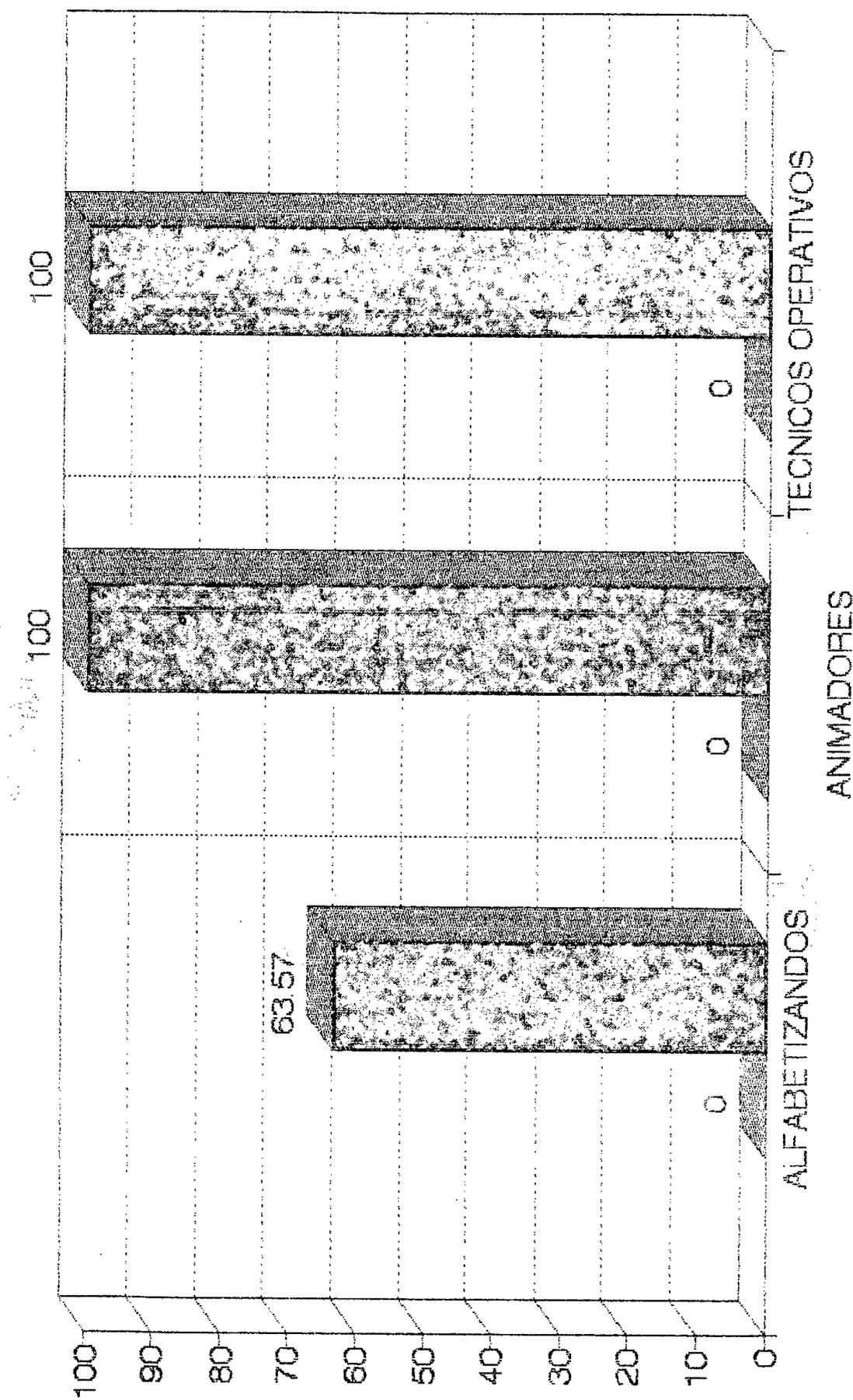
NEC. E INT. SIGNIFIC. DE ALFABETIZANDOS ESPIRITUALES



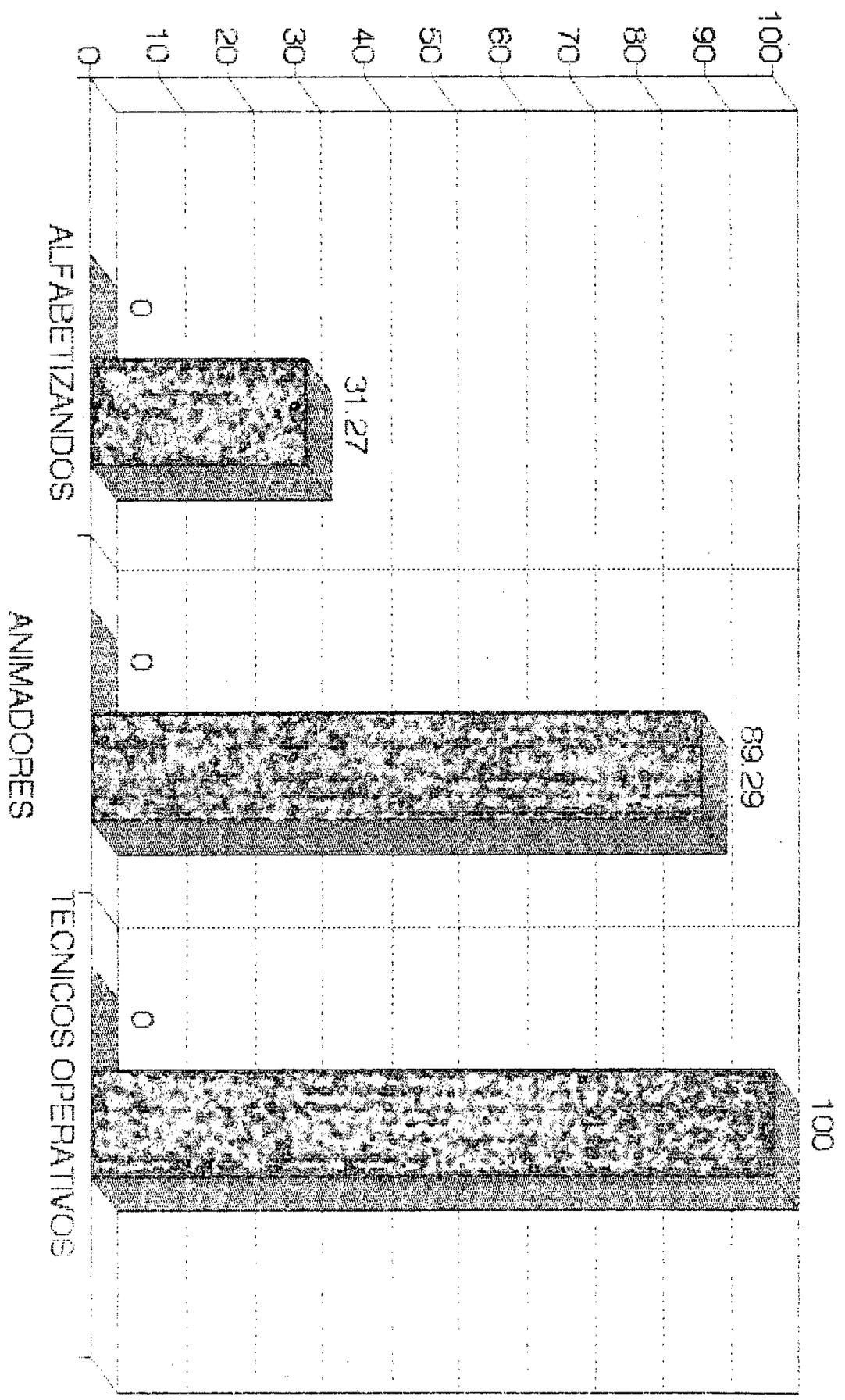
 NECESIDADES

 INTERESES

NEC. E INT. SIGNIFIC. DE ALFABETIZANDOS CURSOS COMPLEMENTARIOS PARA MUJERES



NEC. E INT. SIGNIFIC. DE ALFABETIZANDOS
CURSOS COMPLEMENTARIOS PARA HOMBRRES

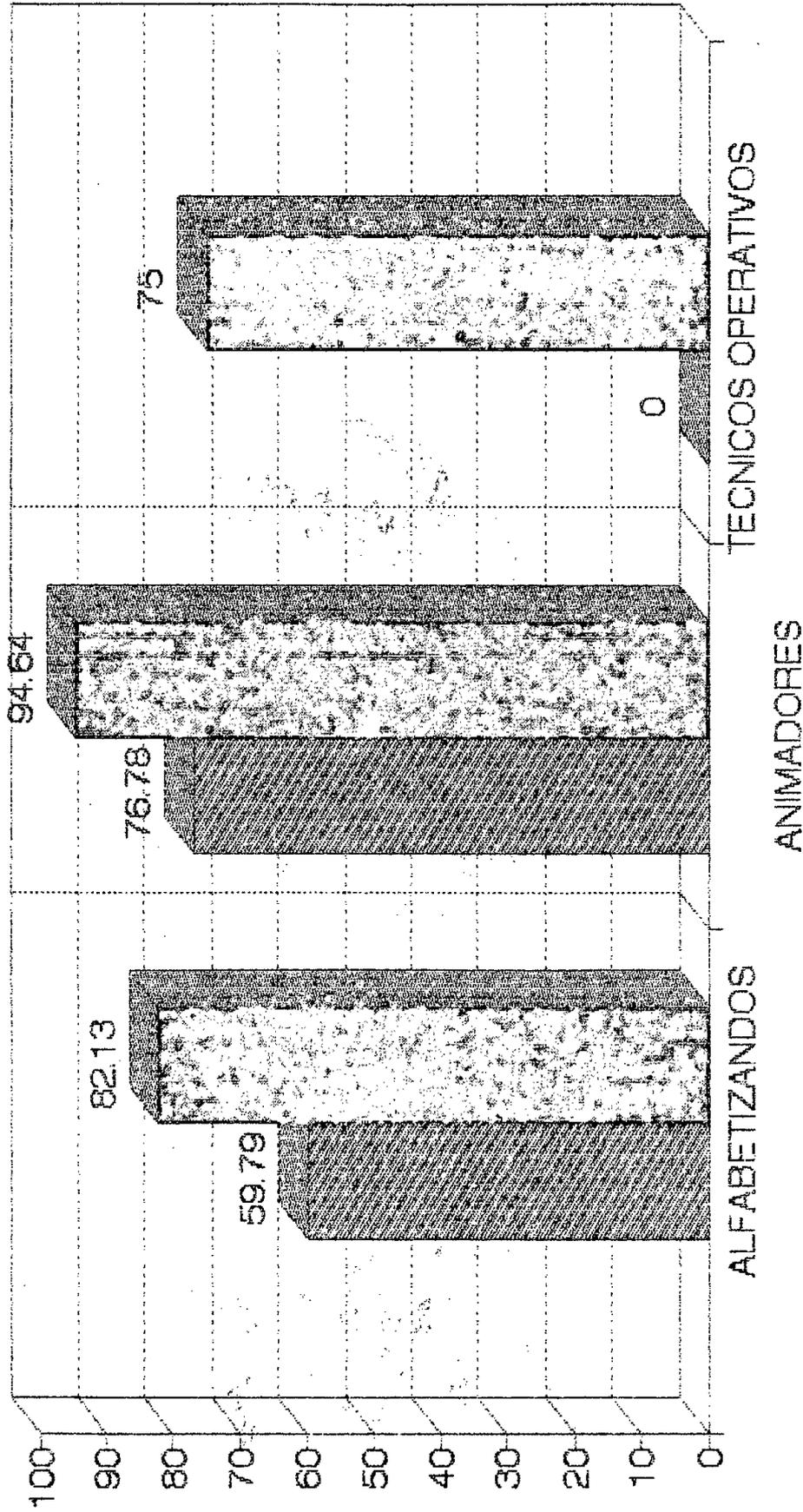


NECESIDADES INTERESES

TEMAS SIGNIFICATIVOS DE LA CARTILLA
¡QUE ACLARE! ¡QUE AMANEZCA!

A N E X O
No. 10

EDUCACION



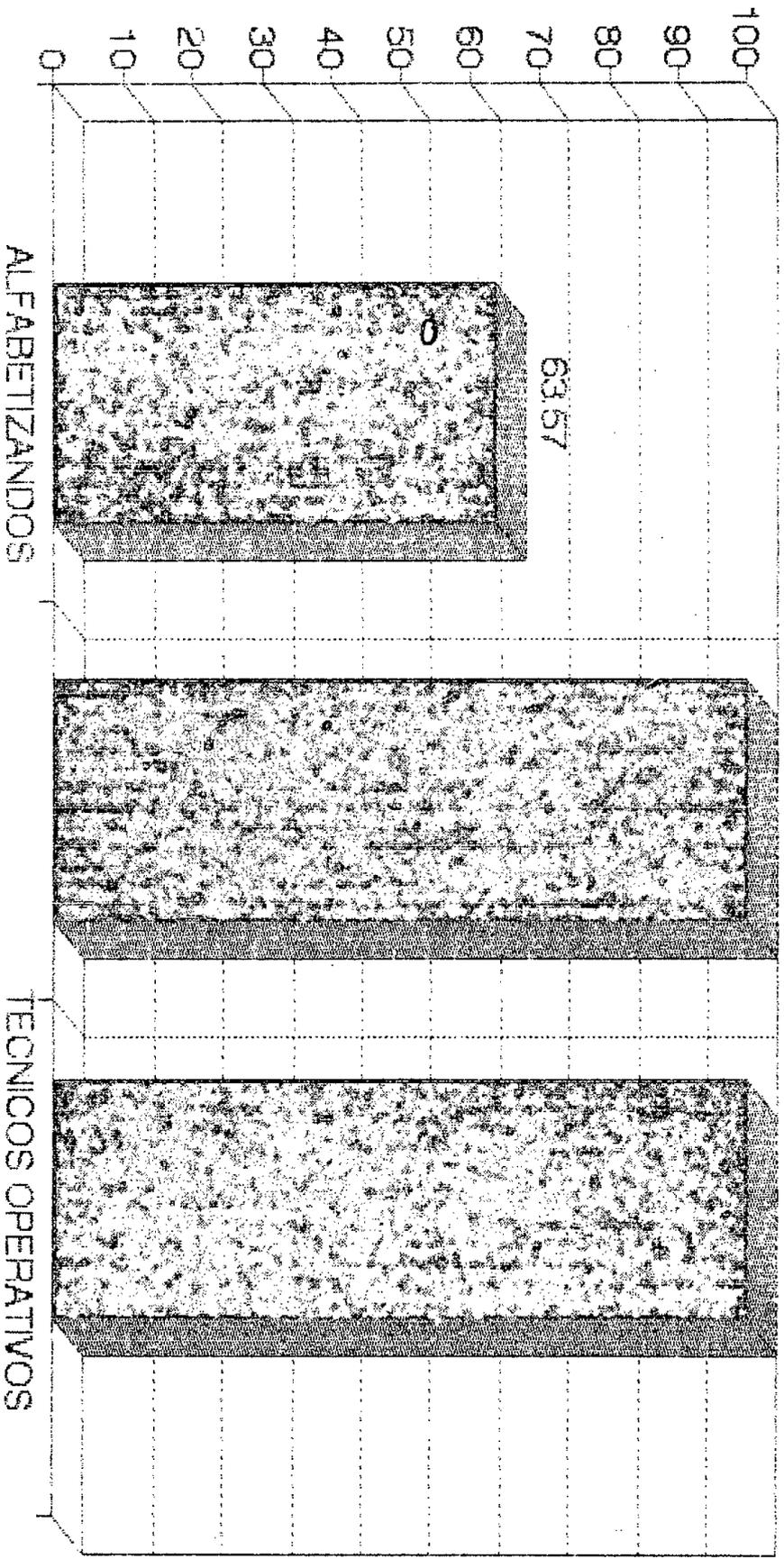
NECESIDADES INTERESES



TEMAS SIGNIFICATIVOS DE LA CARTILLA
QUE ACLAREN QUE AMANEZCAN!

LA MUJER

100

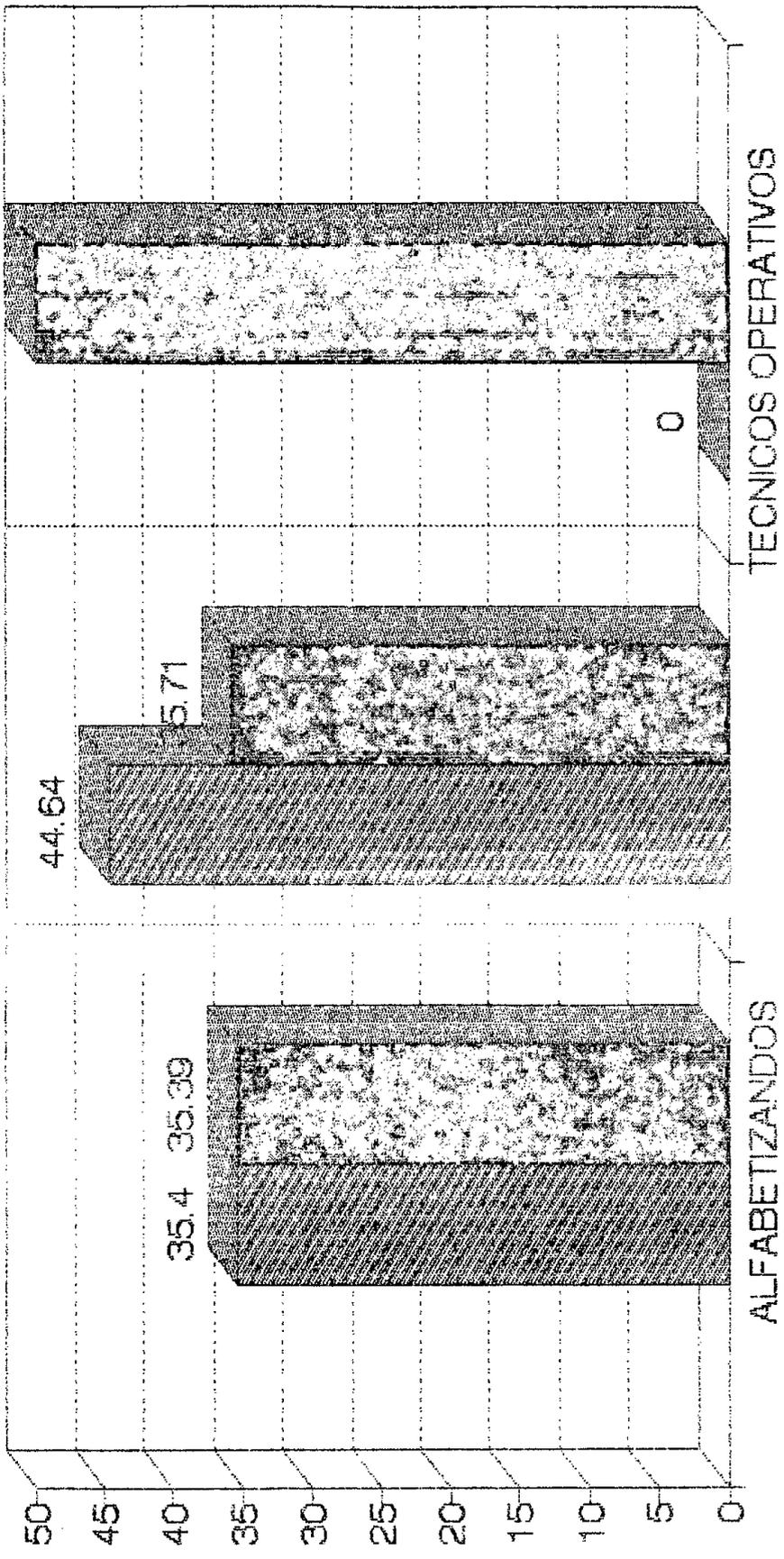


INTERESES



TEMAS SIGNIFICATIVOS DE LA CARTILLA
 ¡QUE ACLARE! ¡QUE AMANEZCA!

TRABAJO

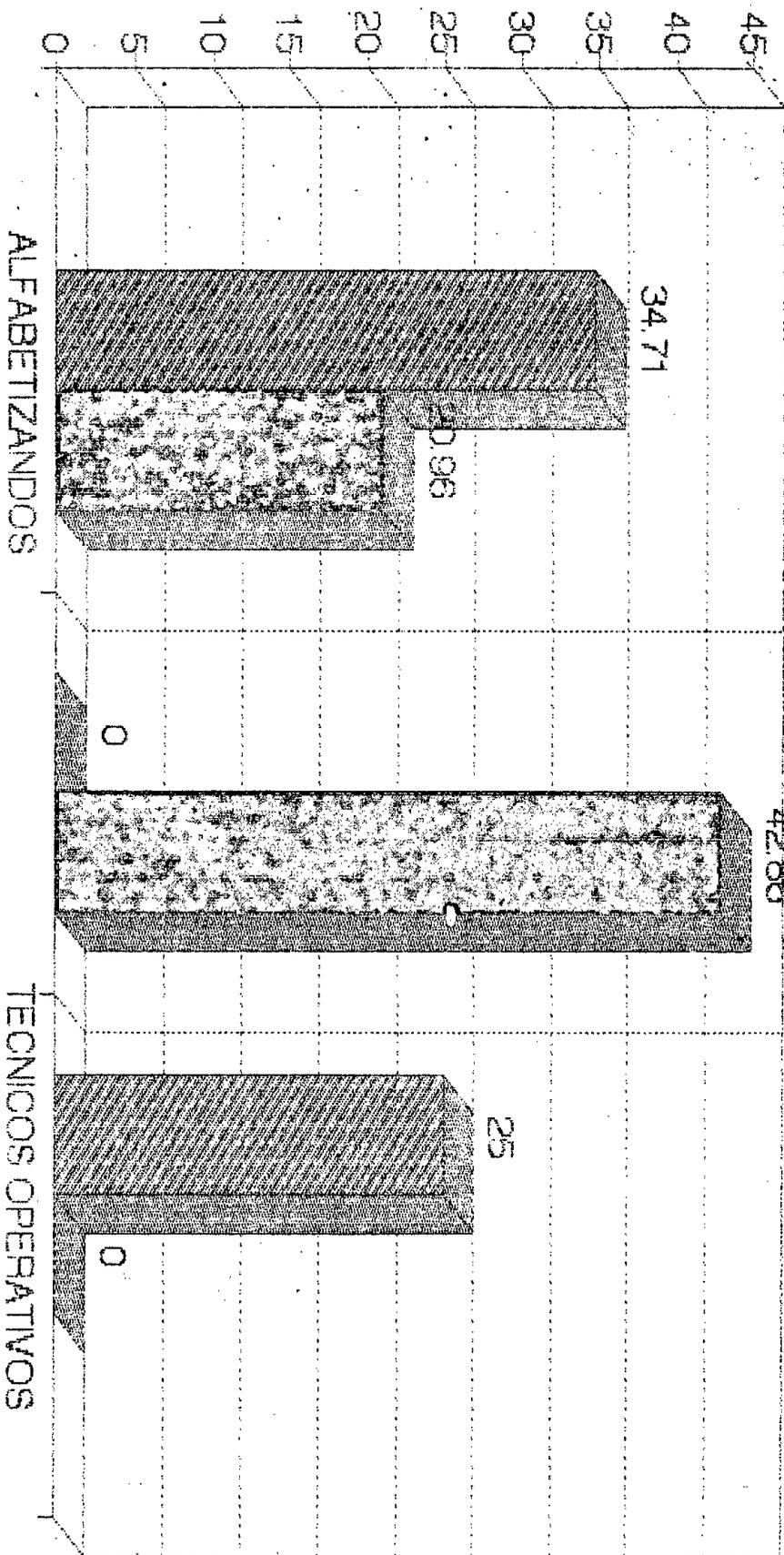


NECESIDADES INTERESES



TEMAS SIGNIFICATIVOS DE LA CARTILLA QUE ACLAREN LO QUE AMANEZCA!

LEE



NECESIDADES

INTERESES